STEAM PRESS PLUS | P5



DILETA

EN – STEAM PRESS PLUS 3
FR – PRESSE À VAPEUR PLUS 26
IT – PRESSA DA STIRO A VAPORE PLUS 49
NL – STOOMPERS PLUS 72
DE – DAMPFPRESSE PLUS 95
NO – DAMPPRESS PLUS 118
SE – ÅNGPRESS PLUS 141
FI – HÖYRYPAINAMINEN PLUS 164
DK – DAMPPRESSEN PLUS 187

STEAM PRESS PLUS | P5

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT ADVICE 4

PRINCIPAL PARTS 7

WIRING INSTRUCTIONS 8

INSTALLING 9

PREPARATION 16

GENERATION OF STEAM 18

MAINTENANCE 22

WHAT TO DO IF 24

ENVIRONMENTAL PROTECTION 25

IMPORTANT ADVICE

When using the machine, the following basic precautions should be taken:

- Carefully read the instructions before using the appliance for the first time.
- This appliance is intended for domestic use only. Use for any other purpose annuls the warranty.
- Before connecting your press to the mains, make sure that your mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- You must use a mains supply which has an earth connection, for your own safety.
- When unplugging the machine, pull the plug, not the cable.
- Make sure that the power cable does not touch any hot surfaces.
- Never plug in or unplug if your hands are wet.
- Great care must be taken when ironing in the presence of children.
- Do not leave the press unattended while it is switched on.
- Keep the press and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children

without supervision.

- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If an extension lead is absolutely necessary, a 10 amp cable should be used. Ensure no one can trip over or unplug the extension lead. It must be fitted with an earth connection.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children, unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Never immerse the machine in water or other liquids, not even partially.
- Do not use the appliance if it is damaged, if it leaks, or if the power cable is damaged. To avoid any risk of electric shocks, do not dismantle your appliance. Contact your nearest After Sales Service dealer for servicing or repair.
- For any repair, contact an approved registered after-sales service center, so that the repair will be in accordance with the standards indicated in this instruction book.
- Any repair done by an unauthorized person would cancel the warranty.
- Once out of order, every appliance must be made unusable before being thrown away. To this aim, the power cord must be cut.
- The press must be placed and used on a stable, heat resistant surface.
- Only use cold water.
- Do not put your hand between the steaming board and the heating plate while ironing.
- Do not touch the hot surfaces.
- Let the machine cool down when you have finished ironing.

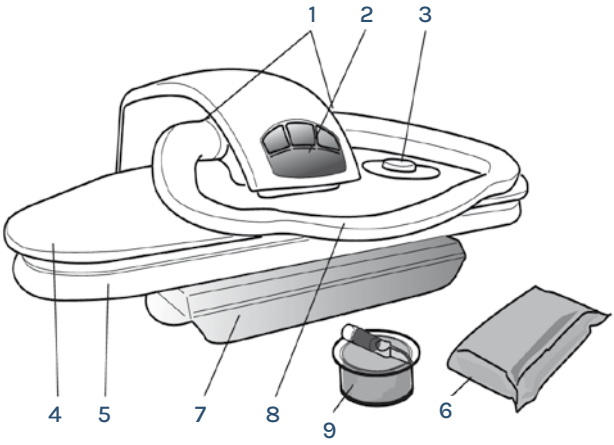


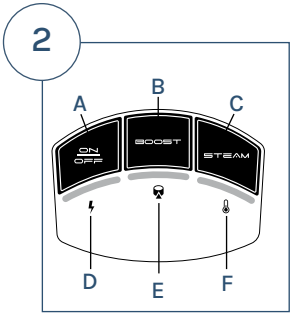
The steam generated is extremely hot and could cause serious burns.

The manufacturer reserves the right to make changes and alterations to the product without prior notice.

PRINCIPAL PARTS

1. Locking buttons for carrying and handling
2. Control panel
   - A. Main ON-OFF switch for heating function
   - B. Booster switch
   - C. Steam switch
   - D. Power light
   - E. Pilot light for anti-scale cartridge change
   - F. Thermostat pilot light
3. Temperature selecting thermostat
4. Heating plate
5. Padded ironing/steaming board
6. Pressing cushion
7. Water reservoir
8. Handle to open/close the press and progressive pressure of the heating plate. Automatic steam control
9. Anti-scale cartridge





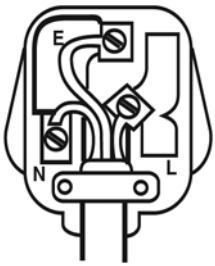
WIRING INSTRUCTIONS

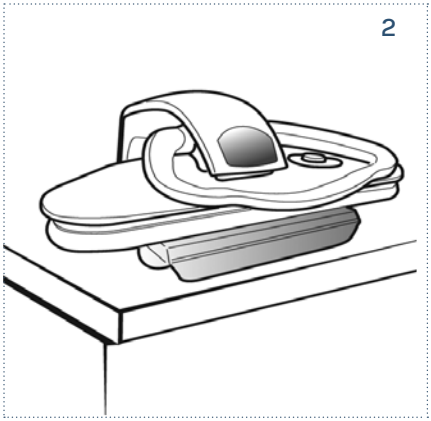
IMPORTANT FOR U.K. ONLY
WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED
The wires in the mains lead are coloured according to the following code:
BLUE : NEUTRAL | BROWN : LIVE | GREEN AND YELLOW : EARTH

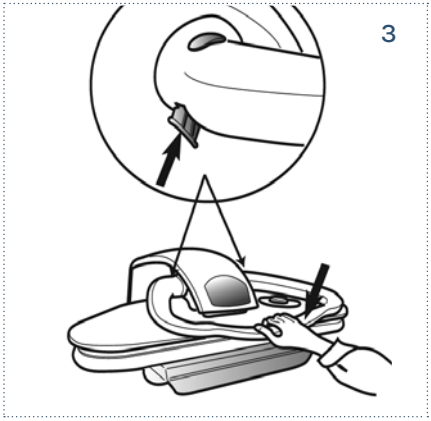
CONNECTING INSTRUCTIONS
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows : the BROWN wire must be connected to the terminal marked L or coloured RED.
The BLUE wire must be connected to the terminal marked N or coloured BLACK.
The GREEN or GREEN and YELLOW wire must be connected to the terminal marked with the letter E, the earth symbol , or the GREEN or GREEN and YELLOW terminal.

If the terminals on your three-pin plug are unmarked, or if your installation has a two-pin plug, consult a qualified electrician.
If a 13-amp plug is installed, use a 13-amp fuse.

IMPORTANT SAFETY DEVICE
This appliance is supplied with a mains lead fitted with a 13-amp plug and fuse. If you need to examine or replace the fuse, ensure that you fit a 13-amp fuse that complies with BS 1362 and replace the fuse cover.
Do not use the plug if you lose or damage the fuse cover until a replacement has been obtained from your local After Sales Service Centre.
WARNING: If you cut off the moulded plug, dispose of it immediately. This plug is not rewirable and could cause electric shock if plugged into a socket.









INSTALLING

1. Unpack the appliance.
2. Place the appliance on a stable, heat-resistant surface.
   A table is ideal.

USING YOUR PRESS

3. For safety reasons, your ironing press is locked to prevent accidental opening. Gently press the handle down and push the two locking buttons on the handle upwards. Open the press by gently lifting the handle.

OPENING AND CLOSING THE PRESS

4. The handle is used to open and close the heating plate. The machine opens when you lift it with your hand, releasing the pressure. By bringing the handle down, the machine closes and the pressing pressure increases until it automatically engages at maximum pressure. The handle also operates the automatic steam emission (see: Steam generation).
   Caution: The press opens automatically. Always hold the handle when opening.



MAXIMUM OPENING

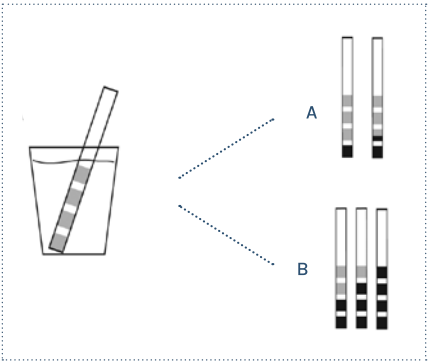
5. To obtain maximum opening of the press: open the press and continue to push the handle upwards. The steam board has a wide access area and can be used as a regular ironing board if desired. The maximum opening position makes it easy to press large items and can also be used for folding laundry.
When you lower the handle, the heating plate automatically returns to its original position.

TYPES OF WATER

You can use tap water or distilled water for irons. You can also use water produced by a condenser tumble dryer, provided it is filtered (for example, through a coffee filter). Do not use rainwater, water from the fridge or water from any evaporating appliance. If your water softener indicates that it needs regenerating salts the water it supplies is incompatible with EMC systems.

CHOOSING YOUR WATER

You can use either tap water or distilled water for irons. Depending on the calcium level in your tap water and your weekly ironing time (on average, 2–3 hours), it may be more economical to use distilled water for irons (but not for car batteries). In this case, your cartridge should last up to one year, depending on how much you iron and how much steam you use.



Immerse the strip in tap water for one second. Ventilate the strip for a few seconds, then wait approximately one minute for the result.

RECOMMENDATION

A. One or one-and-a-half mauve squares: you can use tap water.

B. If you have two or more mauve squares, we recommend using distilled water for irons.

NOTE: To ensure a long life for your appliance and prolong the lifetime of the anti-scale cartridge, we recommend mixing tap water with demineralised water.

TIPS

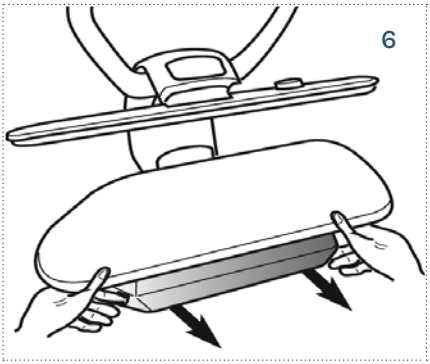
Noise

To ensure regular steam output performance, your unit is equipped with an injection pump which is activated each time you lower the handle in the half closed steam position. It is louder when:

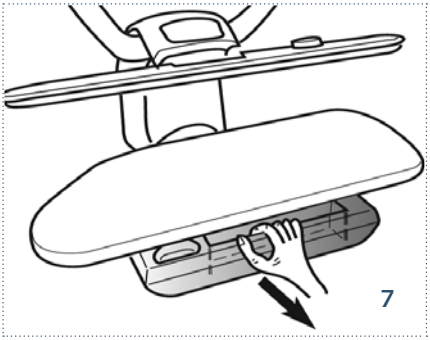
1. the water tank is empty
2. the unit is being used for the first time
3. the anti-calc cartridge has just been replaced.

You can hear the pump humming during normal use.

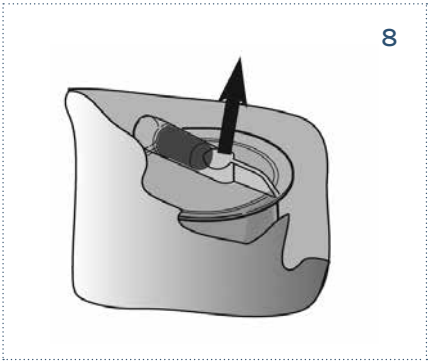
INSERTING THE ANTI-SCALE CARTRIDGE, FILLING UP THE WATER RESERVOIR



6. Take hold of the reservoir at both ends and pull it towards you until you see the hole (fill position).



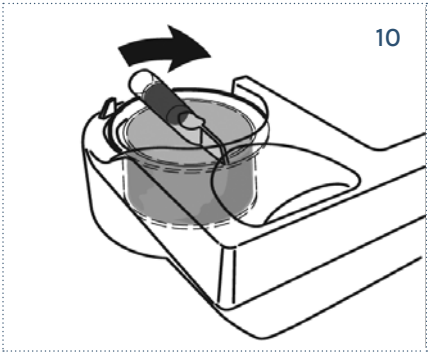
7. Take hold of the reservoir in the middle and pull it completely out (position for changing the anti-scale cartridge and emptying).



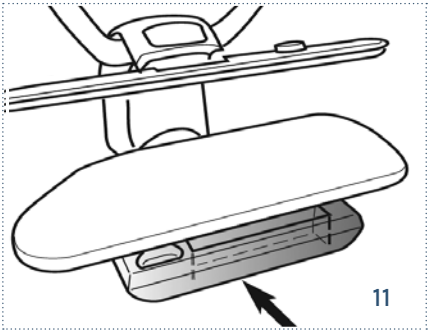
8. Remove the anti-scale cartridge from its plastic bag.



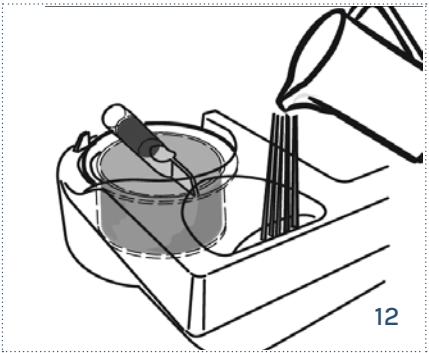
9. Insert it into the reservoir. The tube lines up against the mark on the reservoir.



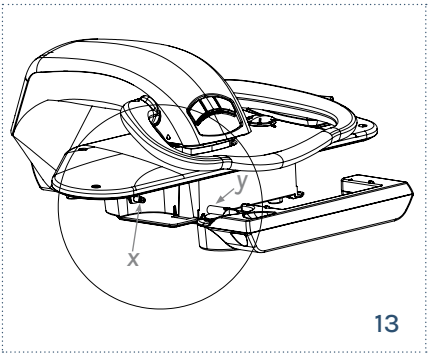
10. Turn the cartridge towards the right until it stops.



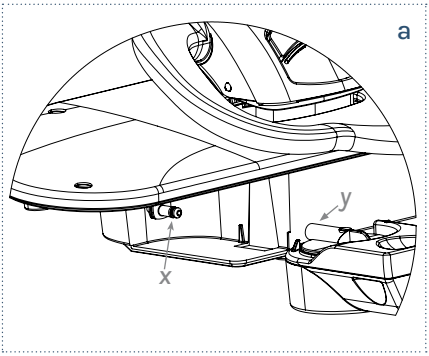
11. Replace the reservoir by sliding it like a drawer up to the fill position.

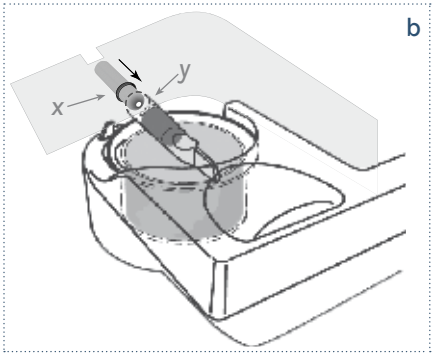


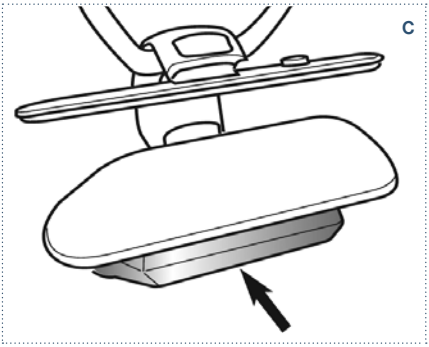
12. Fill the reservoir with tap or demineralized water.



13. Be aware to correctly connect the water suction inlet (x) of the reservoir with the cartridge water connection (y).
Push the reservoir right in to make sure of a firm connection with the appliance.







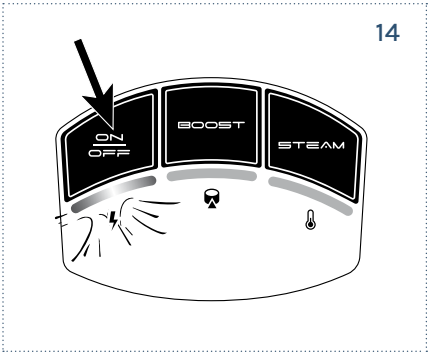
You can fill the reservoir during ironing.

CAUTION:
Never ask for steam when there is no more water in the reservoir as you could damage the pump.
Never fill the reservoir with hot water.
Never add products containing alcohol or essences (perfume, eau de Cologne, lavender essence…) to the water.

PREPARATION

TO PLUG IN THE IRONING PRESS

- Connect the supply cord to the plug at the back of the press.
- Plug the supply cord into a socket and switch it on. For safety reasons, please check that you have an earth plug.

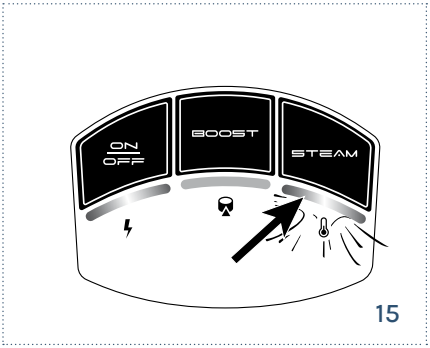


14

14. ON/OFF SWITCH

Once you have plugged in the press, press the main On/Off switch.

- The green signal lamp indicates that the upper plate and the steam boiler are heating up.



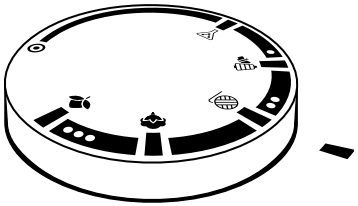
15

15. TEMPERATURE CONTROL

- When you switch on your press, the temperature signal lamp will light up at the same time.
- The temperature signal lamp will turn off when the corresponding temperature is reached for the selected thermostat position. It regularly turns on and off during the ironing process.

CAUTION: the signal lamp will not light up when the thermostat is switched on. However, the steam generator is heating up.

16



THERMOSTAT	TYPE OF CLOTH	STEAM
•	Synthetic fibres, Acetates, Polyacrylics, Polyamides	Dry
••	Natural animal fibres, silk, wool	Light steam
•••	Natural vegetal fibres, cotton, linen	Heavy Steam

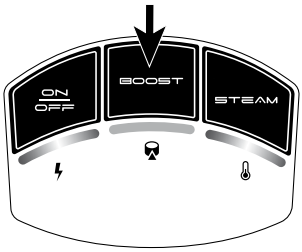
16. SELECTING THE PROPER TEMPERATURE

The quality of the pressing depends on two things: the quantity of steam used and the suitability of the heat.
The labels on items to be ironed indicate the correct temperature using the international ironing symbols:

- • Minimum heat
- •• Medium heat
- ••• Maximum heat

These symbols are marked on the machine's thermostat selector. Set the thermostat to the position that corresponds to the type of fabric and the symbol on the care label.
When the thermostat is positioned opposite the sign ◎ the board will not heat up.

17



17. BOOST SWITCH

Depress the boost switch

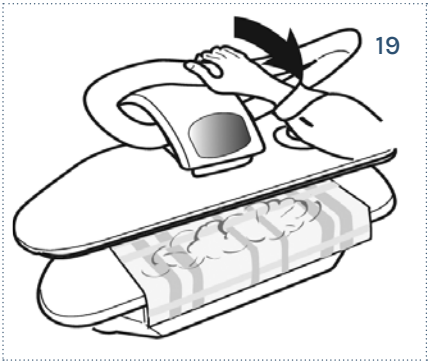
GENERATION OF STEAM

After depressing the main on/off switch or plugging in your steam press, the steam generator will be ready to use after approximately three minutes.

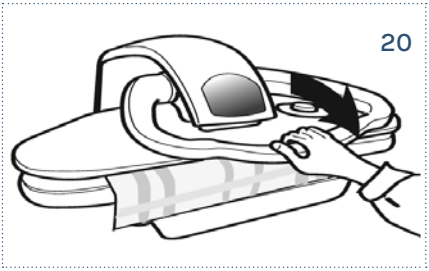
PRESSING



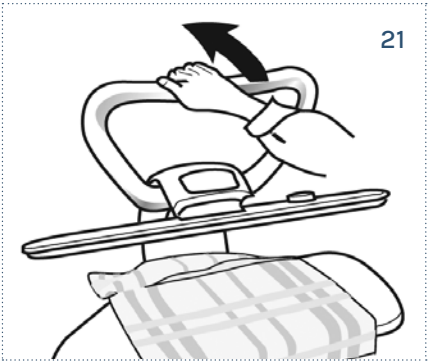
18. Place your garment on the ironing board.



19. Lower the heating plate using the handle. Steam will be generated automatically in the half-closed position for as long as required.



20. Close the press to obtain automatic pressure. Leave the press closed for a few seconds to allow the linen to dry and be pressed.



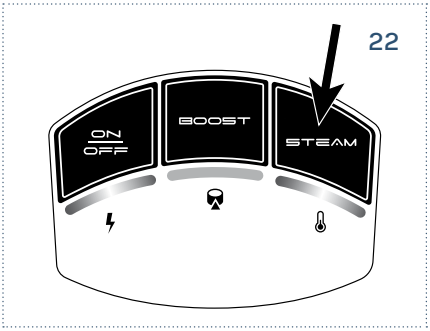
21. Open the press by lifting the handle.

Do not apply more pressure than usual to the handle when closing the press; it is operated automatically.

FIRST STEAM GENERATION

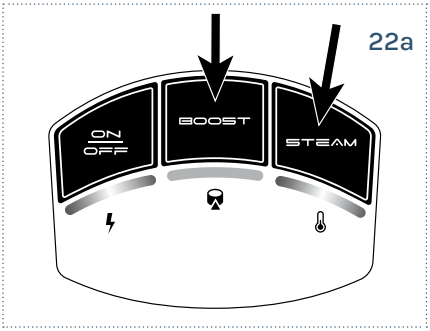
Your unit is brand new. The steam system will have to be initialized.

- Fill the water tank up completely.
- Place the anti-calc cartridge in position and allow any excess water to drain away.
- Put the water tank back into its housing, pushing it all the way in.
- Turn on your unit.
- As soon as the appliance is ready to produce steam, lower the handle to the steam position.



22. CONSTANT STEAM

Steam button pushed in.
Lower the upper ironing plate halfway to automatically obtain steam.



22a. BOOSTER FUNCTION

Steam button and boost button both pushed in.
When you lower the upper plate, a large amount of steam will surge out for several seconds. It will then return to constant steam output. This is the automatic “Booster” effect. Close the ironing press to iron your garment. Simply reopening the press will automatically reset it to the booster function.

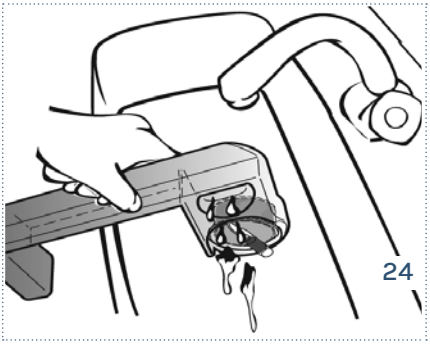
ELECTRICAL SAFETY

If the machine is left plugged in and closed for around 15 seconds, an acoustic warning signal will sound and the electrical heating will be cut off automatically. Opening the machine, the electrical heating switches on again automatically. If the machine is left plugged in and in the open position for at least 10 minutes without being used, the power supply to the heating plate and steam generator is switched off. In this case, the red light (E) will illuminate and remain lit until the machine is used again.



23. EASY TO CARRY

It is easy to carry and store the machine. Make sure you lock the machine before carrying it by the handle.
Keep the press closed and press both locking buttons down.



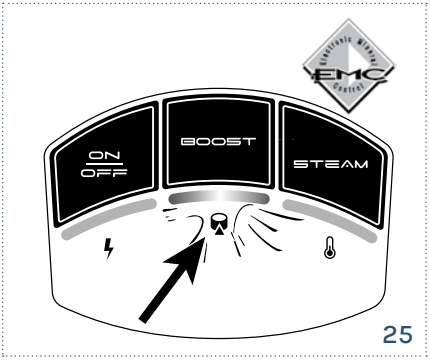
24. STORING

Once you have finished ironing, switch the appliance off and unplug it from the mains socket. Let the press cool down for about 30 minutes before closing it.

ATTENTION: Before carrying and storing your ironing press vertically, it is essential that you empty the water reservoir to avoid any spillages.

EMC : ELECTRONIC MINERAL CONTROL

The electronic EMC system controls the efficiency of the anti-scale cartridge by constantly monitoring the mineral content of the filtered water. The EMC system therefore eliminates any risk of scaling.



25. PILOT LIGHT FOR ANTI-SCALE CARTRIDGE CHANGE

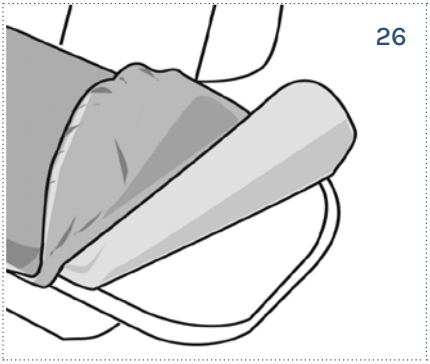
The pilot light indicates that the anti-scale cartridge needs to be changed. When the anti-scale cartridge is exhausted, the EMC system activates a flashing warning light to tell you that the cartridge needs changing.
If the anti-scale cartridge is not replaced, it will soon become ineffective, the EMC system will automatically stop steam generation. The warning light will flash continuously.

In order to produce steam again, either the anti-scale cartridge needs to be replaced or distilled water needs to be used. After changing the cartridge, the unit must be turned off and on in order to recreate normal operating conditions.

MAINTENANCE

CLEANING

To keep your press clean, wash the exterior with slightly soapy water and wipe it dry with a soft cloth.

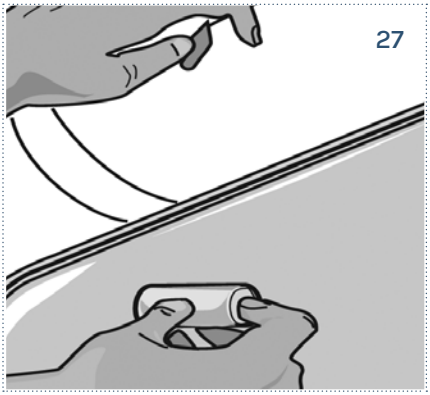


26. THE FOAM

Extensive use will compress the padding under the pressing cover, which will affect the quality of your pressing. This should be replaced.

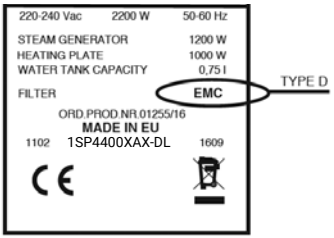
THE COVER

Make sure that the cover is always tight enough so that it does not make pleats. It may be washed up to 40° C. Do not mix it with white linen. If it shows signs of wear, it must be replaced.



27. HEATING PLATE

Over time, the starches in fabrics, cleaning product residues and yarn fibre particles can cause spots to appear on the heating plate during the ironing process. To remove these, rub the heating plate while still warm with a soft cloth which does not leave fluff. Do not use scouring powders, alkaline cleaners (such as those designed for ovens), abrasives or steel wool.



ANTI-SCALE CARTRIDGE

The reference number to order the anti-scale cartridge for the **P5** press with EMC is **TYPE D**.

The anti-scale cartridges are available in a blister pack from your retailer.

WHAT TO DO IF

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
Power supply problem	• None of the lights are lit • Other	• Check the plugs and mains • Go to your local dealer
The heating plate is not heating up	• The thermostat dial is in the 'off' position • Other	• Set the dial to your desired temperature • Go to your local dealer
There is no steam output	• The water reservoir is empty • The handle has not been held in the steam position (the press is only partially closed) • The anti-scale cartridge has not been inserted • The anti-scale cartridge has been inserted incorrectly • Other	• Fill the water reservoir • To call for steam, lift up the handle and then bring it down again halfway. • Insert an anti-scale cartridge into the reservoir • Insert an anti-scale cartridge into the reservoir • See your local dealer
Water stains on the cover	• Overuse of steam • Other	• Leave the press closed for a few seconds to allow the cover to dry. Iron two or three items of clothing without using steam. • See your local dealer
Unexpected noise in the press	• There is no water left in the reservoir. • Either the reservoir has not been inserted, or it has been inserted incorrectly	• Fill the reservoir • Insert the reservoir and push it fully in • See your local dealer
There was a knocking noise coming from the generator	• There is a small amount of water residue in the generator	• No risk
The water container cannot be inserted	• The anti-scale cartridge is the wrong way round or has not been correctly inserted	• Remove the container and check that the anti-scale cartridge has been correctly inserted

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Your electrical device comprises numerous recyclable elements.
- The careless disposal of these elements may trigger harmful effects on human health and the environment.
- Once thrown away, the harmful and recyclable elements become impossible to process.
- Consumers should ensure that the appliance is disposed of correctly.
- The various packaging items can be recycled.
- Dispose of these in the containers provided for this purpose.
- When your appliance has reached the end of its life-cycle it should not be disposed of with your usual household refuse.
- Cut the electric cable to prevent it from being re-used.
- Dispose of your appliance at an approved collection centre in the container provided for this purpose so that it can be re-processed.



PRESSE À VAPEUR PLUS | P5

MODE D'EMPLOI

CONSEILS IMPORTANTS 27

PARTIES PRINCIPALES 30

INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE 31

INSTALLATION 32

PRÉPARATION 39

PRODUCTION DE VAPEUR 41

ENTRETIEN 45

QUE FAIRE SI 47

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 48

CONSEILS IMPORTANTS

Lors de l'utilisation de l'appareil, des précautions élémentaires sont à prendre, comme indiqué ci-dessous:

- Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Une utilisation à d'autres fins annule la garantie.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le voltage de votre installation correspond à celui inscrit sur la plaquette signalétique (sous le socle de la presse).
- Utilisez obligatoirement une prise de courant comportant une prise de terre, ceci pour votre sécurité.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation mais sur la fiche.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas des surfaces chaudes ou arêtes tranchantes.
- Ne jamais mettre ni retirer la fiche dans la prise avec des mains mouillées.
- Lorsque vous utilisez votre appareil en présence d'enfants, une grande vigilance est nécessaire.
- Ne laissez pas la presse sans surveillance lorsqu'elle est allumée.
- Gardez la presse et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'elle est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Evitez de brancher plusieurs appareils de grande puissance sur le même circuit électrique.
- Si une rallonge électrique (10 A) est nécessaire, veillez à la placer de façon à ce qu'on ne puisse pas trébucher ou la débrancher par mégarde. Elle doit être équipée d'une prise de terre.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés par un adulte.
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou dans d'autres liquides, même partiellement.
- N'utilisez pas votre appareil s'il fuit ou s'il est endommagé ou avec un cordon abîmé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas votre appareil. Contactez votre revendeur After Sales Service le plus proche pour l'entretien ou la réparation.
- Pour toute réparation, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé et enregistré, afin que la réparation soit conforme aux normes indiquées dans ce mode d'emploi.

- Toute réparation effectuée par une personne non autorisée annule la garantie.
- Une fois hors d'usage, tout appareil doit être rendu inutilisable avant d'être jeté. Pour ce faire, le cordon d'alimentation doit être coupé.
- La presse doit être placée et utilisée sur une surface stable et résistante à la chaleur.
- N'utiliser que de l'eau froide.
- Ne mettez pas votre main entre la planche à repasser et la plaque chauffante pendant le repassage.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Laissez refroidir l'appareil lorsque vous avez terminé le repassage.

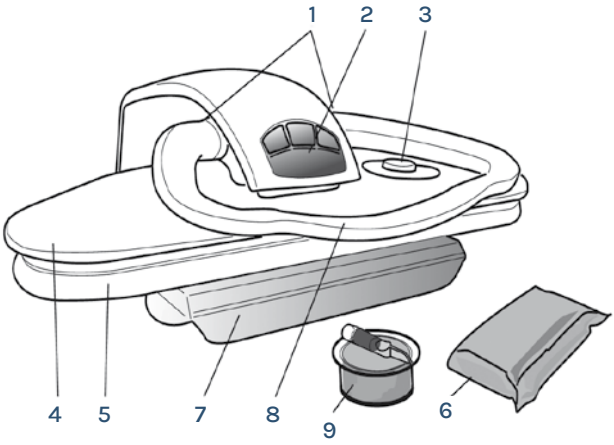


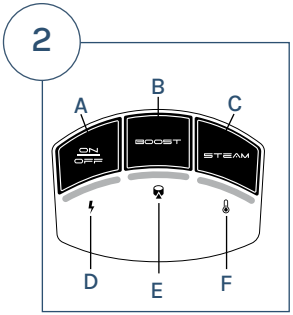
La vapeur générée est extrêmement chaude et peut causer de graves brûlures.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications et des altérations au produit sans préavis.

PARTIES PRINCIPALES

1. Verrous pour rangement et transport
2. Tableau de bord
   - A. Bouton interrupteur principal ON-OFF pour la function chauffage
   - B. Bouton interrupteur function Booster
   - C. Interrupteur vapeur
   - D. Voyant d'alimentation
   - E. Voyant lumineux pour le remplacement de la cartouche anti-calcaire
   - F. Voyant lumineux du thermostat
3. Thermostat de sélection de la température
4. Plaque chauffante
5. Planche à repasser/vapeur rembourrée
6. Petit coussin
7. Réservoir d'eau
8. Poignée pour ouvrir/fermer la presse et pression progressive de la plaque chauffante. Contrôle automatique de la vapeur
9. Cartouche anti-calcaire





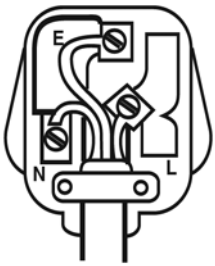
INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE

IMPORTANT POUR LE ROYAUME-UNI UNIQUEMENT
AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE
Les fils du câble d'alimentation sont colorés selon le code suivant :
BLEU : NEUTRE| BRUN : SOUS TENSION| VERT ET JAUNE : TERRE

INSTRUCTIONS DE RACCORDEMENT
Les couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil peuvent ne pas correspondre aux marquages colorés identifiant les bornes de votre prise. Procédez comme suit : le fil MARRON doit être connecté à la borne marquée L ou colorée en ROUGE.
Le fil BLEU doit être connecté à la borne marquée N ou de couleur NOIRE.
Le fil VERT ou VERT et JAUNE doit être connecté à la borne marquée de la lettre E, le symbole de la terre , ou à la borne VERTE ou VERTE et JAUNE.

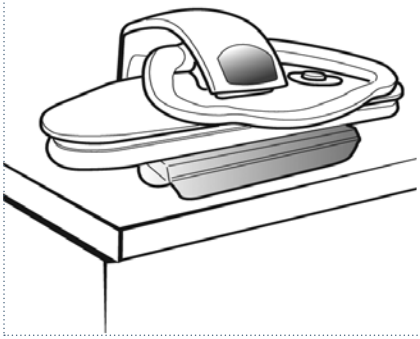
Si les bornes de votre fiche à trois broches ne sont pas marquées, ou si votre installation est équipée d'une fiche à deux broches, consultez un électricien qualifié.
Si une prise de 13 ampères est installée, utilisez un fusible de 13 ampères.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ IMPORTANT
Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation équipé d'une fiche et d'un fusible de 13 ampères. Si vous devez examiner ou remplacer le fusible, veillez à installer un fusible de 13 ampères conforme à la norme BS 1362 et à remplacer le couvercle du fusible.
N'utilisez pas la prise si vous perdez ou endommagez le couvercle du fusible jusqu'à ce que vous ayez obtenu un remplacement auprès de votre centre de service après-vente local.

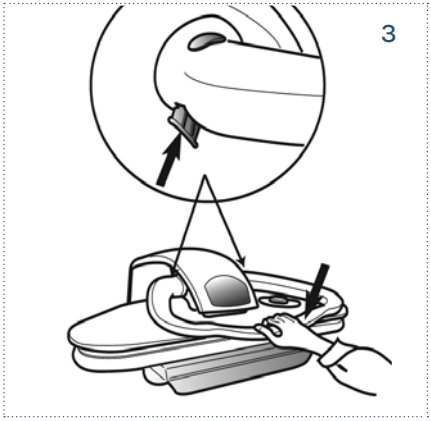


AVERTISSEMENT: Si vous coupez la fiche moulée, jetez-la immédiatement. Cette fiche n'est pas réutilisable et peut provoquer un choc électrique si elle est branchée dans une prise.

2



3



4



INSTALLATION

1. Déballez l'appareil.
2. Placez l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur. Une table est idéale.

UTILISATION DE LA PRESSE

3. Pour des raisons de sécurité, votre presse à repasser est verrouillée afin d'éviter toute ouverture accidentelle. Appuyez doucement sur la poignée et poussez les deux boutons de verrouillage situés sur la poignée vers le haut. Ouvrez la presse en soulevant doucement la poignée.

OUVERTURE ET FERMETURE DE LA PRESSE

4. La poignée sert à ouvrir et à fermer la plaque chauffante. La machine s'ouvre lorsque vous la soulevez avec la main, en relâchant la pression. En abaissant la poignée, la machine se ferme et la pression augmente jusqu'à atteindre automatiquement la pression maximale. La poignée actionne également l'émission automatique de vapeur (voir: Génération de vapeur). **Attention**: La presse s'ouvre automatiquement. Tenez toujours la poignée lors de l'ouverture.



OUVERTURE MAXIMALE

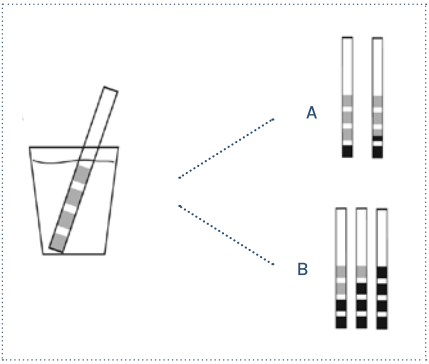
5. Pour obtenir une ouverture maximale de la presse : ouvrez la presse et continuez à pousser la poignée vers le haut. La planche à vapeur dispose d'une large zone d'accès et peut être utilisée comme une planche à repasser ordinaire si vous le souhaitez . La position d'ouverture maximale permet de presser facilement des articles de grande taille et peut également être utilisée pour plier le linge. Lorsque vous abaissez la poignée, la plaque chauffante revient automatiquement à sa position initiale .

TYPES D'EAU

Vous pouvez utiliser de l'eau du robinet ou de l'eau distillée pour les fers à repasser. Vous pouvez également utiliser l'eau produite par un sèche-linge à condensation, à condition qu'elle soit filtrée (par exemple, à l'aide d'un filtre à café). N'utilisez pas l'eau de pluie, l'eau du réfrigérateur ou l'eau d'un appareil qui s'évapore. Si votre adoucisseur d'eau indique qu'il a besoin de sels de régénération, l'eau qu'il fournit est incompatible avec les systèmes EMC.

LE CHOIX DE L'EAU

Vous pouvez utiliser de l'eau du robinet ou de l'eau distillée pour les fers à repasser. En fonction du taux de calcaire de l'eau du robinet et de votre temps de repassage hebdomadaire (en moyenne 2 à 3 heures), il peut être plus économique d'utiliser de l'eau distillée pour les fers à repasser (mais pas pour les batteries de voiture). Dans ce cas, votre cartouche devrait durer jusqu'à un an, en fonction de la fréquence de repassage et de la quantité de vapeur utilisée.



Plongez la bandelette dans l'eau du robinet pendant une seconde. Ventilez la bande pendant quelques secondes, puis attendez environ une minute pour le résultat.

RECOMMANDATIONS

A. Un carré mauve ou un carré mauve et demi : vous pouvez utiliser l'eau du robinet.

B. Si vous avez deux carrés mauves ou plus, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée pour les fers à repasser.

REMARQUE: Pour assurer la longévité de votre appareil et prolonger la durée de vie de la cartouche anticalcaire, nous vous conseillons de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée.

CONSEILS

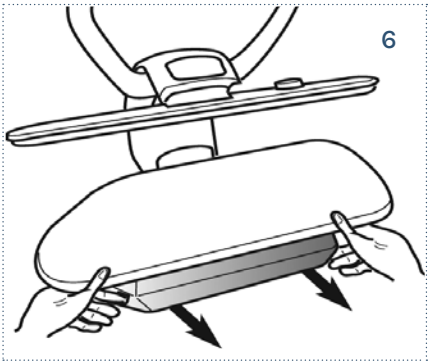
Le bruit

Pour assurer un débit de vapeur régulier, votre appareil est équipé d'une pompe d'injection qui s'active à chaque fois que vous abaissez la poignée en position vapeur semi-fermée. Elle est plus bruyante lorsque

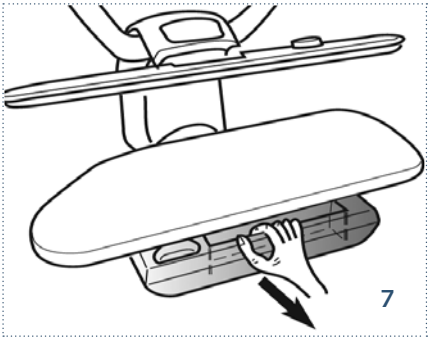
1. le réservoir d'eau est vide
2. l'appareil est utilisé pour la première fois
3. la cartouche anti-calcaire vient d'être remplacée.

Vous pouvez entendre le ronronnement de la pompe lors d'une utilisation normale.

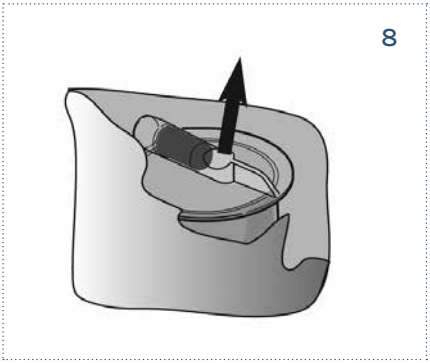
MISE EN PLACE DE LA CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE, REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU



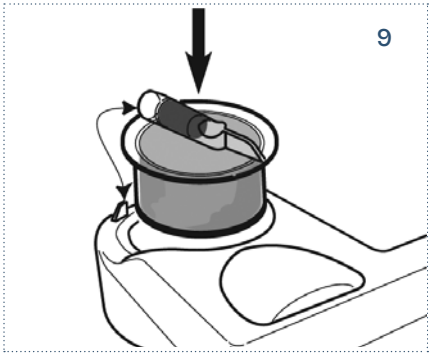
6. Saisissez le réservoir par les deux extrémités et tirez-le vers vous jusqu'à ce que vous voyiez le trou (position de remplissage).



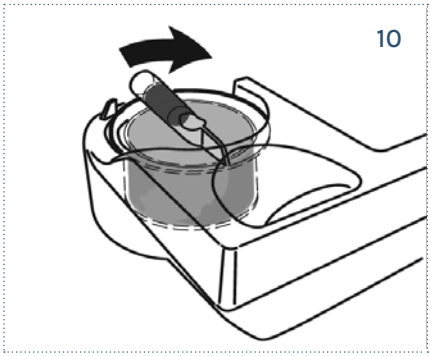
7. Saisissez le réservoir au milieu et retirez-le complètement (position pour remplacer la cartouche anti-calcaire et vider le réservoir).



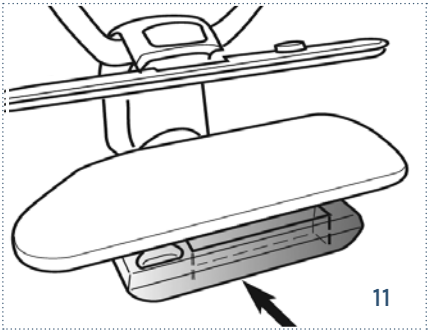
8. Retirez la cartouche anti-calcaire de son emballage plastique.



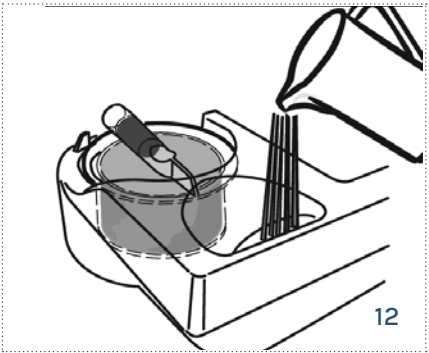
9. Insérez-la dans le réservoir. Le tube s'aligne sur le repère du réservoir.



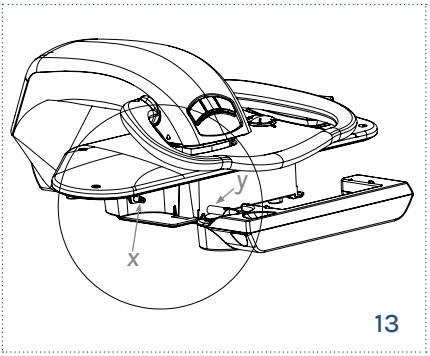
10. Tournez la cartouche vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



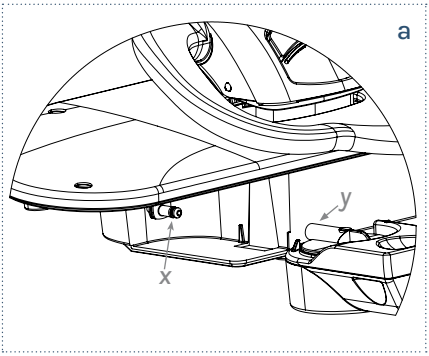
11. Remettez le réservoir en place en le faisant glisser comme un tiroir jusqu'à la position de remplissage.

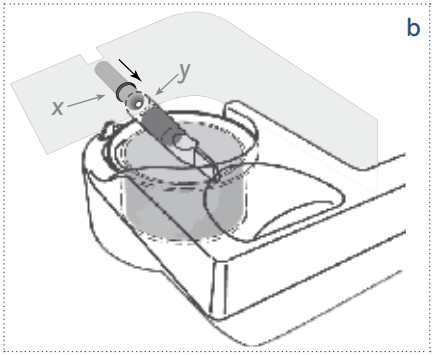


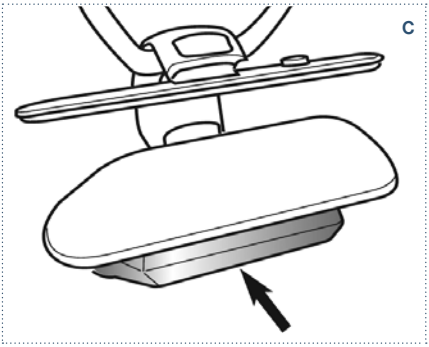
12. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet ou de l'eau déminéralisée.



13. Veillez à connecter correctement l'entrée d'aspiration d'eau (x) du réservoir avec le raccord d'eau de la cartouche (y).
Enfoncez le réservoir jusqu'au fond pour vous assurer qu'il est bien fixé à l'appareil.







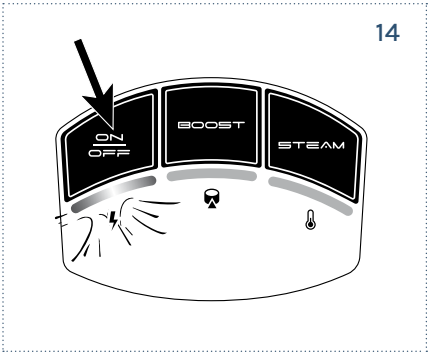
Vous pouvez remplir le réservoir pendant le repassage.

ATTENTION:
Ne demandez jamais de la vapeur lorsque le réservoir est vide, car cela pourrait endommager la pompe.
Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude.
Ne jamais ajouter à l'eau des produits contenant de l'alcool ou des essences (parfum, eau de Cologne, essence de lavande...).

PRÉPARATION

POUR BRANCHER LA PRESSE À REPASSER

- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise située à l'arrière de la presse.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant et mettez l'appareil sous tension. Pour des raisons de sécurité, vérifiez que vous disposez d'une prise de terre.

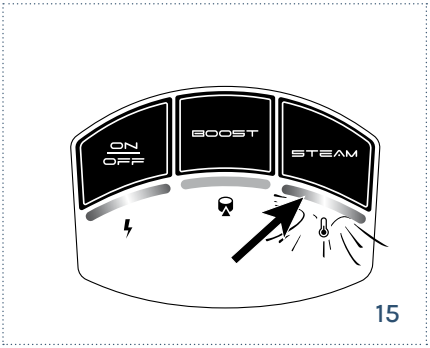


14

14. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Une fois la presse branchée, appuyez sur l'interrupteur principal de marche/arrêt.

- Le voyant vert indique que la plaque supérieure et la chaudière à vapeur sont en train de chauffer.



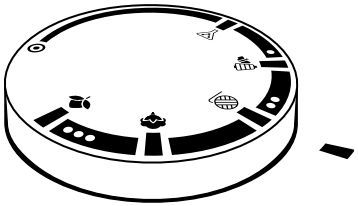
15

15. CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

- Lorsque vous mettez votre presse en marche, le témoin de température s'allume en même temps.
- Le témoin de température s'éteint lorsque la température correspondante est atteinte pour la position sélectionnée du thermostat. Il s'allume et s'éteint régulièrement pendant le repassage.

ATTENTION: Le voyant lumineux ne s'allume pas lorsque le thermostat est activé. Cependant, le générateur de vapeur est en train de chauffer.

16



THERMOSTAT	TYPE DE LINGE	VAPEUR
•	Fibres synthétiques, acétates, polyacryliques, polyamides	Sèche
••	Fibres animales naturelles, soie, laine	Vapeur légère
•••	Fibres végétales naturelles, coton, lin	Vapeur lourde

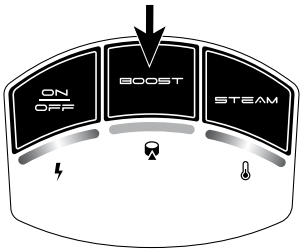
16. CHOISIR LA BONNE TEMPÉRATURE

La qualité du repassage dépend de deux éléments : la quantité de vapeur utilisée et la température adéquate.
Les étiquettes des articles à repasser indiquent la température correcte en utilisant les symboles internationaux de repassage:

- • Chaleur minimale
- •• Chaleur moyenne
- ••• Chaleur maximale

Ces symboles sont indiqués sur le sélecteur de thermostat de la machine. Réglez le thermostat sur la position correspondant au type de tissu et au symbole figurant sur l'étiquette d'entretien.
Lorsque le thermostat est positionné à l'opposé du signe ◎ la planche ne chauffe pas.

17



17. INTERRUPTEUR BOOST

Appuyer sur l'interrupteur BOOST

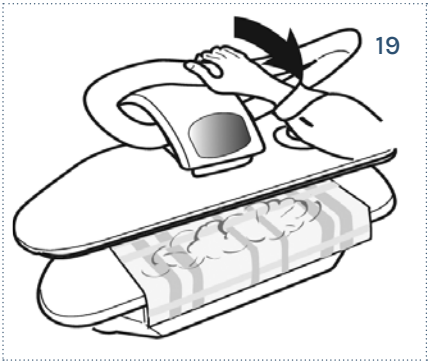
PRODUCTION DE VAPEUR

Après avoir appuyé sur l'interrupteur principal ou branché votre presse à vapeur, le générateur de vapeur sera prêt à fonctionner après environ trois minutes.

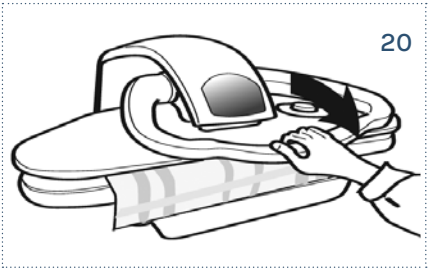
PRESSAGE



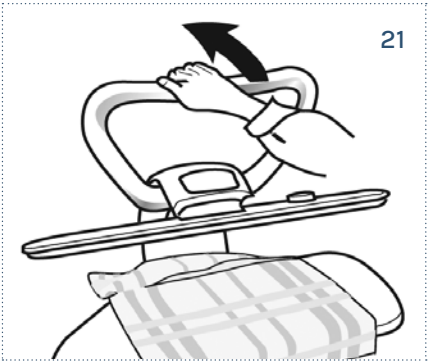
18. Placez votre vêtement sur la table à repasser



19. Abaissez la plaque chauffante à l'aide de la poignée. La vapeur sera générée automatiquement en position semi-fermée aussi longtemps que nécessaire.



20. Fermer la presse pour obtenir la pression automatique. Laissez la presse fermée pendant quelques secondes pour permettre au linge de sécher et d'être pressé.



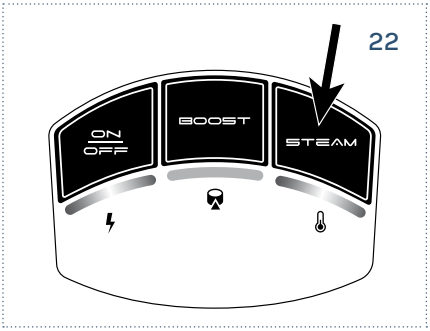
21. Ouvrez la presse en soulevant la poignée.

N'exercez pas plus de pression que d'habitude sur la poignée lors de la fermeture de la presse; le fonctionnement est automatique.

PREMIÈRE GÉNÉRATION DE VAPEUR

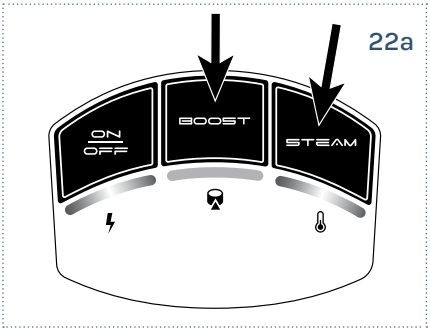
Votre appareil est neuf. Le système de vapeur doit être initialisé.

- Remplissez complètement le réservoir d'eau.
- Placez la cartouche anti-calcaire et laissez s'écouler le surplus d'eau.
- Remettez le réservoir d'eau dans son logement en l'enfonçant à fond.
- Mettez votre appareil en marche.
- Dès que l'appareil est prêt à produire de la vapeur, abaissez la poignée en position vapeur.



22. VAPEUR CONSTANTE

Bouton vapeur enfoncé. Abaissez à moitié la plaque de repassage supérieure pour obtenir automatiquement de la vapeur.



22a. FONCTION BOOSTER

Bouton vapeur et bouton boost enfoncés. Lorsque vous abaissez la plaque supérieure, une grande quantité de vapeur s'échappe pendant quelques secondes. Elle revient ensuite à un débit de vapeur constant. C'est l'effet "Booster" automatique. Fermez la presse à repasser pour repasser votre vêtement. Il suffit de rouvrir la presse pour qu'elle se remette automatiquement en fonction "Booster".

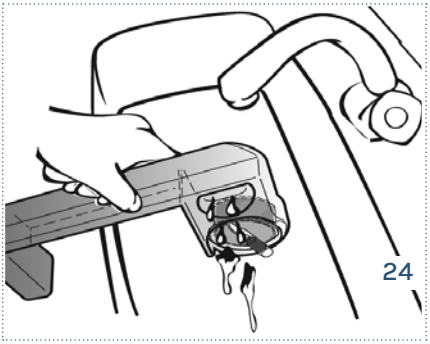
SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Si l'appareil reste branché et fermé pendant environ 15 secondes, un signal sonore retentit et le chauffage électrique est automatiquement coupé. En ouvrant la machine, le chauffage électrique se rallume automatiquement. Si l'appareil reste branché et en position ouverte pendant au moins 10 minutes sans être utilisé, l'alimentation électrique de la plaque chauffante et du générateur de vapeur est coupée. Dans ce cas, le voyant rouge (E) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'appareil soit à nouveau utilisé.



23. FACILE À TRANSPORTER

L'appareil est facile à transporter et à ranger. Veillez à verrouiller l'appareil avant de le porter par la poignée. Gardez la presse fermée et appuyez sur les deux boutons de verrouillage.


24

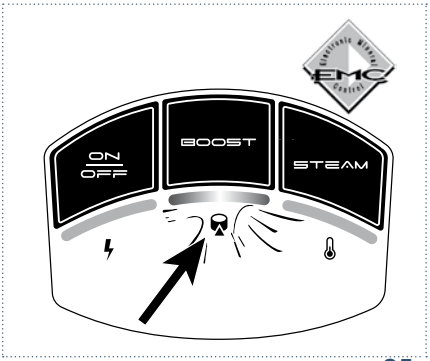
24. RANGEMENT

Une fois le repassage terminé, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Laissez la presse refroidir pendant environ 30 minutes avant de la refermer.

ATTENTION: Avant de transporter et de ranger votre presse à repasser à la verticale, il est indispensable de vider le réservoir d'eau afin d'éviter tout débordement.

EMC : CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DES MINÉRAUX

Le système électronique EMC contrôle l'efficacité de la cartouche anti-calcaire en surveillant en permanence la teneur en minéraux de l'eau filtrée. Le système EMC élimine donc tout risque d'entartrage.



25

25. VOYANT LUMINEUX DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE

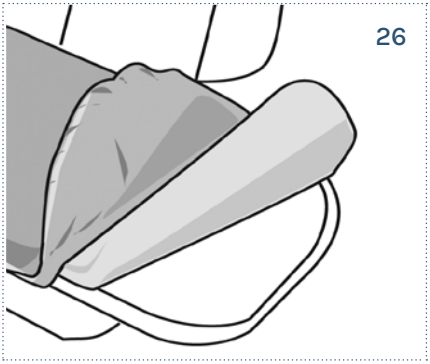
Le voyant lumineux indique que la cartouche anti-calcaire doit être remplacée. Lorsque la cartouche anti-calcaire est épuisée, le système EMC active un voyant lumineux clignotant pour vous indiquer que la cartouche doit être changée. (Si la cartouche anti-calcaire n'est pas remplacée, elle deviendra rapidement inefficace et le système EMC arrêtera automatiquement la production de vapeur). Le voyant d'avertissement clignote en permanence.

Pour produire à nouveau de la vapeur, il faut soit remplacer la cartouche anti-calcaire, soit utiliser de l'eau distillée. Après le remplacement de la cartouche, l'appareil doit être éteint et rallumé afin de recréer les conditions normales de fonctionnement .

ENTRETIEN

NETTOYAGE

Pour garder votre presse propre, lavez l'extérieur avec de l'eau légèrement savonneuse et essuyez-le avec un chiffon doux.

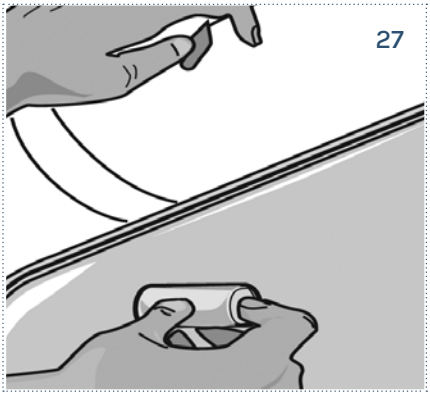


26. LA MOUSSE

Une utilisation intensive comprime le rembourrage sous le couvercle de pressage, ce qui affecte la qualité du pressage.
Elle doit être remplacée.

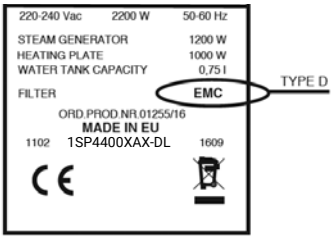
LA HOUSSE

Veillez à ce que la housse soit toujours suffisamment serrée pour ne pas faire de plis. Elle peut être lavée jusqu'à 40° C. Ne la mélangez pas avec du linge blanc . Si elle présente des signes d'usure, elle doit être remplacée.



27. PLAQUE CHAUFFANTE

Au fil du temps, les amidons présents dans les tissus, les résidus de produits nettoyants et les particules de fibres de fil peuvent provoquer l'apparition de taches sur la plaque chauffante pendant le repassage. Pour les éliminer, frottez la plaque chauffante encore chaude à l'aide d'un chiffon doux qui ne laisse pas de peluches. N'utilisez pas de poudres à récurer, de nettoyants alcalins (tels que ceux conçus pour les fours), d'abrasifs ou de paille de fer .



CARTOUCHE ANTI-CALCAIRE

Le numéro de référence pour commander la cartouche anti-calcaire pour la presse **P5** avec EMC est **TYPE D**.

Les cartouches anti-calcaire sont disponibles sous blister chez votre revendeur.

QUE FAIRE SI

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Problème d'alimentation électrique	• Aucun voyant n'est allumé • Autre	• Vérifier les prises et le réseau électrique • Aller chez votre revendeur local
La plaque chauffante ne chauffe pas	• Le cadran du thermostat est en position "off". • Autre	• Réglez le cadran sur la température souhaitée • Adressez-vous à votre revendeur local.
Il n'y a pas de production de vapeur	• Le réservoir d'eau est vide • La poignée n'a pas été maintenue en position vapeur (la presse n'est que partiellement fermée) • La cartouche anti-calcaire n'a pas été insérée • La cartouche anti-calcaire a été mal insérée. • Autre	• Remplir le réservoir d'eau • Pour appeler la vapeur, soulevez la poignée et redescendez-la à mi-course. • Insérer une cartouche anti-calcaire dans le réservoir • Insérer une cartouche anti-calcaire dans le réservoir • Voir votre revendeur local
Taches d'eau sur le couvercle	• Utilisation excessive de la vapeur • Autre	• Laissez la presse fermée pendant quelques secondes pour permettre à la housse de sécher. • Repassez deux ou trois vêtements sans utiliser de vapeur. • Consultez votre revendeur local
Bruit inattendu dans la presse	• Il n'y a plus d'eau dans le réservoir. • Soit le réservoir n'a pas été inséré, soit il a été mal inséré. • Autre	• Remplir le réservoir • Insérer le réservoir et le pousser à fond • Consultez votre revendeur local.
Le générateur émet un bruit de cliquetis.	• Il y a une petite quantité de résidus d'eau dans le générateur.	• Aucun risque
Le réservoir d'eau ne peut pas être inséré	• La cartouche anti-calcaire est à l'envers ou n'a pas été insérée correctement.	• Retirez le récipient et vérifiez que la cartouche anti-calcaire a été correctement insérée.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Votre appareil électrique comprend de nombreux éléments recyclables.
- L'élimination négligente de ces éléments peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement.
- Une fois jetés, les éléments nocifs et recyclables deviennent impossibles à traiter.
- Les consommateurs doivent s'assurer que l'appareil est éliminé correctement.
- Les différents emballages peuvent être recyclés.
- Déposez-les dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Lorsque votre appareil a atteint la fin de son cycle de vie, il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
- Coupez le câble électrique pour éviter qu'il ne soit réutilisé.
- Déposez votre appareil dans un centre de collecte agréé, dans le conteneur prévu à cet effet, afin qu'il puisse être retraité.



PRESSA DA STIRO A VAPORE PLUS | P5

ISTRUZIONI PER L'USO

CONSIGLI IMPORTANTI 50

PARTI PRINCIPALI 53

ISTRUZIONI PER IL CABLAGGIO 54

INSTALLAZIONE 55

PREPARAZIONE 62

GENERAZIONE DI VAPORE 64

MANUTENZIONE 68

COSA FARE SE 70

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE 71

CONSIGLI IMPORTANTI

Quando si utilizza l'apparecchio, è necessario adottare le seguenti precauzioni di base:

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'uso per qualsiasi altro scopo annulla la garanzia.
- Prima di collegare la pressa alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.
- Per la propria sicurezza, è necessario utilizzare una rete di alimentazione dotata di collegamento a terra.
- Quando scollegate la macchina, tirate la spina, non il cavo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde.
- Non inserire o disinserire mai la spina se le mani sono bagnate.
- Prestare molta attenzione quando si stira in presenza di bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni, quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state sottoposte a supervisione

o a istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Per evitare un sovraccarico del circuito, non utilizzare altri apparecchi ad alta potenza sullo stesso circuito.
- Se è assolutamente necessario utilizzare una prolunga, utilizzare un cavo da 10 ampere. Assicurarsi che nessuno possa inciampare o staccare la spina della prolunga. Deve essere dotata di un collegamento a terra.
- L'apparecchio non deve essere pulito o sottoposto a manutenzione da bambini di età inferiore agli 8 anni, a meno che non siano sorvegliati da un adulto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi, nemmeno parzialmente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato, se presenta perdite o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare l'apparecchio.
  Per assistenza o riparazioni, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Per qualsiasi riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza post-vendita autorizzato e registrato, in modo che la riparazione sia conforme agli standard indicati nel presente libretto di istruzioni.
- Qualsiasi riparazione effettuata da persone non autorizzate annullerà la garanzia.
- Una volta fuori uso, ogni apparecchio deve essere reso inutilizzabile

prima di essere gettato via. A tal fine, il cavo di alimentazione deve essere tagliato.
- La pressa deve essere posizionata e utilizzata su una superficie stabile e resistente al calore.
- Utilizzare solo acqua fredda.
- Non mettere la mano tra il piano di cottura e la piastra riscaldante mentre stiri.
- Non toccare le superfici calde.
- Lasciare raffreddare la macchina al termine della stiratura.

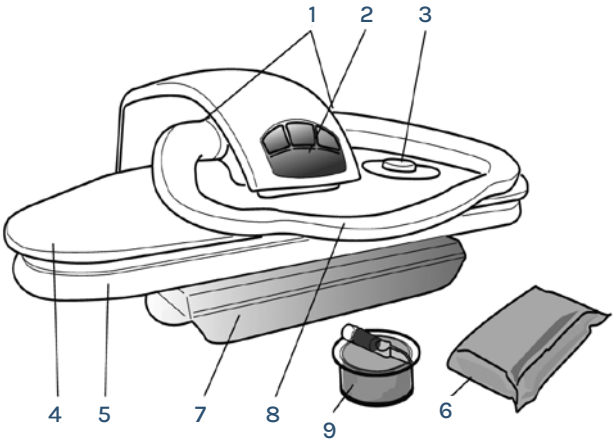


Il vapore generato è molto caldo e potrebbe causare gravi ustioni.

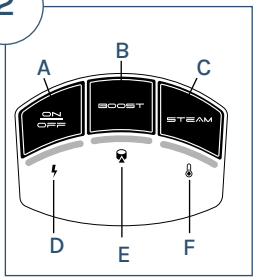
Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e cambiamenti al prodotto senza preavviso.

PARTI PRINCIPALI

1. Pulsanti di bloccaggio per il trasporto e la movimentazione
2. Pannello di controllo
   - A. Interruttore principale ON-OFF per la funzione di riscaldamento
   - B. Interruttore Booster
   - C. Interruttore del vapore
   - D. Spia di alimentazione
   - E. Spia per la sostituzione della cartuccia anticalcare
   - F. Spia del termostato
3. Termostato di selezione della temperatura
4. Piastra di riscaldamento
5. Asse da stiro imbottito con funzione vapore
6. Cuscino di pressatura
7. Serbatoio dell'acqua
8. Maniglia per aprire/chiudere la pressa e pressione progressiva della piastra riscaldante. Controllo automatico del vapore
9. Cartuccia anticalcare



2



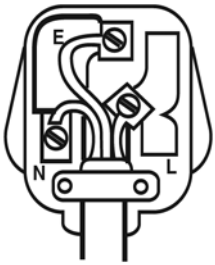
ISTRUZIONI PER IL CABLAGGIO

IMPORTANTE : SOLO PER IL REGNO UNITO
ATTENZIONE - QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA
I fili del cavo di rete sono colorati secondo il seguente codice:
BLU : NEUTRO| MARRONE : TENSIONE| VERDE E GIALLO : TERRA

ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO
Poiché i colori dei fili del cavo di alimentazione di questo apparecchio potrebbero non corrispondere alle marcature colorate che identificano i terminali della vostra spina, procedete nel modo seguente: il filo MARRONE deve essere collegato al terminale contrassegnato con la lettera L o di colore ROSSO.
Il filo BLU deve essere collegato al terminale contrassegnato dalla lettera N o dal colore NERO.
Il filo VERDE o VERDE e GIALLO deve essere collegato al terminale contrassegnato dalla lettera E, o dal simbolo della terra , o al terminale VERDE o VERDE e GIALLO.

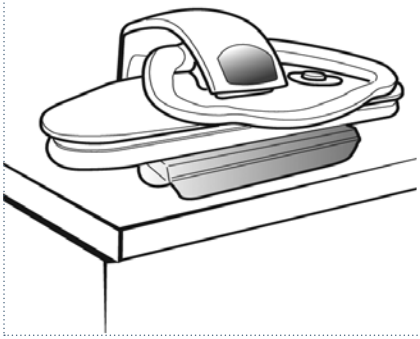
Se i terminali della spina a tre poli non sono contrassegnati o se l'impianto è dotato di una spina a due poli, è necessario consultare un elettricista qualificato. Se è installata una spina da 13 ampere, utilizzare un fusibile da 13 ampere.

IMPORTANTE DISPOSITIVO DI SICUREZZA
Questo apparecchio è fornito di un cavo di alimentazione dotato di spina e di un fusibile da 13 ampere. Se è necessario esaminare o sostituire il fusibile, assicurarsi di inserire un fusibile da 13 ampere conforme alla norma BS 1362 e di sostituire il coperchio del fusibile.
In caso di smarrimento o danneggiamento del coperchio del fusibile, non utilizzare la spina fino a quando non si sia provveduto a sostituirlo presso il Centro di Assistenza Tecnica di zona.

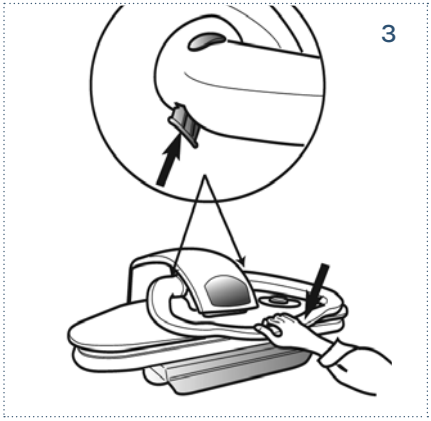


AVVERTENZA: Se si taglia la spina stampata, smaltirla immediatamente. Questa spina non è riciclabile e potrebbe causare scosse elettriche se inserita in una presa di corrente.

2



3



4



INSTALLAZIONE

1. Disimballare l'apparecchio.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore.
   Un tavolo è l'ideale.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

3. Per motivi di sicurezza, la pressa da stiro è bloccata per evitare aperture accidentali. Premere delicatamente l'impugnatura verso il basso e spingere i due pulsanti di blocco sull'impugnatura verso l'alto. Apri la pressa sollevando delicatamente la maniglia.

APERTURA E CHIUSURA DELLA PRESSA

4. La maniglia serve per aprire e chiudere la piastra di riscaldamento . La macchina si apre quando la si solleva con la mano, rilasciando la pressione . Abbassando la maniglia, la macchina si chiude e la pressione di stiratura aumenta fino a raggiungere automaticamente la pressione massima. La maniglia aziona anche l'emissione automatica di vapore (vedere: Generazione di vapore).
   Attenzione: La pressa si apre automaticamente. Tenere sempre la maniglia durante l'apertura.



APERTURA MASSIMA

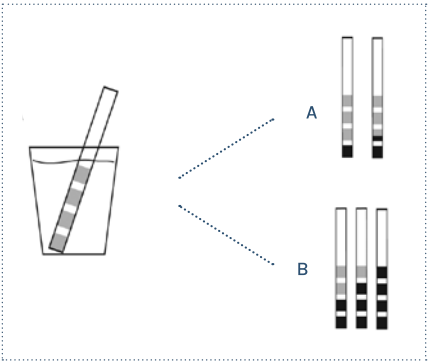
5. Per ottenere la massima apertura della pressa: aprire la pressa e continuare a spingere la maniglia verso l'alto. Il piano a vapore ha un'ampia area di accesso e può essere utilizzato come un normale asse da stiro, se lo si desidera. La posizione di massima apertura facilita la pressatura dei capi di grandi dimensioni e può essere utilizzata anche per piegare il bucato. Quando si abbassa la maniglia, la piastra riscaldante ritorna automaticamente nella posizione originale

TIPI DI ACQUA

Per le presse da stiro a vapore è possibile utilizzare l'acqua del rubinetto o l'acqua distillata. È possibile utilizzare anche l'acqua prodotta da un'asciugatrice a condensazione, a condizione che sia filtrata (per esempio con un filtro da caffè). Non utilizzare acqua piovana, acqua del frigorifero o acqua proveniente da apparecchi a evaporazione. Se l'addolcitore d'acqua segnala la necessità di rigenerare i sali, l'acqua fornita non è compatibile con i sistemi EMC.

SCELTA DELL'ACQUA

Per le presse da stiro a vapore è possibile utilizzare acqua di rubinetto o acqua distillata. In base al livello di calcare presente nell'acqua del rubinetto e al tempo dedicato alla stiratura ogni settimana (in media 2-3 ore), potrebbe essere più conveniente utilizzare l'acqua distillata per i ferri da stiro (ma non per le batterie delle automobili). In questo caso, la cartuccia dovrebbe durare fino a un anno, a seconda di quanto si stira e di quanto vapore si usa.



Immergere la striscia nell'acqua del rubinetto per un secondo. Ventilare la striscia per alcuni secondi, quindi attendere circa un minuto per ottenere il risultato.

RACCOMANDAZIONE

A. Uno o un quadrato e mezzo di malva: si può usare l'acqua del rubinetto.
B. Se hai due o più quadrati color malva, ti consigliamo di usare acqua distillata per i ferri da stiro.

NOTA: per garantire una lunga durata dell'apparecchio e prolungare la durata della cartuccia anticalcare, si consiglia di miscelare acqua di rubinetto con acqua demineralizzata.

CONSIGLI

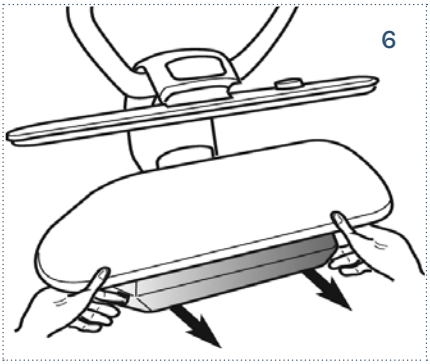
Rumore

Per garantire un'erogazione regolare del vapore, l'unità è dotata di una pompa di iniezione che si attiva ogni volta che si abbassa la maniglia in posizione di vapore semichiusa. Il rumore è più forte quando:

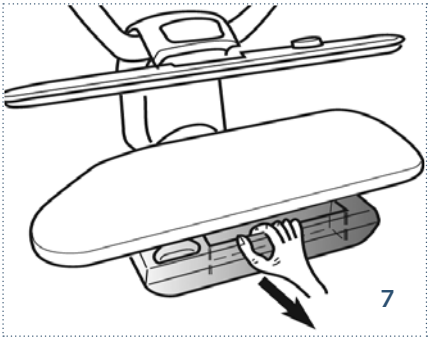
1. il serbatoio dell'acqua è vuoto
2. l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta
3. la cartuccia anticalcare è stata appena sostituita.

Durante il normale utilizzo è possibile sentire il ronzio della pompa

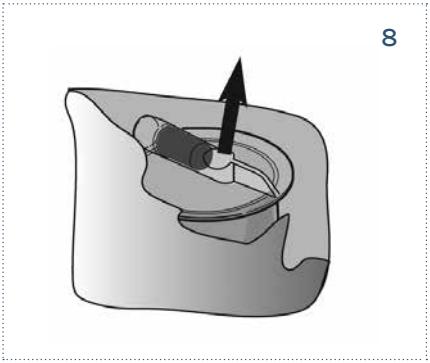
INSERIMENTO DELLA CARTUCCIA ANTICALCARE E RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA



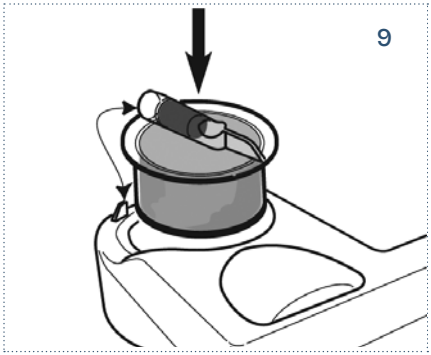
6. Afferrare il serbatoio alle due estremità e tirarlo verso di sé fino a quando non si vede il foro (posizione di riempimento).



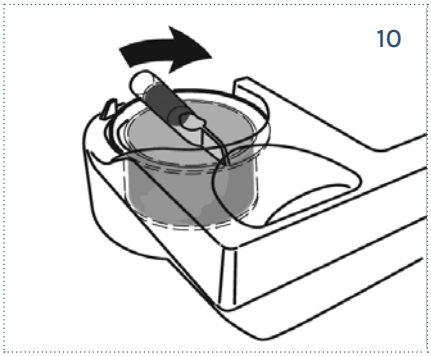
7. Afferrare il serbatoio al centro ed estrarlo completamente (posizione per la sostituzione della cartuccia anticalcare e lo svuotamento).



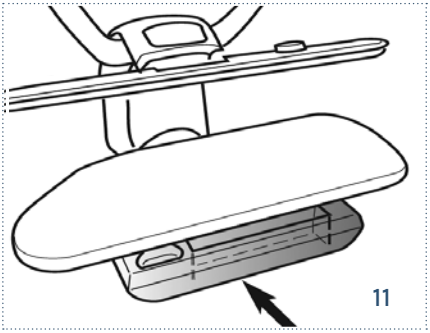
8. Estrarre la cartuccia anticalcare dalla busta di plastica.



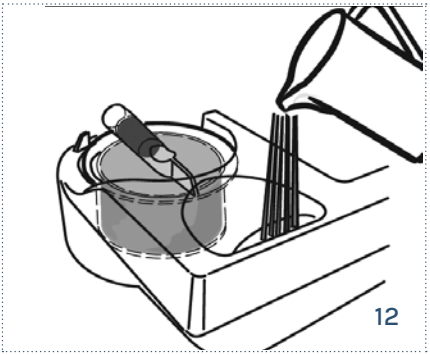
9. Inserirla nel serbatoio. Il tubo si allinea al segno sul serbatoio.



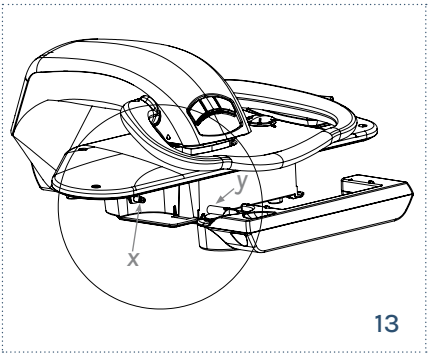
10. Ruotare la cartuccia verso destra fino all'arresto.



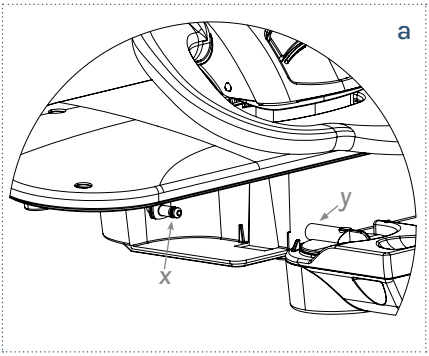
11. Riposizionare il serbatoio facendolo scorrere come un cassetto fino alla posizione di riempimento.

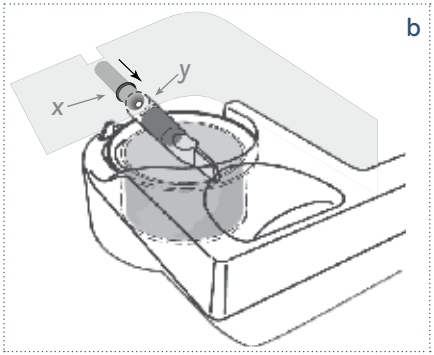


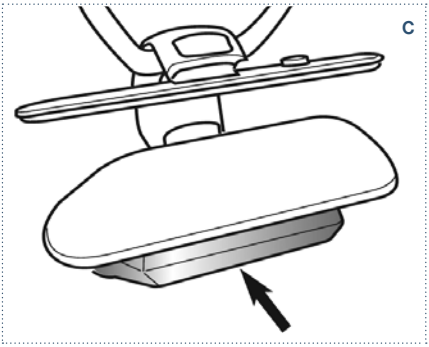
12. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto o demineralizzata.



13. Fare attenzione a collegare correttamente l'ingresso di aspirazione dell'acqua (x) del serbatoio con l'attacco dell'acqua della cartuccia (y). Spingere il serbatoio fino in fondo per assicurarsi che sia ben collegato all'apparecchio.







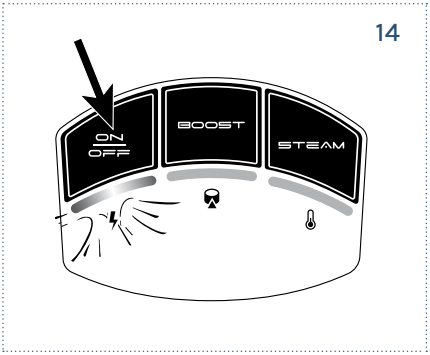
È possibile riempire il serbatoio durante la stiratura.

ATTENZIONE:
Non utilizzare mai il vapore quando il serbatoio è vuoto, perché si potrebbe danneggiare la pompa.
Non riempire mai il serbatoio con acqua calda.
Non aggiungere mai all'acqua prodotti contenenti alcol o essenze (profumo, acqua di colonia, essenza di lavanda, ecc).

PREPARAZIONE

PER COLLEGARE LA PRESSA DA STIRO

- Collegare il cavo di alimentazione alla spina sul retro della pressa.
- Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente e accendere il dispositivo. Per motivi di sicurezza, verificare la presenza di una spina di terra.

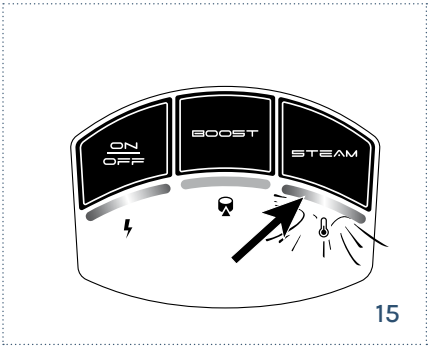


14

14. INTERRUTTORE ON/OFF

Dopo aver collegato la pressa, premere l'interruttore principale On/Off.

- La spia verde indica che la piastra superiore e la caldaia a vapore si stanno riscaldando.



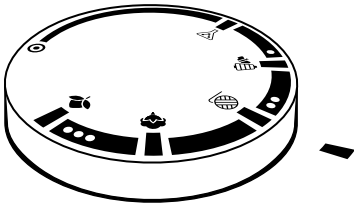
15

15. CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

- Quando si accende la pressa, si accende anche la spia della temperatura.
- La spia della temperatura si spegne quando viene raggiunta la temperatura corrispondente alla posizione del termostato selezionata. Si accende e si spegne regolarmente durante il processo di stiratura.

ATTENZIONE: la spia non si accende quando il termostato è acceso. Tuttavia, il generatore di vapore si sta riscaldando.

16



TERMOSTATO	TIPO DI TESSUTO	VAPORE
•	Fibre sintetiche, Acetati, Poliacrilici, Poliammidi	Asciugare
••	Fibre animali naturali, seta, lana	Vapore leggero
•••	Fibre vegetali naturali, cotone, lino	Vapore intens

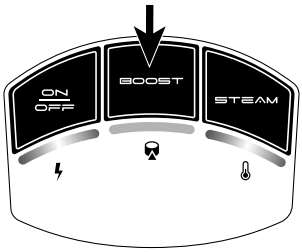
16. SELEZIONARE LA TEMPERATURA CORRETTA

La qualità della stiratura dipende da due fattori: la quantità di vapore utilizzata e l'adeguatezza del calore.
Le etichette dei capi da stirare riportano la temperatura corretta da utilizzare per la stiratura tramite i simboli internazionali di stiratura:

- • Calore minimo
- •• Calore medio
- ••• Calore massimo

Questi simboli sono riportati sul selettore del termostato della macchina. Imposta il termostato sulla posizione corrispondente al tipo di tessuto e al simbolo sull'etichetta di manutenzione.
Quando il termostato è posizionato in modo opposto al simbolo ◎ il pannello non si riscalda.

17



17. INTERRUTTORE BOOSTER

Premere l'interruttore Boost

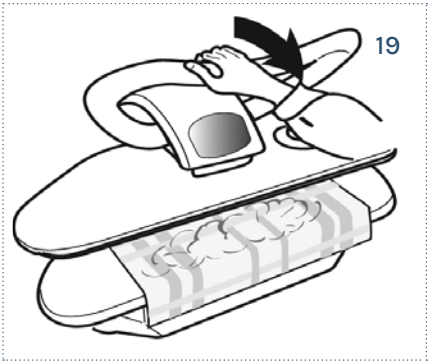
GENERAZIONE DI VAPORE

Dopo aver premuto l'interruttore principale on/off o aver collegato la pressa a vapore, il generatore di vapore sarà pronto all'uso dopo circa tre minuti.

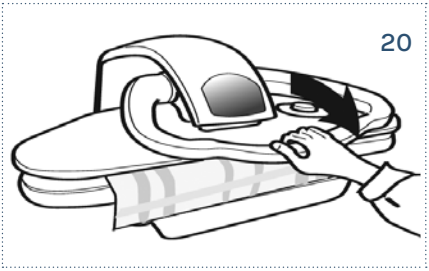
STIRATURA



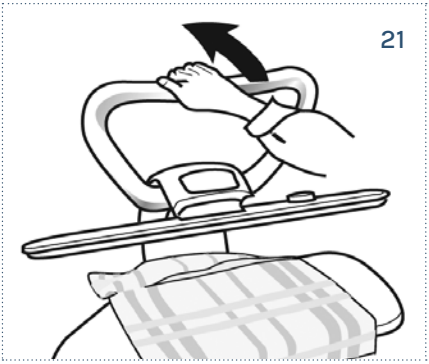
18. Appoggia il capo sull'asse da stiro.



19. Abbassare la piastra riscaldante utilizzando la maniglia. Il vapore verrà generato automaticamente in posizione semichiusa per tutto il tempo necessario.



20. Chiudere la pressa per ottenere la pressione automatica. Lasciare la pressa chiusa per alcuni secondi, in modo che la biancheria si asciughi e si possa pressare.



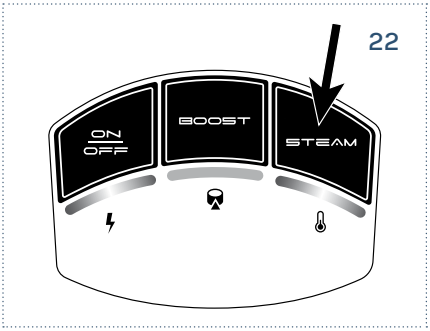
21. Aprire la pressa sollevando la maniglia.

Quando si chiude la pressa, non premere più forte del solito la maniglia, che si aziona in modo automatico.

PRIMA GENERAZIONE DI VAPORE

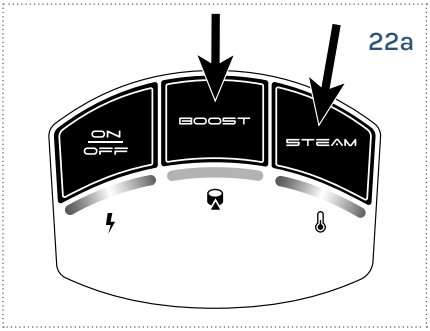
L'apparecchio è nuovo di zecca. Il sistema a vapore deve essere inizializzato.

- Riempire completamente il serbatoio dell'acqua.
- Posizionare la cartuccia anticalcare e far defluire l'acqua in eccesso.
- Rimettere il serbatoio dell'acqua nel suo alloggiamento, spingendolo fino in fondo.
- Accendere l'apparecchio.
- Non appena l'apparecchio è pronto per produrre vapore, abbassare la maniglia in posizione vapore.



22. VAPORE COSTANTE

Pulsante del vapore premuto.
Abbassare a metà la piastra superiore per ottenere automaticamente il vapore.



22a. FUNZIONE BOOSTER

Il pulsante del vapore e il pulsante Booster sono entrambi premuti. Quando si abbassa la piastra superiore, fuoriesce una grande quantità di vapore per alcuni secondi. Successivamente, il vapore torna a fuoriuscire in modo costante. Questo è l'effetto "Booster" automatico. Chiudere la pressa per stirare i capi. Riaprendo semplicemente la pressa, questa tornerà automaticamente alla funzione booster.

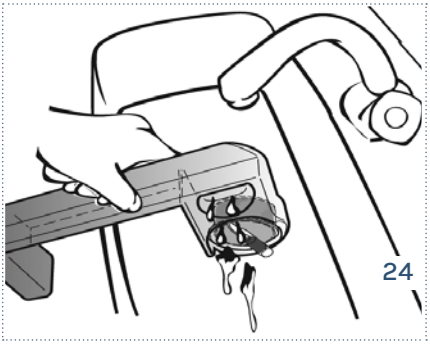
SICUREZZA ELETTRICA

Se la macchina rimane collegata alla presa di corrente e chiusa per circa 15 secondi, viene emesso un segnale acustico e il riscaldamento elettrico si spegne automaticamente. All'apertura della macchina, il riscaldamento elettrico si riaccende automaticamente. Se la macchina rimane collegata alla presa di corrente e in posizione aperta per almeno 10 minuti senza essere utilizzata, l'alimentazione della piastra riscaldante e del generatore di vapore viene interrotta. In questo caso, la spia rossa (E) si accende e rimane accesa fino al riutilizzo della macchina.



23. FACILE DA TRASPORTARE

La macchina è facile da trasportare e riporre. Assicurarsi di bloccare la macchina prima di trasportarla utilizzando la maniglia.
Tenere la pressa chiusa e premere entrambi i pulsanti di blocco.



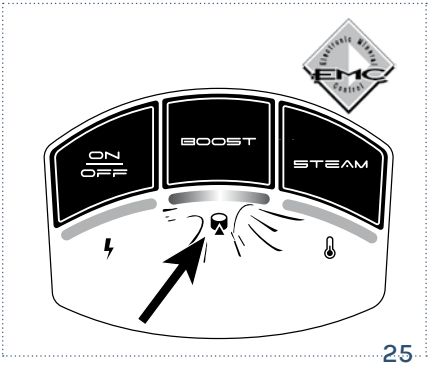
24. CONSERVAZIONE

Una volta terminata la stiratura, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare la pressa per circa 30 minuti prima di chiuderla.

ATTENZIONE: prima di trasportare e riporre la pressa da stiro in posizione verticale, è indispensabile svuotare il serbatoio dell'acqua per evitare fuoriuscite.

EMC : CONTROLLO ELETTRONICO DEI MINERALI

Il sistema elettronico EMC controlla l'efficienza della cartuccia anticalcare monitorando costantemente il contenuto di minerali nell'acqua filtrata. Il sistema EMC elimina quindi il rischio di formazione di calcare.



25. SPIA LUMINOSA PER LA SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA ANTICALCARE

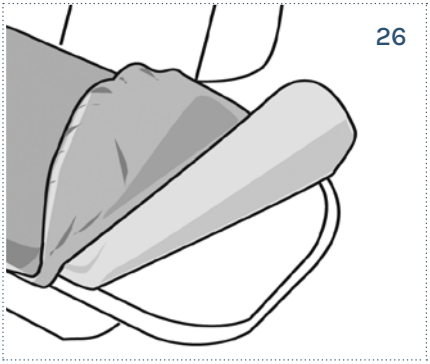
La spia luminosa segnala che è necessario sostituire la cartuccia anticalcare. Quando la cartuccia anticalcare è esaurita, il sistema EMC attiva una spia lampeggiante che segnala la necessità di sostituirla. (Se la cartuccia anticalcare non viene sostituita, diventerà presto inefficace e il sistema EMC interromperà automaticamente la generazione di vapore). La spia luminosa lampeggerà continuamente.

Per ripristinare la produzione di vapore, è necessario sostituire la cartuccia anticalcare o utilizzare acqua distillata.
Dopo aver sostituito la cartuccia, è necessario spegnere e riaccendere l'unità per ripristinare le normali condizioni di funzionamento.

MANUTENZIONE

PULIZIA

Per mantenere pulita la pressa, lavare l'esterno con acqua leggermente saponata e asciugare con un panno morbido.

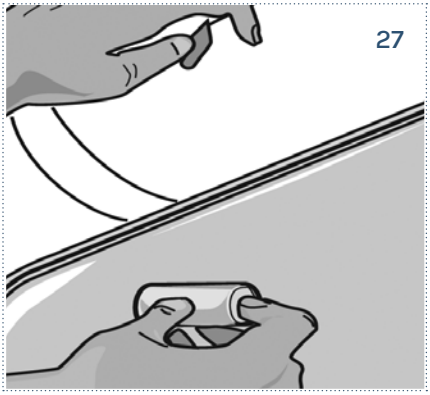


26. LA SCHIUMA

Un uso prolungato comprime l'imbottitura sotto il telo di pressatura, compromettendo la qualità della pressatura.
È necessario sostituirla.

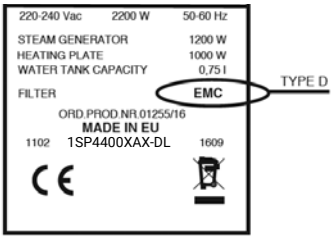
IL TELO

Assicurarsi che la fodera sia sempre abbastanza stretta in modo da non creare pieghe. Può essere lavato fino a 40° C. Non lavarlo insieme alla biancheria bianca. Se presenta segni di usura, deve essere sostituito.



27. PIASTRA DI RISCALDAMENTO

Con il passare del tempo, gli amidi presenti nei tessuti, i residui dei prodotti per la pulizia e le particelle di fibre dei filati possono causare la comparsa di macchie sulla piastra riscaldante durante il processo di stiratura.
Per rimuoverle, strofinare la piastra riscaldante ancora calda con un panno morbido che non lasci pelucchi. Non utilizzare polveri abrasive, detergenti alcalini (come quelli per il forno), o lana d'acciaio.



CARTUCCIA ANTICALCARE

Il numero di riferimento per ordinare la cartuccia anticalcare per la pressa **P5** con EMC è **TYPE D**.

Le cartucce anticalcare sono disponibili in confezione blister presso il rivenditore.

COSA FARE SE

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
Problema di alimentazione	• Nessuna delle luci è accesa • Altro	• Controllare le spine e la rete elettrica • Rivolgersi al rivenditore locale
La piastra riscaldante non si riscalda	• La manopola del termostato è in posizione “off”. • Altro	• Impostare il selettore sulla temperatura desiderata. • Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia
Non fuoriesce vapore	• Il serbatoio dell’acqua è vuoto • La maniglia non è stata tenuta in posizione vapore (la pressa è solo parzialmente chiusa) • La cartuccia anticalcare non è stata inserita • La cartuccia anticalcare è stata inserita in modo errato. • Altro	• Riempire il serbatoio dell’acqua • Per richiedere il vapore, sollevare la maniglia e poi abbassarla nuovamente a metà. • Inserire una cartuccia anticalcare nel serbatoio • Inserire una cartuccia anticalcare nel serbatoio • Rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia
Macchie d’acqua sul coperchio	• Uso eccessivo del vapore • Altro	• Lasciare la pressa chiusa per alcuni secondi per consentire al coperchio di asciugarsi. • Stirare due o tre capi senza utilizzare il vapore. • Rivolgersi al rivenditore locale
Rumore insolito nella pressa	• Non c’è più acqua nel serbatoio. • Il serbatoio non è stato inserito o è stato inserito in modo errato. • Altro	• Riempire il serbatoio • Inserire il serbatoio e spingerlo fino in fondo • Rivolgersi al rivenditore locale
Si sente un rumore simile a un colpo proveniente dal generatore	• È presente una piccola quantità di acqua residua nel generatore.	• Nessun rischio
Il contenitore dell’acqua non può essere inserito	• La cartuccia anticalcare è inserita al contrario o non è stata inserita correttamente	• Rimuovere il contenitore e verificare che la cartuccia anticalcare sia stata inserita correttamente.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Tuo apparecchio elettrico è composto da numerosi elementi riciclabili.
- Lo smaltimento incauto di questi elementi può provocare effetti nocivi sulla salute umana e sull'ambiente.
- Una volta gettati via, gli elementi nocivi e riciclabili diventano impossibili da trattare.
- I consumatori devono assicurarsi che l'apparecchio venga smaltito correttamente.
- I vari imballaggi possono essere riciclati.
- Smaltirli negli appositi contenitori.
- Quando l'apparecchio ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.
- Tagliare il cavo elettrico per impedirne il riutilizzo.
- Smaltisci l'apparecchio in un centro di raccolta autorizzato nell'apposito contenitore, in modo che possa essere riciclato.



STOOMPERS PLUS P5

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK ADVIES 73

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN 76

BEDRADING INSTRUCTIES 77

INSTALLEREN 78

VOORBEREIDING 85

GENEREREN VAN STOOM 87

ONDERHOUD 91

WAT TE DOEN ALS 93

MILIEUBESCHERMING 94

BELANGRIJK ADVIES

Bij het gebruik van het apparaat moeten de volgende basisvoorzorgen in acht worden genomen:

- Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij gebruik voor andere doeleinden vervalt de garantie.
- Voordat u uw pers op het lichtnet aansluit, moet u controleren of uw netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven.
- Voor je eigen veiligheid moet je een netvoeding met aarding gebruiken.
- Als je de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan aan de stekker en niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen hete oppervlakken raakt.
- Trek nooit de stekker uit het stopcontact als u natte handen heeft.
- Wees zeer voorzichtig bij het strijken in het bijzijn van kinderen.
- Laat de pers niet onbeheerd achter als deze is ingeschakeld.
- Houd de pers en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het apparaat onder spanning staat of afkoelt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan

begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Gebruik geen andere apparaten met een hoog wattage op hetzelfde circuit om overbelasting van het circuit te voorkomen.
- Als een verlengsnoer absoluut noodzakelijk is, moet een kabel van 10 A worden gebruikt. Zorg ervoor dat niemand over het verlengsnoer kan struikelen of het kan loskoppelen. Het moet voorzien zijn van een aardaansluiting.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, zelfs niet gedeeltelijk.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, als het lekt of als het netsnoer beschadigd is. Demonteer het apparaat niet om het risico op elektrische schokken te vermijden. Neem contact op met de dichtstbijzijnde After Sales Service-dealer voor onderhoud of reparatie.
- Neem voor reparaties contact op met een erkend en geregistreerd after-sales servicecentrum, zodat de reparatie in overeenstemming is met de normen die in dit instructieboek worden vermeld.
- Elke reparatie uitgevoerd door een onbevoegd persoon annuleert de garantie.
- Eenmaal buiten werking moet elk apparaat onbruikbaar worden gemaakt voordat het wordt weggegooid. Hiertoe moet het netsnoer worden doorgesneden.

- De pers moet op een stabiele, hittebestendige ondergrond worden geplaatst en gebruikt.
- Gebruik alleen koud water.
- Steek uw hand niet tussen de stoomplank en de verwarmingsplaat tijdens het strijken.
- Raak de hete oppervlakken niet aan.
- Laat het apparaat afkoelen als je klaar bent met strijken.

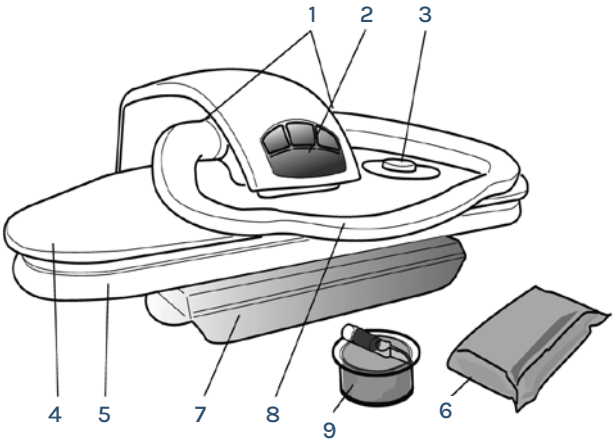


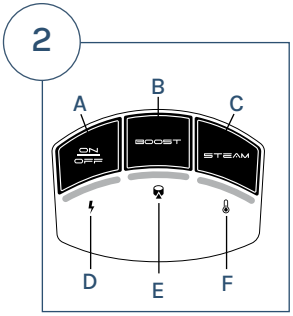
De gegenereerde stoom is extreem heet en kan ernstige brandwonden veroorzaken.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en aanpassingen aan het product aan te brengen.

BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1. Vergrendelingsknoppen voor dragen en hanteren
2. Bedieningspaneel
   - A. Hoofd AAN-UIT schakelaar voor verwarmingsfunctie
   - B. Boosterschakelaar
   - C. Stoomschakelaar
   - D. Aan/uit-lampje
   - E. Controlelampje voor vervangen antikalkpatroon
   - F. Controlelampje thermostaat
3. Temperatuurkiezende thermostaat
4. Verwarmingsplaat
5. Gewatteerde strijkplank
6. Drukkussen
7. Waterreservoir
8. Handgreep om de pers te openen/sluiten en de druk van de verwarmingsplaat te verhogen. Automatische stoomregeling
9. Antikalkpatroon





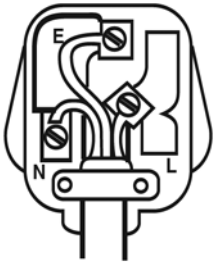
BEDRADING INSTRUCTIES

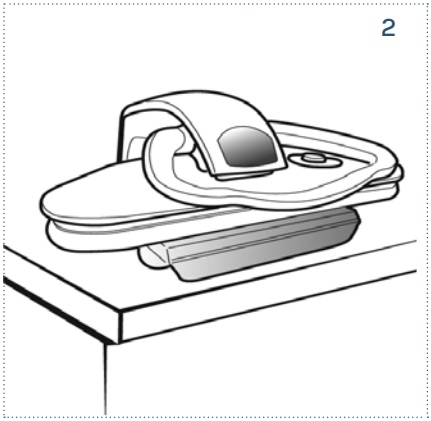
ALLEEN BELANGRIJK VOOR V.K.
WAARSCHUWING - DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD
De draden in het netsnoer zijn gekleurd volgens de volgende code:
BLAUW : NEUTRAAL| BRUIN : SPANNING| GROEN EN GEEL : AARDE

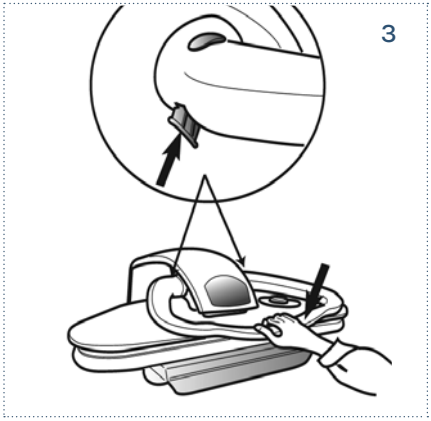
AANSLUITINSTRUCTIES
Aangezien de kleuren van de draden in het netsnoer van dit apparaat mogelijk niet overeenkomen met de gekleurde markeringen van de aansluitingen in uw stekker, gaat u als volgt te werk: de BRUINE draad moet worden aangesloten op de aansluiting gemarkeerd met L of ROOD.
De BLAUWE draad moet worden aangesloten op de aansluiting met de markering N of ZWART.
De GROENE of GROEN/GELE draad moet worden aangesloten op de aansluiting met de letter E, het aardingssymbool , of op de GROENE of GROEN/GELE aansluiting.

Als de aansluitingen op uw driepolige stekker niet gemarkeerd zijn of als uw installatie een tweepolige stekker heeft, raadpleeg dan een gekwalificeerde elektricien.
Als er een 13-amp stekker is geïnstalleerd, gebruik dan een 13-amp zekering.

BELANGRIJK VEILIGHEIDSAPPARAAT
Dit apparaat wordt geleverd met een netsnoer voorzien van een 13-amp stekker en zekering. Als u de zekering moet controleren of vervangen, zorg er dan voor dat u een 13-amp zekering plaatst die voldoet aan BS 1362 en vervang het deksel van de zekering.
Gebruik de stekker niet als u de zekeringdeksel verliest of beschadigt totdat u een vervangende zekering hebt gekocht bij uw plaatselijke after-sales servicecentrum.
WAARSCHUWING: Als u de gegoten stekker afsnijdt, moet u deze onmiddellijk weggooien. Deze stekker is niet herbruikbaar en kan een elektrische schok veroorzaken als hij in een stopcontact wordt gestoken.









INSTALLEREN

1. Pak het apparaat uit.
2. Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige ondergrond.
   Een tafel is ideaal.

UW PERS GEBRUIKEN

3. Om veiligheidsredenen is uw strijkpers vergrendeld om per ongeluk openen te voorkomen. Druk de handgreep voorzichtig naar beneden en duw de twee vergrendelknoppen op de handgreep omhoog.
   Open de pers door de handgreep de handgreep op te tillen.

DE PERS OPENEN EN SLUITEN

4. De handgreep wordt gebruikt om de verwarmingsplaat te openen en te sluiten . De machine gaat open als je hem met je hand optilt, waardoor de druk wegvalt. Door de handg reep omlaag te brengen, sluit de machine en en neemt de persdruk toe totdat hij automatisch vastklikt bij maximale druk.
   De handgreep bedient ook de automatische stoomafgifte (zie: Stoomopwekking). **Let op**: De pers opent automatisch. Houd altijd de handgreep vast bij het openen.



MAXIMALE OPENING

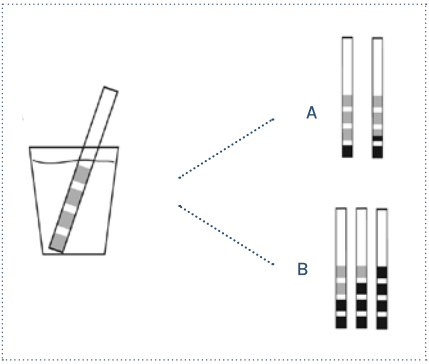
5. Om de pers maximaal te openen: open de pers en duw de handgreep omhoog. De stoomplaat heeft een brede toegang en kan desgewenst als gewone strijkplank worden gebruikt . De maximale openingsstand maakt het gemakkelijk om grote stukken te persen en kan ook worden gebruikt voor het opvouwen van wasgoed.
   Als je de handgreep laat zakken, keert de verwarmingsplaat automatisch terug naar zijn oorspronkelijke positie .

SOORTEN WATER

Voor strijkijzers kun je kraanwater of gedestilleerd water gebruiken. Je kunt ook water uit een condensdroger gebruiken, mits het gefilterd is (bijvoorbeeld door een koffiefilter). Gebruik geen regenwater, water uit de koelkast of water van een verdampend apparaat. Als je waterontharder aangeeft dat er regeneratiezouten nodig zijn, is het water dat hij levert niet compatibel met EMC-systemen .

JE WATER KIEZEN

Je kunt kraanwater of gedestilleerd water gebruiken voor strijkijzers. Afhankelijk van het calciumgehalte in je leidingwater en je wekelijkse strijktijd (gemiddeld 2-3 uur), kan het voordeliger zijn om gedestilleerd water te gebruiken voor strijkijzers (maar niet voor autoaccu's). In dit geval zou je cartridge tot een jaar moeten meegaan, afhankelijk van hoeveel je strijkt en hoeveel stoom je gebruikt.



Dompel de strip één seconde onder in kraanwater. Ventileer de strip een paar seconden en wacht dan ongeveer een minuut op het resultaat.

ADVIES

A. Eén of anderhalf mauve vierkantje: je kunt kraanwater gebruiken.

B. Als je twee of meer mauve vierkanten hebt, raden we aan gedestilleerd water voor strijkijzers te gebruiken.

OPMERKING: Om een lange levensduur van uw apparaat te garanderen en de levensduur van het antikalkpatroon te verlengen, kunt u het beste gedestilleerd water gebruiken.
levensduur van het antikalkpatroon te verlengen, raden we aan kraanwater te mengen met gedemineraliseerd water.

TIPS

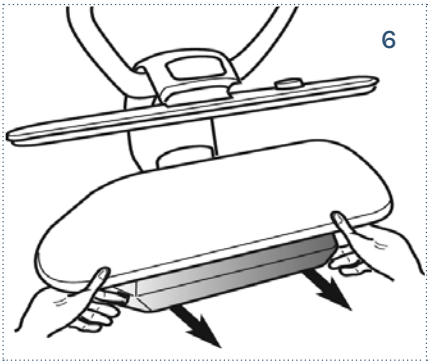
Geluid

Om een regelmatige stoomafgifte te garanderen, is je apparaat uitgerust met een injectiepomp die geactiveerd wordt telkens je de hendel in de half gesloten stoomstand laat zakken. Hij is luider wanneer:

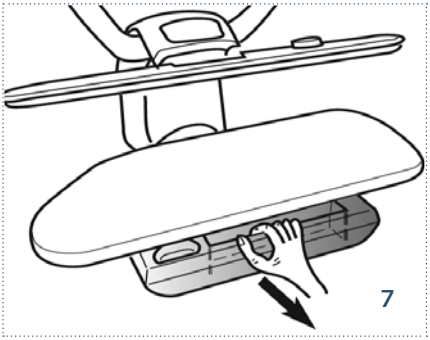
1. de watertank leeg is
2. het apparaat voor het eerst wordt gebruikt
3. het antikalkpatroon net is vervangen.

Bij normaal gebruik hoor je de pomp zoemen.

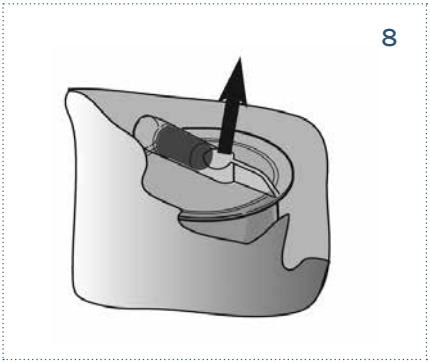
PLAATSEN VAN HET ANTIKALKPATROON, VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR



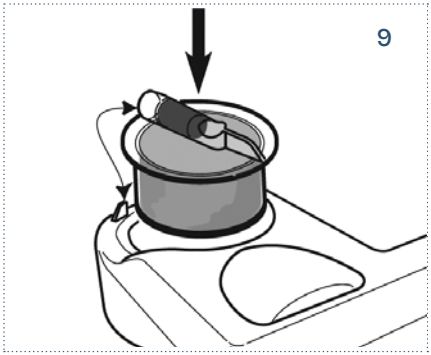
6. Pak het reservoir aan beide uiteinden vast en trek het naar u toe totdat je de opening ziet (vulstand).



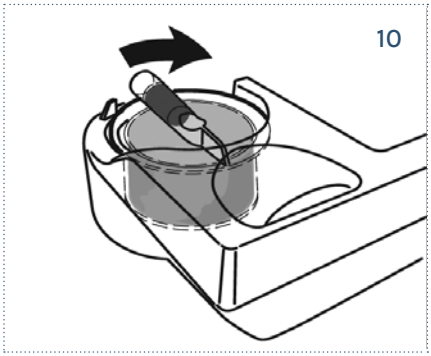
7. Pak het reservoir in het midden vast en trek het er helemaal uit (positie voor het verwisselen van het antikalkpatroon en het legen).



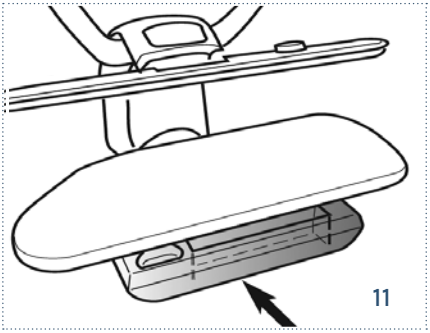
8. Haal het antikalkpatroon uit het plastic zakje.



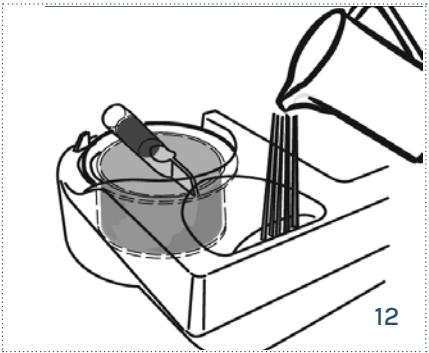
9. Plaats het in het reservoir. Het buisje komt uit tegen de markering op het reservoir.



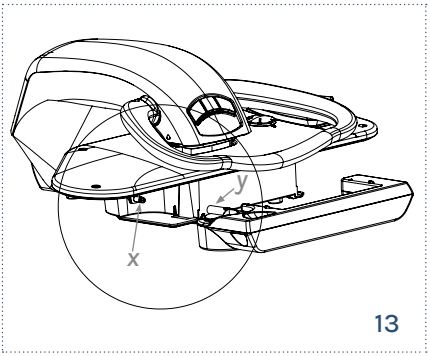
10. Draai het patroon naar rechts tot de aanslag.



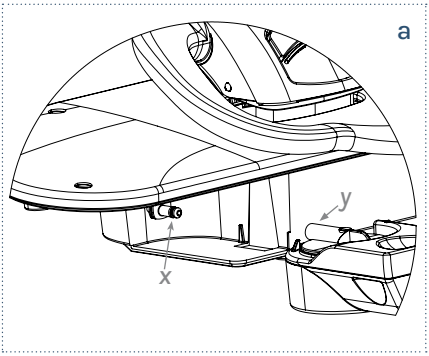
11. Plaats het reservoir terug door het als een lade omhoog te schuiven naar de vulpositie.

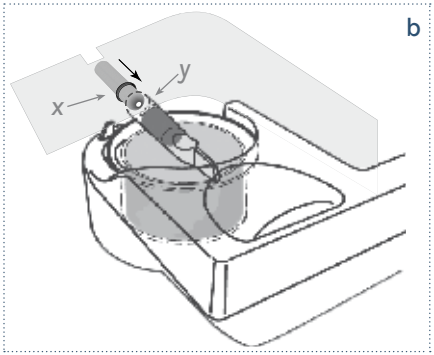


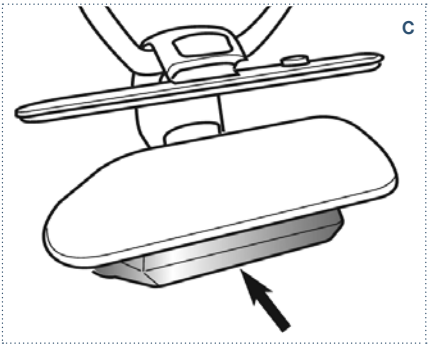
12. Vul het reservoir met kraanwater of gedemineraliseerd water.



13. Let erop dat u de waterinlaat (x) van het reservoir correct aansluit op de wateraansluiting van het patroon (y).
Druk het reservoir helemaal naar in om voor een goede aansluiting met het apparaat.







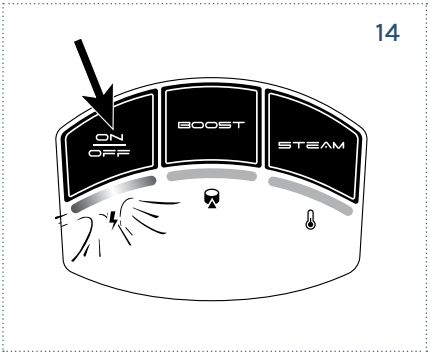
U kunt het reservoir vullen tijdens het strijken.

LET OP:
Vraag nooit om stoom als het reservoir leeg is, want dan kan de pomp beschadigd raken.
Vul het reservoir nooit met heet water.
Voeg nooit alcoholhoudende producten of essences (parfum, eau de Cologne, lavendel essence...) toe aan het water.

VOORBEREIDING

DE STEKKER VAN DE STRIJKPERS IN HET STOPCONTACT STEKEN

- Sluit het voedingssnoer aan op de stekker aan de achterkant van de pers.
- Steek het snoer in een stopcontact en zet het aan. Controleer om veiligheidsredenen of je een geaarde stekker hebt.

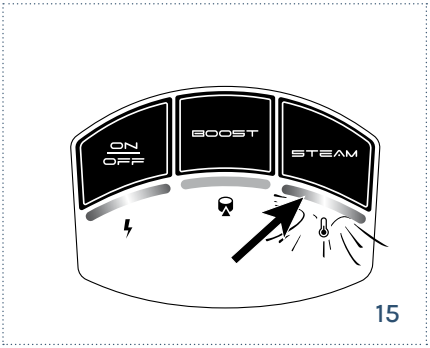


14

14. AAN/UIT SCHAKELAAR

Nadat je de stekker in het stopcontact hebt gestoken, druk je op de hoofdschakelaar.

- Het groene signaallampje geeft aan dat de bovenplaat en de stoomketel opwarmen.



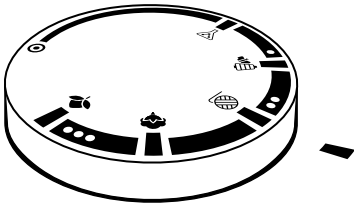
15

15. TEMPERATUURREGELING

- Als je de pers aanzet, gaat tegelijkertijd het temperatuurlampje branden.
- Het temperatuurlampje gaat uit wanneer de bijbehorende temperatuur voor de geselecteerde thermostaatstand is bereikt. Het gaat regelmatig aan en uit tijdens het strijken.

LET OP: het signaallampje gaat niet branden als de thermostaat is ingeschakeld is. De stoomgenerator is echter aan het opwarmen.

16



THERMOSTAAT	TYPE DOEK	STOOM
•	Synthetische vezels, acetaten, polyacrylaten, polyamiden	Droog
••	Natuurlijke dierlijke vezels, zijde, wol	Lichte stoom
•••	Natuurlijke plantaardige vezels, katoen, linnen	Zware stoom

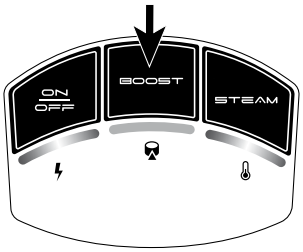
16. DE JUISTE TEMPERATUUR KIEZEN

De kwaliteit van het strijken hangt af van twee dingen: de gebruikte hoeveelheid stoom en de geschiktheid van de warmte.
De labels op artikelen die gestreken moeten worden, geven de juiste temperatuur aan met behulp van de internationale strijksymbolen:

- • Minimum warmte
- •• Medium warmte
- ••• Maximum warmte

Deze symbolen staan op de thermostaatknop van het apparaat. Stel de thermostaat in op de stand die overeenkomt met het soort stof en het symbool op het wasetiket.
Als de thermostaat tegenover het teken staat ◎ zal het bord niet opwarmen.

17



17. BOOSTSCHAKELAAR

Druk op de boostschakelaar in.

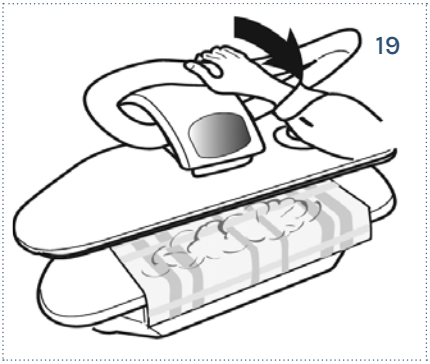
GENEREREN VAN STOOM

Na het indrukken van de hoofd aan/uit schakelaar of het aansluiten van uw stoompers in het stopcontact hebt gestoken, is de stoomgenerator na ongeveer drie minuten klaar voor gebruik.

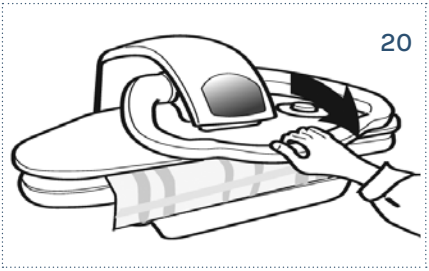
DRUKKEN OP



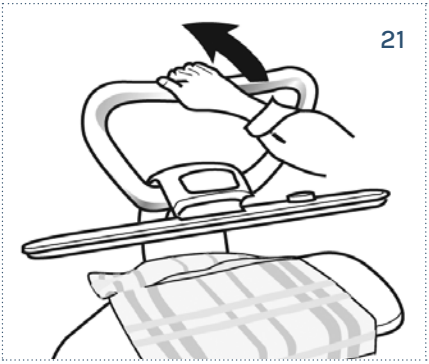
18. Leg uw kledingstuk op de strijkplank.



19. Laat de verwarmingsplaat zakken met behulp van de hendel.
Er wordt automatisch stoom geproduceerd in de half gesloten stand, zolang als nodig is.



20. Sluit de pers om automatische druk te verkrijgen. Laat de pers enkele seconden gesloten om het linnen te laten drogen en persen.



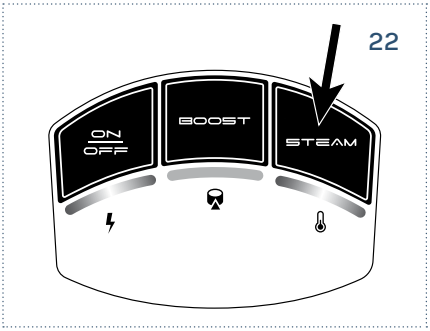
21. Open de pers door de hendel op te tillen.

Oefen niet meer druk uit op de handgreep dan normaal bij het sluiten van de pers; deze wordt automatisch bediend.

EERSTE STOOMGENERATIE

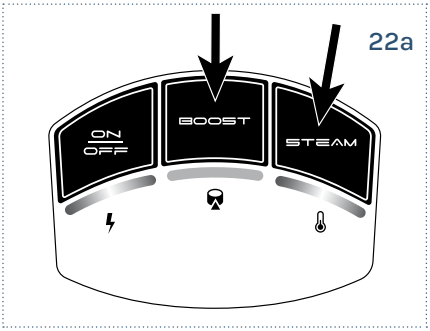
Uw apparaat is gloednieuw. Het stoomsysteem moet geïnitialiseerd worden.

- Vul de watertank volledig.
- Plaats de antikalkpatroon en laat overtollig water weglopen.
- Plaats het waterreservoir terug in de behuizing en duw het helemaal naar binnen.
- Zet het apparaat aan.
- Zodra het apparaat klaar is om stoom te produceren, laat u de hendel zakken naar de stoomstand.



22. CONSTANTE STOOM

Stoomknop ingedrukt.
Laat de bovenste strijkplaat half zakken om automatisch stoom te verkrijgen.



22a. BOOSTERFUNCTIE

Stoomknop en boost-knop beide ingedrukt.
Als je de bovenste plaat laat zakken, komt er gedurende enkele seconden een grote hoeveelheid stoom uit. Daarna keert het terug naar een constante stoomafgifte. Dit is het automatische “Booster”-effect. Sluit de strijkpers om je kledingstuk te strijken. Als je de pers weer opent, gaat hij automatisch terug naar de boosterfunctie.

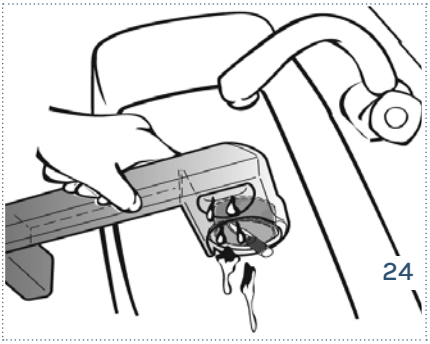
ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Als de stekker van het apparaat ongeveer 15 seconden in het stopcontact blijft zitten, klinkt er een geluidssignaal en wordt de elektrische verwarming automatisch uitgeschakeld. Als u de machine opent, wordt de elektrische verwarming automatisch weer ingeschakeld. Als het apparaat gedurende minstens 10 minuten niet wordt gebruikt en de stekker in het stopcontact blijft zitten, wordt de stroomtoevoer naar de verwarmingsplaat en de stoomgenerator uitgeschakeld. In dit geval gaat het rode lampje (E) branden en blijft branden tot het apparaat weer wordt gebruikt.



23. MAKKELIJK TE VERVOEREN

Het apparaat is gemakkelijk te dragen en op te bergen. Zorg ervoor dat je de machine vergrendelt voordat je hem aan het handvat draagt.
Houd de pers gesloten en druk beide vergrendelknoppen naar beneden.



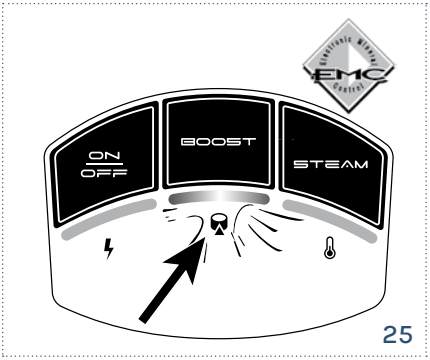
24. OPBERGEN

Zodra u klaar bent met strijken, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat de pers ongeveer 30 minuten afkoelen voordat u hem sluit.

OPGELET: Voordat u de strijkpers vervoert en verticaal opbergt, moet u beslist het waterreservoir legen om morsen te voorkomen.

EMC : ELEKTRONISCHE MINERALENREGELING

Het elektronische EMC-systeem controleert de efficiëntie van het antikalkpatroon door voortdurend het mineraalgehalte van het gefilterde water te controleren. Het EMC-systeem sluit elk risico op kalkaanslag uit.



25. CONTROLELAMPJE VOOR VERVANGEN ANTIKALKPATROON

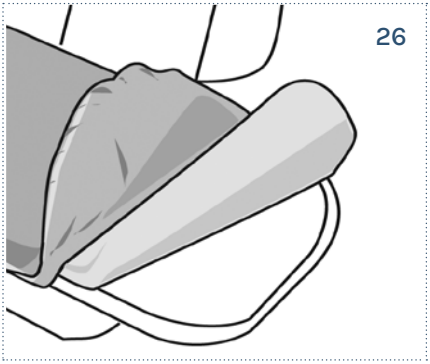
Het controlelampje geeft aan dat het antikalkpatroon moet worden vervangen. Als het antikalkpatroon leeg is, activeert het EMC-systeem een knipperend waarschuwingslampje om aan te geven dat het patroon moet worden vervangen. (Als de antikalkpatroon niet wordt vervangen, zal deze snel ineffectief worden en zal het EMC-systeem automatisch stoppen met het genereren van stoom). Het waarschuwingslampje knippert continu.

Om weer stoom te produceren, moet de antikalkpatroon worden vervangen of moet gedestilleerd water worden gebruikt. Na het vervangen van de cartridge moet het apparaat uit- en ingeschakeld worden om de normale werkingsomstandigheden van te herstellen.

ONDERHOUD

SCHOONMAKEN

Om je pers schoon te houden, was je de buitenkant met een beetje zeepwater en veeg je hem droog met een zachte doek.

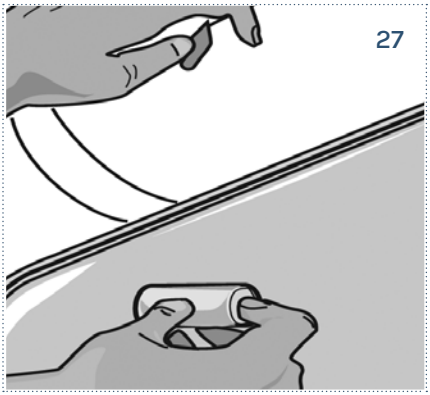


26. HET SCHUIM

Intensief gebruik zal de vulling onder de pershoes samendrukken, wat de kwaliteit van uw perswerk zal beïnvloeden. Deze moet worden vervangen.

DE DEKKING

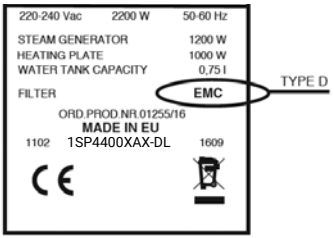
Zorg ervoor dat de hoes altijd strak genoeg zit, zodat hij geen plooien maakt. Hij mag gewassen worden tot 40°C. Meng hem niet met wit linnen. Als de hoes tekenen van slijtage vertoont, moet hij vervangen worden.



27. VERWARMINGSPLAAT

Na verloop van tijd kunnen de zetmeelresten in stoffen, resten van reinigingsmiddelen en garenvezels ervoor zorgen dat er vlekken op de strijkplaat ontstaan tijdens het strijken. Om deze te verwijderen, wrijf u de nog warme strijkplaat met een zachte doek die geen pluisjes achterlaat.

Gebruik geen schuurpoeder, alkalische reinigers (zoals die voor ovens), schuurmiddelen of staalwol.



ANTIKALKPATROON

Het referentienummer om de antikalkpatroon voor de **P5**-pers met EMC te bestellen is **TYPE D**.

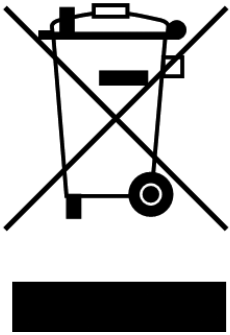
De antikalkpatronen zijn verkrijgbaar in een blisterverpakking bij uw winkelier.

WAT TE DOEN ALS

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Probleem met de stroomvoorziening	• Geen van de lampjes brandt • Andere	• Controleer de stekkers en het lichtnet • Ga naar uw plaatselijke dealer
De verwarmingsplaat warmt niet op	• De thermostaatknop staat op 'uit'. • Andere	• Stel de regelknop in op de gewenste temperatuur. • Ga naar uw plaatselijke dealer
Er komt geen stoom uit het apparaat	• Het waterreservoir is leeg • De handgreep is niet in de stoomstand gehouden (de pers is slechts gedeeltelijk gesloten). • De antikalkpatroon is niet geplaatst • De antikalkpatroon is verkeerd geplaatst. • Andere	• Vul het waterreservoir • Om stoom op te roepen, tilt u de hendel op en laat u hem weer tot halverwege zakken. • Een antikalkpatroon in het reservoir plaatsen • Plaats een antikalkpatroon in het reservoir • Raadpleeg uw plaatselijke dealer
Watervlekken op het deksel	• Overmatig gebruik van stoom • Andere	• Laat de pers een paar seconden dicht om de hoes te laten drogen. • Twee of drie kledingstukken strijken zonder stoom te gebruiken. • Neem contact op met uw plaatselijke dealer
Onverwacht geluid in de pers	• Er zit geen water meer in het reservoir. • Het reservoir is niet of verkeerd geplaatst. • Andere	• Vul het reservoir • Plaats het reservoir en druk het volledig in. • Neem contact op met uw plaatselijke dealer
Er kwam een kloppend geluid uit de generator	• Er zit een kleine hoeveelheid waterresten in de generator.	• Geen risico
Het waterreservoir kan niet worden geplaatst	• Het antikalkpatroon zit verkeerd om of is niet correct geplaatst	• Verwijder de container en controleer of het antikalkpatroon correct is geplaatst.

MILIEUBESCHERMING

- Uw elektrische apparaat bevat veel recyclebare elementen.
- Het onzorgvuldig weggooien van deze elementen kan schadelijke gevolgen hebben voor de menselijke gezondheid en het milieu.
- Eenmaal weggegooid kunnen de schadelijke en recyclebare elementen niet meer verwerkt worden.
- Consumenten moeten ervoor zorgen dat het apparaat op de juiste manier wordt weggegooid.
- De verschillende verpakkingen kunnen worden gerecycled.
- Gooi deze weg in de daarvoor bestemde containers.
- Wanneer uw apparaat het einde van zijn levenscyclus heeft bereikt, mag het niet met het gewone huisvuil worden weggegooid.
- Snijd de elektrische kabel door om te voorkomen dat deze opnieuw wordt gebruikt.
- Lever uw apparaat in bij een erkend inzamelcentrum in de daarvoor bestemde container, zodat het opnieuw kan worden verwerkt.



DAMPFPRESSE PLUS | P5

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIGE HINWEISE 96

HAUPTTEILE 99

VERDRAHTUNGSANLEITUNG 100

INSTALLATION 101

VORBEREITUNG 108

DAMPFERZEUGUNG 110

WARTUNG 114

WAS IST ZU TUN, WENN 116

UMWELTSCHUTZ 117

WICHTIGE HINWEISE

Bei der Verwendung des Geräts sind folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei Verwendung für andere Zwecke erlischt die Garantie.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihrer Presse an das Stromnetz, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit müssen Sie ein Netz mit Erdung verwenden.
- Ziehen Sie beim Trennen des Geräts vom Stromnetz den Stecker und nicht das Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Stecken Sie den Stecker niemals mit nassen Händen ein oder aus.
- Beim Bügeln in Anwesenheit von Kindern ist besondere Vorsicht geboten.
- Lassen Sie die Presse nicht unbeaufsichtigt, während sie eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Presse und ihr Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn sie unter Spannung steht oder abkühlt.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts

erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl im selben Stromkreis.
- Wenn ein Verlängerungskabel unbedingt erforderlich ist, sollte ein 10-Ampere-Kabel verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass niemand über das Verlängerungskabel stolpern oder es herausziehen kann. Es muss mit einer Erdung versehen sein.
- Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, auch nicht teilweise.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, undicht ist oder das Netzkabel beschädigt ist. Um jegliche Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, zerlegen Sie das Gerät nicht.
  Wenden Sie sich für Wartungs- oder Reparaturarbeiten an Ihren nächstgelegenen Kundendienst.
- Wenden Sie sich für Reparaturen an einen zugelassenen Kundendienst, damit die Reparatur gemäß den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Standards durchgeführt wird.
- Reparaturen durch nicht autorisierte Personen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Bei einer Störung muss jedes Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar

gemacht werden. Dazu muss das Netzkabel durchtrennt werden.
- Die Presse muss auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche aufgestellt und verwendet werden.
- Verwenden Sie nur kaltes Wasser.
- Stecken Sie während des Bügelns nicht die Hand zwischen das Dampfbrett und die Heizplatte.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Bügeln abkühlen.

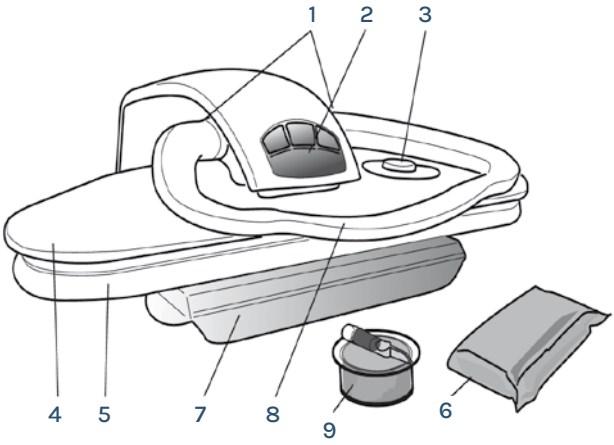


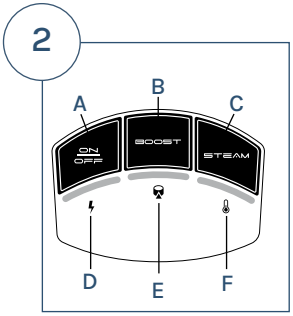
Der erzeugte Dampf ist extrem heiß und kann schwere Verbrennungen verursachen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Modifikationen am Produkt vorzunehmen.

HAUPTTEILE

1. Verriegelungsknöpfe für Transport und Handhabung
2. Bedienfeld
   - A. Haupt-Ein-/Aus-Schalter für die Heizfunktion
   - B. Booster-Schalter
   - C. Dampfschalter
   - D. Betriebsanzeige
   - E. Kontrollleuchte für den Wechsel der Anti-Kalk-Kartusche
   - F. Thermostat-Kontrollleuchte
3. Temperaturwahlthermostat
4. Heizplatte
5. Gepolstertes Bügel-/Dampfbrett
6. Presskissen
7. Wasserbehälter
8. Griff zum Öffnen/Schließen der Presse und zum regulieren des Drucks der Heizplatte. Automatische Dampfregulierung
9. Anti-Kalk-Kartusche





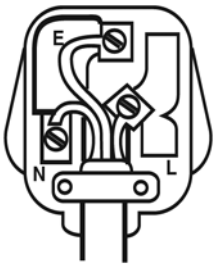
VERDRAHTUNGSANLEITUNG

WICHTIG NUR FÜR GROSSBRITANNIEN
WARNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN
Die Drähte im Netzkabel sind gemäß dem folgenden Code farblich gekennzeichnet:
BLAU: NEUTRAL| BRAUN: PHASEN| GRÜN UND GELB: ERDE

ANSCHLUSSHINWEISE
Da die Farben der Drähte im Netzkabel dieses Geräts möglicherweise nicht mit den farbigen Markierungen der Anschlüsse an Ihrem Stecker entsprechen, gehen Sie wie folgt vor: Der BRAUNE Draht muss an die mit L gekennzeichnete oder ROT gefärbte Klemme angeschlossen werden.
Der BLAUE Draht muss an die mit N gekennzeichnete oder SCHWARZE Klemme angeschlossen werden.
Der GRÜNE oder GRÜNE und GELBE Draht muss an die mit dem Buchstaben E, dem Erdungssymbol oder der GRÜNEN oder GRÜNEN und GELBEN Klemme angeschlossen werden.

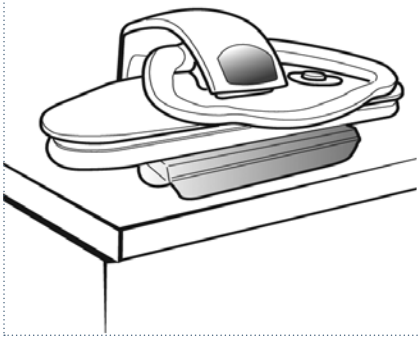
Wenn die Anschlüsse Ihres dreipoligen Steckers nicht gekennzeichnet sind oder wenn Ihre Installation einen zweipoligen Stecker hat, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Wenn ein 13-Ampere-Stecker installiert ist, verwenden Sie eine 13-Ampere-Sicherung.

WICHTIGE SICHERHEITSVORRICHTUNG
Dieses Gerät wird mit einem Netzkabel mit einem 13-Ampere-Stecker und einer Sicherung geliefert. Wenn Sie die Sicherung überprüfen oder austauschen müssen, stellen Sie sicher, dass Sie eine 13-Ampere-Sicherung gemäß BS 1362 einsetzen und die Sicherungsabdeckung wieder anbringen.
Verwenden Sie den Stecker nicht, wenn Sie die Sicherungsabdeckung verloren oder beschädigt haben, bis Sie einen Ersatz von Ihrem örtlichen Kundendienstzentrum erhalten haben.

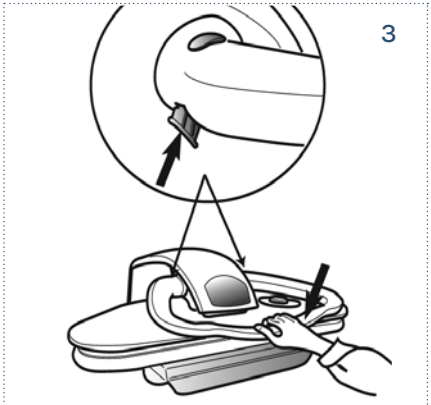


WARNUNG: Wenn Sie den geformten Stecker abschneiden, entsorgen Sie ihn sofort. Dieser Stecker ist nicht wiederverwendbar und kann bei Anschluss an eine Steckdose einen elektrischen Schlag verursachen.

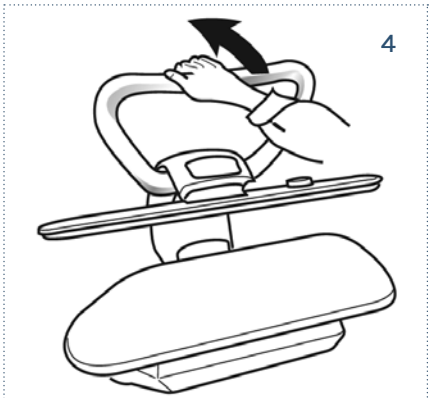
2



3



4



INSTALLATION

1. Packen Sie das Gerät aus.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige Oberfläche. Ein Tisch ist ideal.

VERWENDUNG IHRER BÜGELPRESSE

3. Aus Sicherheitsgründen ist Ihre Bügelpresse verriegelt, um ein versehentliches Öffnen zu verhindern. Drücken Sie den Griff vorsichtig nach unten und schieben Sie die beiden Verriegelungsknöpfe Knöpfe am Griff nach oben. Öffnen Sie die Presse, indem Sie den Griff vorsichtig anheben.

ÖFFNEN UND SCHLIESSEN DER PRESSE

4. Der Griff dient zum Öffnen und Schließen der Heizplatte. Die Maschine öffnet sich, wenn Sie sie mit der Hand anheben, wodurch der Druck nachlässt. Durch Herunterdrücken des Griffs schließt sich die Maschine und der Pressdruck erhöht sich bis sie automatisch bei maximalem Druck einrastet. Der Griff betätigt auch die automatische Dampfabgabe (siehe: Dampferzeugung).
Achtung: Die Presse öffnet automatisch. Halten Sie den Griff beim Öffnen immer fest.



MAXIMALE ÖFFNUNG

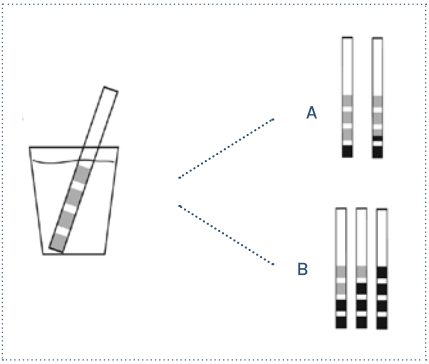
5. Um die maximale Öffnung der Presse zu erreichen: Öffnen Sie die Presse und drücken Sie den Griff weiter nach oben. Die Dampfplatte hat einen großen Zugangsbereich und kann bei Bedarf als normales Bügelbrett verwendet werden . Die maximale Öffnungsposition erleichtert das Bügeln großer Wäschestücke und kann auch zum Falten von Wäsche verwendet werden . Wenn Sie den Griff absenken, kehrt die Heizplatte automatisch in ihre Ausgangsposition zurück .

WASSERART

Sie können Leitungswasser oder destilliertes Wasser für Bügeleisen verwenden. Sie können auch Wasser aus einem Kondensationstrockner verwenden, sofern es gefiltert ist (z. B. durch einen Kaffeefilter). Verwenden Sie kein Regenwasser, Wasser aus dem Kühlschrank oder Wasser aus verdunstenden Geräten. Wenn Ihr Wasserenthärter anzeigt, dass er Regenerationssalz benötigt, ist das von ihm gelieferte Wasser nicht mit EMC-Systemen kompatibel .

WASSER AUSWÄHLEN

Sie können für Bügeleisen entweder Leitungswasser oder destilliertes Wasser verwenden. Je nach Kalziumgehalt Ihres Leitungswassers und Ihrer wöchentlichen Bügelzeit (durchschnittlich 2–3 Stunden) kann es wirtschaftlicher sein, destilliertes Wasser für Bügeleisen zu verwenden (jedoch nicht für Autobatterien). In diesem Fall sollte Ihre Kartusche je nach Bügelaufkommen und Dampfverbrauch bis zu einem Jahr halten.



Tauchen Sie den Streifen für eine Sekunde in Leitungswasser. Lassen Sie den Streifen einige Sekunden lang trocknen und warten Sie dann etwa eine Minute auf das Ergebnis.

EMPFEHLUNG

A. Ein oder eineinhalb mauvefarbene Quadrate: Sie können Leitungswasser verwenden.

B. Wenn Sie zwei oder mehr mauvefarbene Quadrate haben, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem Wasser zum Bügeln.

HINWEIS: Um eine lange Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten und die Lebensdauer der Anti-Kalk-Kartusche zu verlängern, empfehlen wir, Leitungswasser mit entmineralisiertem Wasser zu mischen.

TIPPS

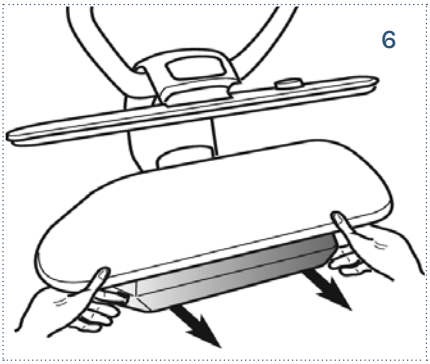
Geräusche

Um eine gleichmäßige Dampfleistung zu gewährleisten, ist Ihr Gerät mit einer Einspritzpumpe ausgestattet, die jedes Mal aktiviert wird, wenn Sie den Griff in die halb geschlossene Dampfposition senken. Die Pumpe ist lauter, wenn:

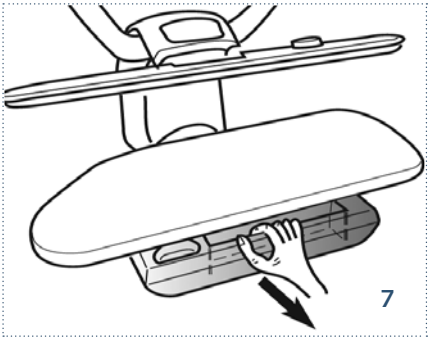
1. der Wassertank leer ist
2. Das Gerät wird zum ersten Mal benutzt.
3. Die Anti-Kalk-Kartusche wurde gerade ausgetauscht.

Bei normalem Gebrauch ist ein leises Summen der Pumpe zu hören.

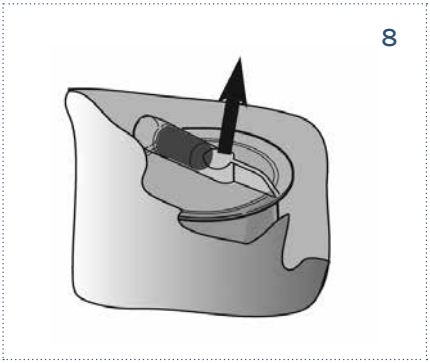
EINSETZEN DER ANTI-KALK-KARTUSCHE, BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS



6. Fassen Sie den Behälter an beiden und ziehen Sie ihn zu sich hin, bis Sie die Öffnung (Füllposition) sehen.



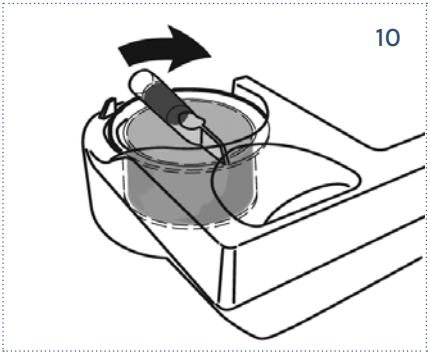
7. Fassen Sie den Behälter in der Mitte an und ziehen Sie ihn vollständig heraus (Position zum Wechseln der Antikalkkartusche und zum Entleeren).



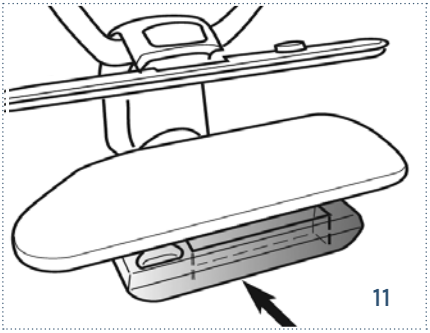
8. Entnehmen Sie die Antikalkkartusche aus dem Plastikbeutel.



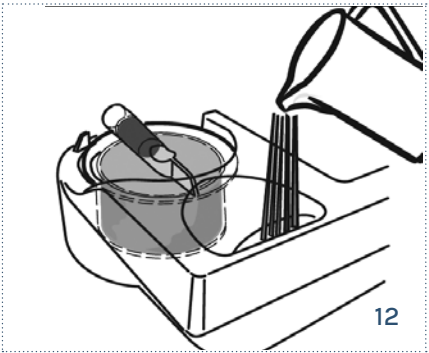
9. Setzen Sie es in den Behälter ein. Der Schlauch muss an der Markierung am Behälter ausgerichtet sein.



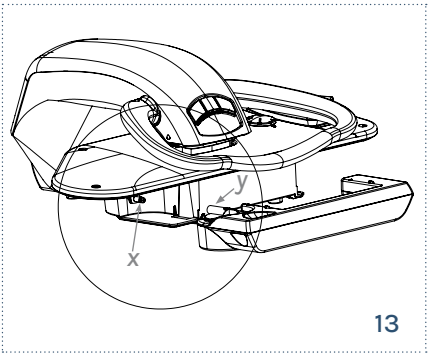
10. Drehen Sie die Kartusche nach rechts, bis sie stoppt.



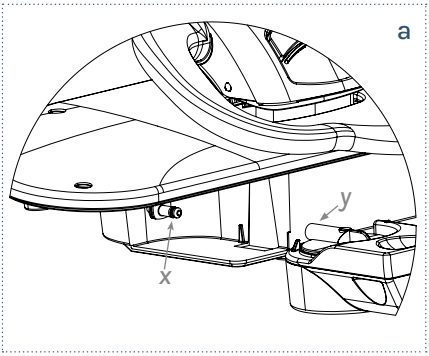
11. Setzen Sie den Behälter wieder ein, indem Sie ihn wie eine Schublade bis zur Füllposition einschieben.

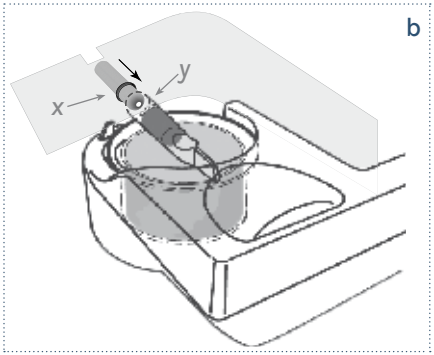


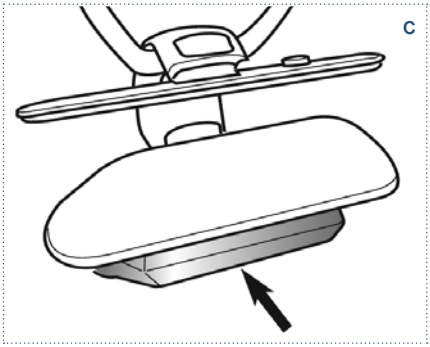
12. Füllen Sie den Behälter mit Leitungswasser oder entmineralisiertem Wasser.



13. Achten Sie darauf, den Wasseransaugstutzen (x) des Behälters korrekt mit dem Wasseranschluss (y) der Kartusche zu verbinden. Schieben Sie den Wassertank ganz hinein, um eine feste Verbindung mit dem Gerät sicherzustellen.







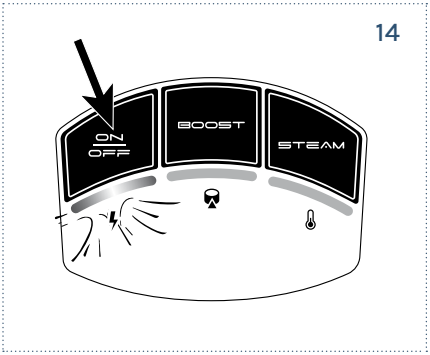
Sie können den Behälter während des Bügelns auffüllen.

ACHTUNG:
Verlangen Sie niemals Dampf, wenn sich kein Wasser mehr im Tank befindet, da dies die Pumpe beschädigen könnte.
Füllen Sie den Behälter niemals mit heißem Wasser.
Fügen Sie dem Wasser niemals alkoholhaltige Produkte oder Essenzen (Parfüm, Eau de Cologne, Lavendelessenz...) hinzu.

VORBEREITUNG

ANSCHLIESSEN DER BÜGELPRESSE

- Schließen Sie das Netzkabel an den Stecker an der Rückseite der Presse an.
- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Aus Sicherheitsgründen prüfen Sie bitte, ob Sie einen Schutzkontaktstecker haben.

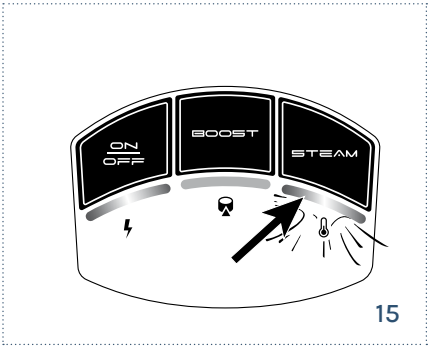


14

14. EIN/AUS-SCHALTER

Nachdem Sie die Presse angeschlossen haben, drücken Sie den Haupt-Ein-/Aus-Schalter.

- Die grüne Signallampe zeigt an, dass die obere Platte und der Dampfkessel aufheizen.



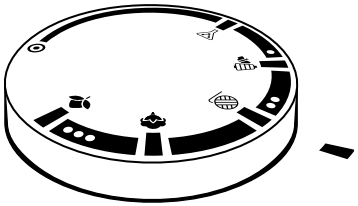
15

15. TEMPERATURREGELUNG

- Wenn Sie Ihre Presse einschalten, leuchtet die Temperatursignallampe gleichzeitig auf.
- Die Temperaturanzeigelampe schaltet sich aus, sobald die entsprechende Temperatur für die gewählte Thermostatposition erreicht ist. Sie schaltet sich während des Bügelvorgangs regelmäßig ein und aus.

ACHTUNG: Die Signallampe leuchtet nicht auf, wenn der Thermostat eingeschaltet ist. Der Dampferzeuger heizt sich jedoch auf.

16



THERMOSTAT	TYP DES GEWEBES	DAMPF
•	Synthetische Fasern, Acetate, Polyacrylate, Polyamide	Trocken
••	Natürliche Tierfasern, Seide, Wolle	Leichte Dampfbe-handlung
•••	Natürliche Pflanzenfasern, Baumwolle, Leinen	Starker Dampf

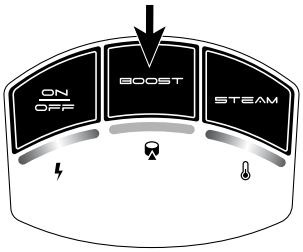
16. AUSWAHL DER RICHTIGEN TEMPERATUR

Die Qualität des Bügelns hängt von zwei Faktoren ab: der Menge des verwendeten Dampfes und der Eignung der Hitze.
Die Etiketten auf den zu bügelnden Kleidungsstücken geben die richtige Temperatur anhand der internationalen Bügelsymbole an:

- • Minimale Hitze
- •• Mittlere Hitze
- ••• Maximale Hitze

Diese Symbole sind auf dem Thermostatwahlschalter des Geräts angegeben. Stellen Sie den Thermostat auf die Position, die dem Stofftyp und dem Symbol auf dem Pflegeetikett entspricht.
Wenn der Thermostat auf die Position gegenüber dem Zeichen ◎ , wird das Bügelbrett nicht heiß.

17



17. BOOST-SCHALTER

rücken Sie den Boost-Schalter

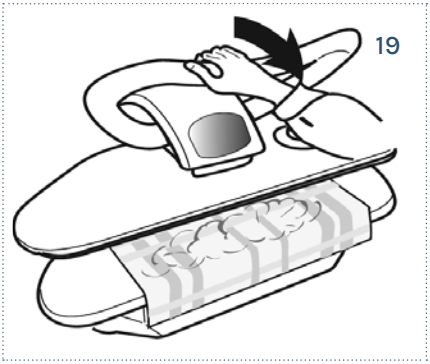
DAMPFERZEUGUNG

Nach dem Drücken des Hauptschalters oder dem Einstecken des Netzkabels ist der Dampfgenerator nach ca. drei Minuten betriebsbereit.

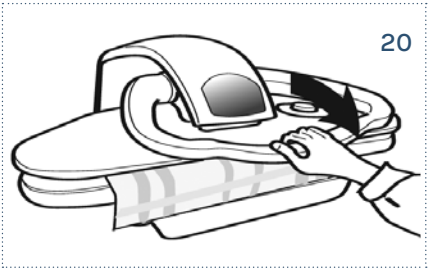
BÜGELN



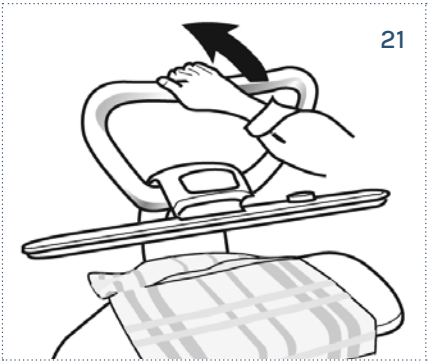
18. Legen Sie Ihr Kleidungsstück auf das Bügelbrett.



19. Senken Sie die Heizplatte mithilfe des Griffs ab. Dampf wird in der halbgeschlossenen Position automatisch erzeugt, solange dies erforderlich ist.



20. Schließen Sie die Presse, um den automatischen Druck zu erhalten. Lassen Sie die Presse einige Sekunden geschlossen, damit die Wäsche trocknen und gebügelt werden kann.



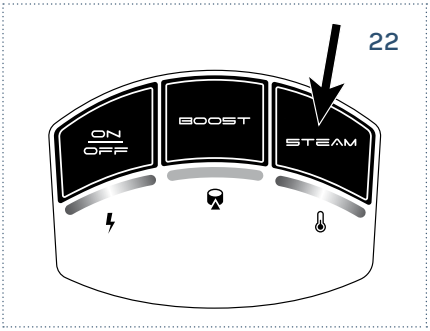
21. Öffnen Sie die Presse, indem Sie den anheben Griff.

Üben Sie beim Schließen der Presse keinen übermäßigen Druck auf den Griff aus, da dieser automatisch betätigt wird.

ERSTE DAMPFERZEUGUNG

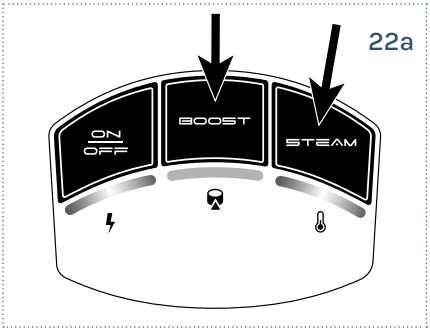
Ihr Gerät ist fabrikneu. Das Dampfsystem muss initialisiert werden.

- Füllen Sie den Wassertank vollständig auf.
- Setzen Sie die Anti-Kalk-Kartusche ein und lassen Sie überschüssiges Wasser ablaufen.
- Setzen Sie den Wassertank wieder in sein Gehäuse ein und schieben Sie ihn vollständig hinein.
- Schalten Sie Ihr Gerät ein.
- Sobald das Gerät bereit ist, Dampf zu erzeugen, senken Sie den Griff in die Dampfposition.



22. KONSTANTER DAMPF

Dampfknopf eindrücken. Obere Bügelplatte halb absenken, um automatisch Dampf zu erzeugen.



22a. BOOSTER-FUNKTION

Dampfknopf und Boost-Knopf sind beide gedrückt.
Wenn Sie die obere Platte absenken, strömt für einige Sekunden eine große Menge Dampf aus. Anschließend kehrt die konstante Dampfleistung zurück. Dies ist der automatische „Booster"-Effekt. Schließen Sie die Bügelpresse, um Ihr Kleidungsstück zu bügeln. Durch einfaches Wiedereinschalten der Presse wird diese automatisch auf die Booster-Funktion zurückgesetzt.

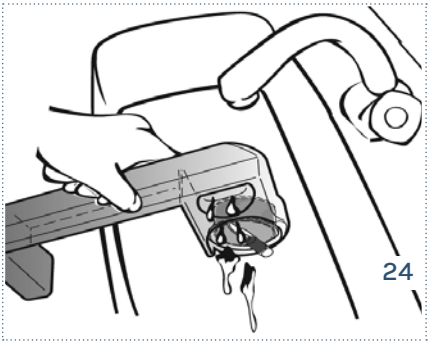
ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Wenn die Maschine etwa 15 Sekunden lang angeschlossen und geschlossen bleibt, ertönt ein akustisches Warnsignal und die elektrische Heizung wird automatisch abgeschaltet. Beim Öffnen der Maschine schaltet sich die elektrische Heizung automatisch wieder ein. Wenn die Maschine mindestens 10 Minuten lang angeschlossen und geöffnet bleibt, ohne benutzt zu werden, wird die Stromzufuhr zur Heizplatte und zum Dampferzeuger unterbrochen. In diesem Fall leuchtet die rote Kontrollleuchte (E) auf und bleibt an, bis die Maschine wieder benutzt wird.



23. EINFACH ZU TRANSPORTIEREN

Das Gerät lässt sich leicht transportieren und verstauen.
Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät vor dem Tragen am Griff verriegeln.
Die Presse geschlossen halten und beide Verriegelungsknöpfe herunterdrücken.



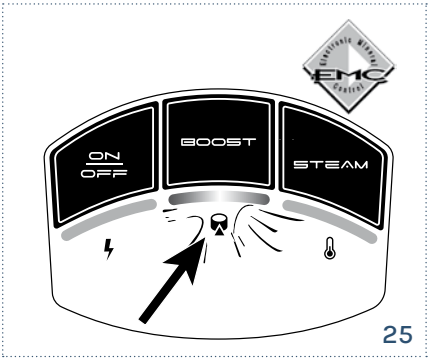
24. LAGERUNG

Obald Sie mit dem Bügeln fertig sind schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie die Presse etwa 30 Minuten abkühlen, bevor Sie sie schließen.

ACHTUNG: Bevor Sie Ihre Bügelpresse transportieren und senkrecht lagern, müssen Sie unbedingt den Wasserbehälter leeren, um Verschüttungen zu vermeiden.

EMC : ELEKTRONISCHE MINERALKONTROLLE

Das elektronische EMC-System kontrolliert die Effizienz der Anti-Kalk-Kartusche, indem es ständig den Mineralgehalt des gefilterten Wassers überwacht. Das EMC-System verhindert somit jegliches Risiko von Kalkablagerungen.



25. KONTROLLLEUCHTE FÜR DEN WECHSEL DER KALKPROTEKTIONSKARTUSCHE

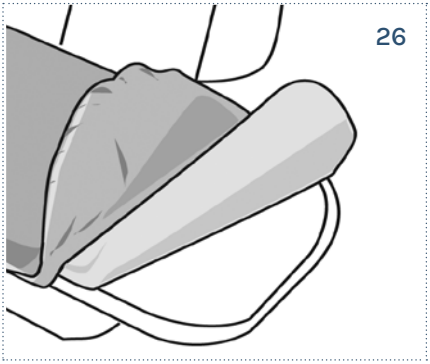
Die Kontrollleuchte zeigt an, dass die Anti-Kalk-Kartusche gewechselt werden muss. Wenn die Anti-Kalk-Kartusche erschöpft ist, aktiviert das EMC-System eine blinkende Warnleuchte, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Kartusche gewechselt werden muss.
Wenn die Anti-Kalk-Kartusche nicht ausgetauscht wird, verliert sie schnell ihre Wirksamkeit und das EMC-System stoppt automatisch die Dampferzeugung. Die Warnleuchte blinkt dann kontinuierlich.

Um wieder Dampf zu erzeugen, muss entweder die Entkalkungskartusche ausgetauscht oder destilliertes Wasser verwendet werden. Nach dem Wechsel der Kartusche muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden, um die normalen Betriebsbedingungen wiederherzustellen.

WARTUNG

REINIGUNG

Um Ihre Presse sauber zu halten, waschen Sie die Außenseite mit etwas Seifenwasser und wischen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch trocken.

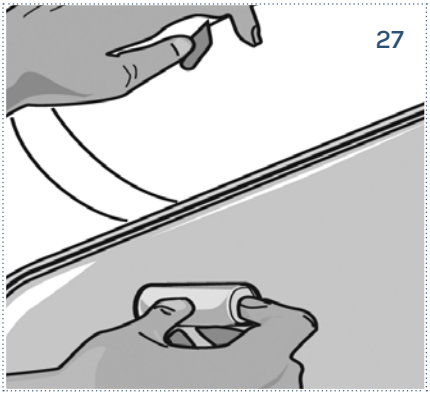


26. DER SCHAUM

Bei häufigem Gebrauch wird die Polsterung unter der Pressabdeckung zusammengedrückt, was die Qualität des Pressvorgangs beeinträchtigt. Diese sollte ersetzt werden.

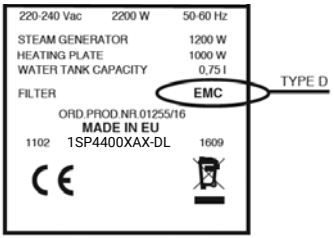
DIE ABDECKUNG

Achten Sie darauf, dass der Bezug immer fest genug sitzt, damit sie keine Falten wirft. Sie kann bei bis zu 40 °C gewaschen werden. Nicht mit weißer Bettwäsche mischen . Bei Abnutzungserscheinungen muss sie ersetzt werden.



27. HEIZPLATTE

Mit der Zeit können Stärke in Textilien, Reinigungsrückstände und Garnfasern Flecken auf der Heizplatte während des Bügelvorgangs verursachen. Um diese zu entfernen, reiben Sie die noch warme Heizplatte mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel, alkalische Reinigungsmittel (z. B. für Backöfen), Scheuermittel oder Stahlwolle .



KALKFILTER

Die Bestellnummer für die Anti-Kalk-Kartusche für die **P5**-Presse mit EMC lautet **TYPE D**.

Die Anti-Kalk-Kartuschen sind in einer Blisterverpackung bei Ihrem Händler erhältlich.

WAS IST ZU TUN, WENN

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNG
Stromversorgungs-problem	• Keine der Lampen ist an. • Sonstiges	• Überprüfen Sie die Stecker und Netzanschlüsse. • Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort
Die Heizplatte heizt sich nicht auf	• Der Thermostatregler befindet sich in der Position „Aus". • Sonstiges	• Stellen Sie den Drehknopf auf die gewünschte Temperatur ein. • Wenden Sie sich an Ihren Händler
Es wird kein Dampf produziert	• Der Wasserbehälter ist leer • Der Griff wurde nicht in der Dampfposition gehalten (die Presse ist nur teilweise geschlossen). • Die Anti-Kalk-Kartusche wurde nicht eingesetzt • Die Anti-Kalk-Kartusche wurde falsch eingesetzt. • Sonstiges	• Füllen Sie den Wasserbehälter • Um Dampf zu erzeugen, heben Sie den Griff an und senken Sie ihn dann wieder halb ab. • Setzen Sie eine Anti-Kalk-Kartusche in den Behälter ein • Setzen Sie eine Anti-Kalk-Kartusche in den Behälter ein • Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort
Wasserflecken auf dem Deckel	• Übermäßiger Gebrauch von Dampf • Sonstiges	• Lassen Sie die Presse einige Sekunden lang geschlossen, damit die Abdeckung trocknen kann. • Bügeln Sie zwei oder drei Kleidungsstücke ohne Dampf. • Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort
Unerwartete Geräusche in der Presse	• Es befindet sich kein Wasser mehr im Vorratsbehälter. • Der Behälter wurde entweder nicht eingesetzt oder falsch eingesetzt. • Sonstiges	• Füllen Sie den Behälter • Setzen Sie den Behälter ein und drücken Sie ihn vollständig hinein. • Wenden Sie sich an Ihren Händler
Es war ein klopfendes Geräusch aus dem Generator zu hören	• Es befindet sich eine geringe Menge Wasser im Generator.	• Kein Risiko
Der Wasserbehälter kann nicht einge-setzt werden	• Die Anti-Kalk-Kartusche ist verkehrt herum oder nicht richtig eingesetzt	• Entfernen Sie den Behälter und überprüfen Sie, ob die Anti-Kalk-Kartusche richtig eingesetzt ist

UMWELTSCHUTZ

- Ihr Elektrogerät besteht aus zahlreichen recycelbaren Elementen.
- Die unsachgemäße Entsorgung dieser Elemente kann schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben.
- Einmal weggeworfen, können die schädlichen und recycelbaren Elemente nicht mehr verarbeitet werden.
- Verbraucher sollten sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird.
- Die verschiedenen Verpackungsmaterialien können recycelt werden.
- Entsorgen Sie diese in den dafür vorgesehenen Behältern.
- Wenn Ihr Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Schneiden Sie das Stromkabel durch, um eine Wiederverwendung zu verhindern.
- Geben Sie Ihr Gerät in einer zugelassenen Sammelstelle in den dafür vorgesehenen Behälter, damit es wiederverwertet werden kann.



DAMPPRESS PLUS P5

BRUKSANVISNING

VIKTIGE RÅD 119

HOVEDDELER 122

KABLINGSANVISNINGER 123

INSTALLERER 124

FORBEREDELSER 131

GENERERING AV DAMP 133

VEDLIKEHOLD 137

HVA DU SKAL GJØRE HVIS 139

MILJØVERN 140

VIKTIGE RÅD

Når du bruker maskinen, bør du ta følgende grunnleggende forholdsregler:

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker apparatet for første gang.
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet. Bruk til andre formål opphever garantien.
- Før du kobler pressen til strømnettet, må du kontrollere at nettspenningen tilsvarer spenningen som er angitt på typeskiltet.
- For din egen sikkerhet må du bruke et strømnett med jordforbindelse.
- Når du trekker ut støpselet, skal du trekke i støpselet, ikke i kabelen.
- Sørg for at strømkabelen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Plugg aldri inn eller ut støpselet hvis du har våte hender.
- Vær svært forsiktig når du stryker i nærheten av barn.
- Ikke la strykepressen være uten tilsyn mens den er slått på.
- Oppbevar strykepressen og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år når den er slått på eller kjøler seg ned.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- For å unngå overbelastning av strømkretsen må du ikke bruke et annet apparat med høy wattstyrke på samme krets.
- Hvis det er absolutt nødvendig med en skjøteledning, skal det brukes en 10 ampere kabel. Sørg for at ingen kan snuble over eller trekke ut skjøteledningen. Den må være utstyrt med en jordforbindelse.
- Apparatet må ikke rengjøres eller vedlikeholdes av barn, med mindre de er over 8 år gamle og under oppsyn av en voksen..
- Senk aldri maskinen ned i vann eller andre væsker, ikke engang delvis.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet, hvis det lekker eller hvis strømkabelen er skadet. For å unngå risiko for elektrisk støt, må du ikke demontere apparatet.
- Kontakt nærmeste After Sales Service-forhandler for service eller reparasjon.
- Kontakt et godkjent, registrert ettersalgsservicesenter for enhver reparasjon, slik at reparasjonen blir utført i samsvar med standardene som er angitt i denne instruksjonsboken.
- Enhver reparasjon utført av en uautorisert person vil oppheve garantien.
- Når apparatet er ute av drift, må det gjøres ubrukelig før det kastes. For å oppnå dette må strømledningen kuttes.
- Pressen må plasseres og brukes på et stabilt, varmebestandig underlag.
- Bruk kun kaldt vann.
- Ikke legg hånden mellom dampbrettet og varmeplaten mens du stryker.
- Ikke berør de varme overflatene.
- La maskinen kjøle seg ned når du er ferdig med å stryke.

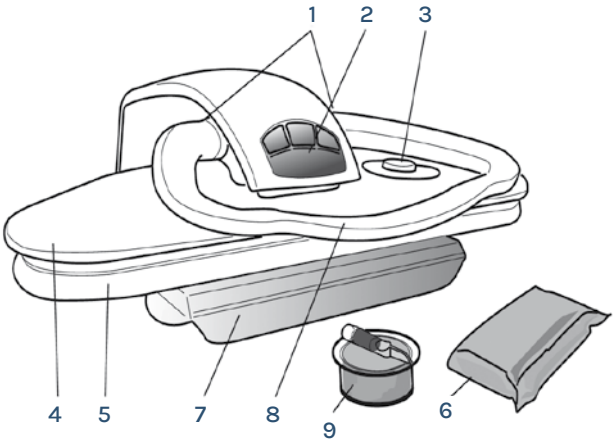


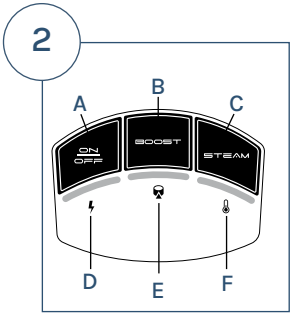
Dampen som genereres er ekstremt varm og kan forårsake alvorlige forbrenninger.

Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer og modifikasjoner på produktet uten forvarsel.

HOVEDDELER

1. Låseknapper for bæring og håndtering
2. Kontrollpanel
   - A. Hovedbryter ON-OFF for oppvarmingsfunksjon
   - B. Booster-bryter
   - C. Dampbryter
   - D. Strømlampe
   - E. Kontrollampe for bytte av antikalkpatron
   - F. Kontrollampe for termostat
3. Termostat for valg av temperatur
4. Varmeplate
5. Polstret stryke-/dampbrett
6. Trykkpute
7. Vannbeholder
8. Håndtak for å åpne/lukke pressen og progressivt trykk på varmeplaten. Automatisk dampkontroll
9. Anti-skala patron





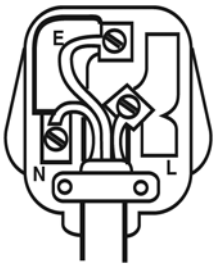
KABLINGSANVISNINGER

VIKTIG KUN FOR U.K.
ADVARSEL - DETTE APPARATET MÅ VÆRE JORDET
Ledningene i strømledningen er farget i henhold til følgende kode:
BLÅ: NØYTRAL| BRUN: SPENNINGSFØRENDE| GRØNN OG GUL: JORD

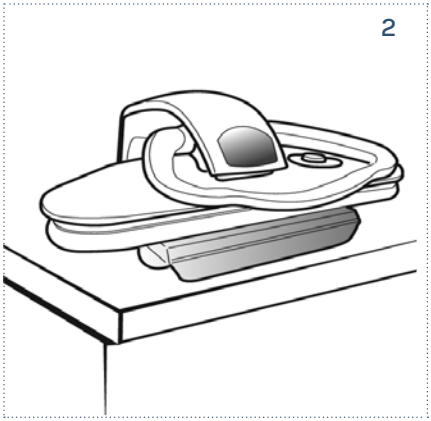
TILKOBLINGSINSTRUKSJONER
Siden fargene på ledningene i strømledningen til dette apparatet kanskje ikke stemmer overens med fargemerkingene som identifiserer terminalene i støpselet, gjør du som følger: Den BRUNE ledningen må kobles til terminalen merket L eller farget RØD.
Den BLÅ ledningen skal kobles til klemmen merket med N eller fargen SORT.
Den GRØNNE eller GRØNN og GUL ledning skal kobles til klemmen som er merket med bokstaven E, jordingssymbolet , eller den GRØNNE eller GRØNN og GUL klemme.

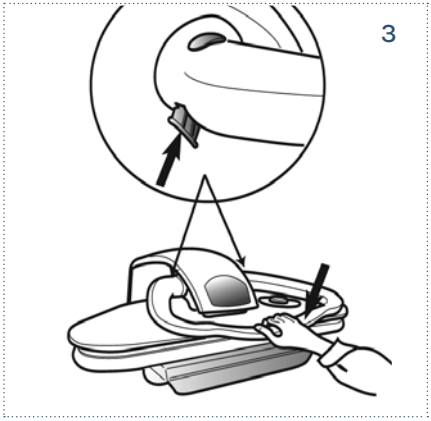
Hvis klemmene på den trepolede støpselet ikke er merket, eller hvis installasjonen din har et topolet støpsel, må du rådføre deg med en kvalifisert elektriker.
Hvis det er installert en 13-ampere-plugg, må du bruke en 13-ampere-sikring.

VIKTIG SIKKERHETSANORDNING
Dette apparatet leveres med en nettledning som er utstyrt med en 13-ampere plugg og sikring. Hvis du må undersøke eller skifte ut sikringen, må du sørge for å montere en 13 ampere-sikring som er i samsvar med BS 1362, og skifte ut sikringsdekselet.
Ikke bruk støpselet hvis du mister eller skader sikringsdekselet før du har fått et nytt fra ditt lokale kundeservicesenter.



ADVARSEL: Hvis du kutter av den støpte støpselet, må du kaste det umiddelbart. Støpselet kan ikke gjenbrukes og kan forårsake elektrisk støt hvis det kobles til en stikkontakt.







INSTALLERER

1. Pakk ut apparatet.
2. Plasser apparatet på en stabil, varmebestandig overflate. Et bord er ideelt.

BRUK AV STRYKEPRESSEN

3. Av sikkerhetsgrunner er strykepressen låst for å forhindre utilsiktet åpning. Trykk håndtaket forsiktig ned og skyv de to låseknappene på knappene på håndtaket oppover . Åpne pressen ved å løfte håndtaket forsiktig håndtaket.

ÅPNING OG LUKKING AV PRESSEN

4. Håndtaket brukes til å åpne og lukke varmeplaten . Maskinen åpnes når du løfter den med hånden og slipper ut trykket . Ved å føre håndtaket ned, lukkes maskinen og trykket øker helt til den automatisk går i inngrep ved maksimalt trykk. Håndtaket betjener også det automatiske damputslippet (se: Dampgenerering). **Vær oppmerksom på følgende**: Pressen åpnes automatisk. Hold alltid i håndtaket når du åpner..



MAKSIMAL ÅPNING

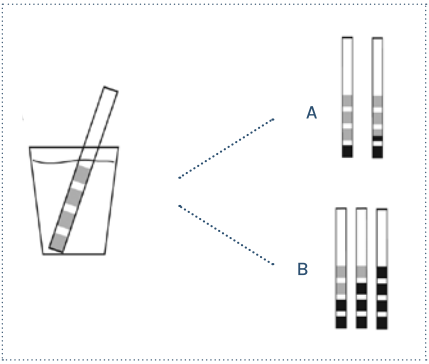
5. For å oppnå maksimal åpning av pressen: Åpne pressen og fortsett å skyve håndtaket oppover. Dampstrykebrettet har et bredt tilgangsområde og kan brukes som et vanlig strykebrett om ønskelig . Den maksimale åpningsposisjonen gjør det enkelt å stryke store gjenstander og kan også brukes til å brette tøy. Når du senker håndtaket, går varmeplaten automatisk tilbake til sin opprinnelige posisjon.

TYPER VANN

Du kan bruke vann fra springen eller destillert vann til strykejernet. Du kan også bruke vann fra en kondenstørketrommel, forutsatt at det er filtrert (f.eks. gjennom et kaffefilter). Ikke bruk regnvann, vann fra kjøleskapet eller vann fra apparater som fordamper. Hvis avkalkingsanlegget ditt indikerer at det må regenereres salter, er vannet det leverer, ikke kompatibelt med EMC-systemene .

VALG AV VANN

Du kan bruke enten vann fra springen eller destillert vann til strykejern. Avhengig av kalsiumnivået i kranvannet og den ukentlige stryketiden (i gjennomsnitt 2-3 timer), kan det være mer økonomisk å bruke destillert vann til strykejern (men ikke til bilbatterier). I så fall bør patronen holde i opptil ett år, avhengig av hvor mye du stryker og hvor mye damp du bruker.



Senk stripen ned i vann fra springen i ett sekund. Luft strimmelen i noen sekunder, og vent deretter ca. ett minutt på resultatet.

ANBEFALING

A. En eller halvannen mauve firkant: Du kan bruke vann fra springen.

B. Hvis du har to eller flere lilla ruter, anbefaler vi at du bruker destillert vann til strykejern.

MERK: For å sikre lang levetid for apparatet ditt og forlenge levetiden til antikalkpatronen, anbefaler vi at du blander vann fra springen med demineralisert vann.

TIPS

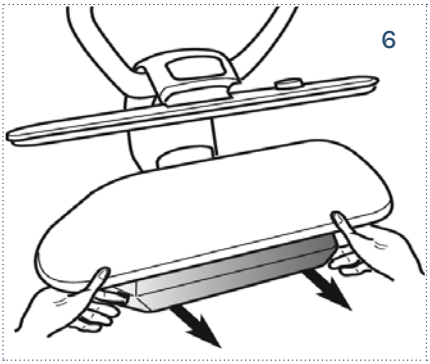
Støy

For å sikre jevn dampytelse er apparatet utstyrt med en injeksjonspumpe som aktiveres hver gang du senker håndtaket i halvlukket dampposisjon. Den er høyere når:

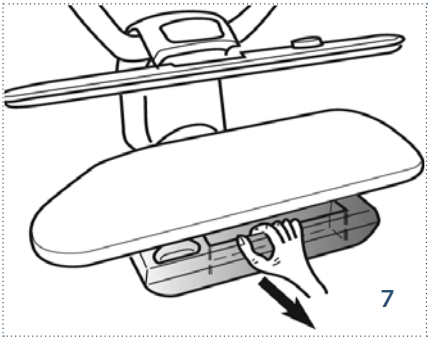
1. vanntanken er tom
2. enheten brukes for første gang
3. antikalkpatronen nettopp har blitt skiftet ut.

Du kan høre pumpen brumme under normal bruk.

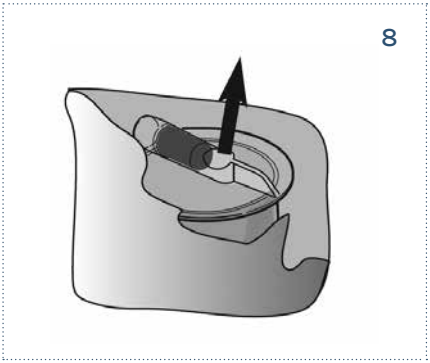
SETTE INN ANTIKALKPATRONEN, FYLLE OPP VANNBEHOLDEREN



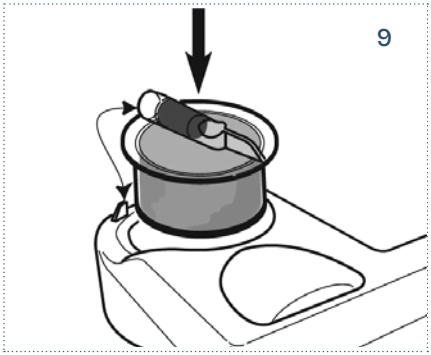
6. Ta tak i beholderen i begge endene og trekk den mot deg til du ser hullet (påfyllingsposisjon).



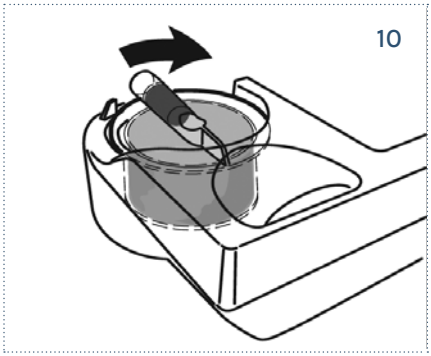
7. Ta tak i beholderen på midten og trekk den helt ut (posisjon for bytte av antikalkpatron og tømming). av kalkpatronen og tømming).



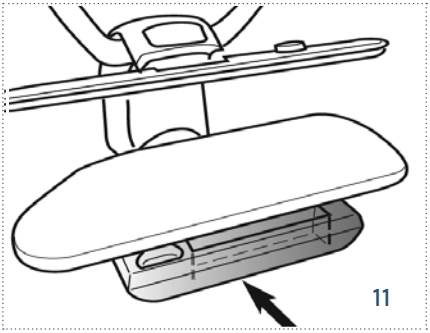
8. Ta ut antiskalapatronen ut av plastposen.



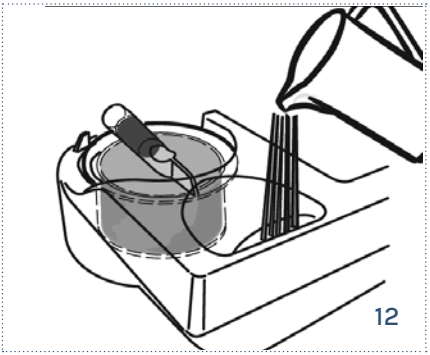
9. Sett den inn i beholderen. Røret rettes opp mot merket på reservoaret.



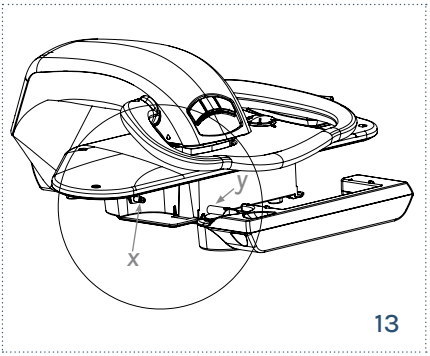
10. Vri patronen mot høyre til den stopper.



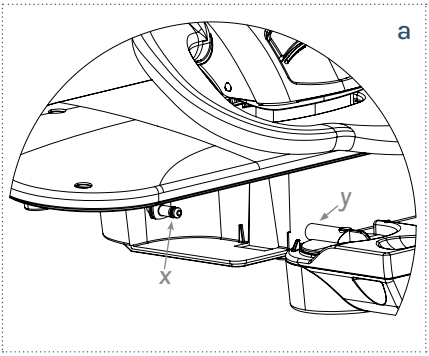
11. Sett på plass reservoaret ved å skyve det som en skuff opp til påfyllingsposisjon.

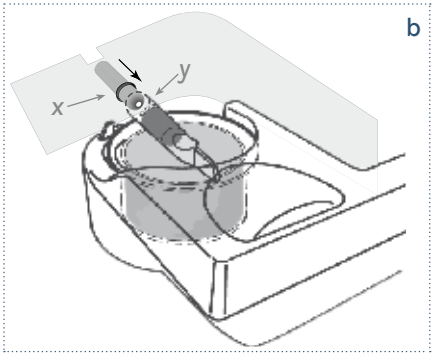


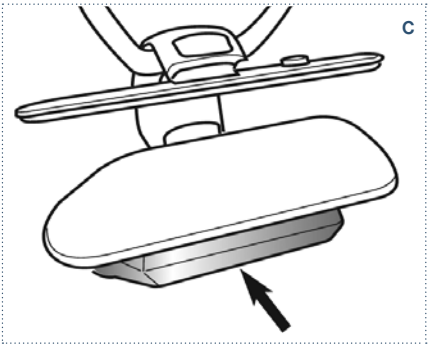
12. Fyll beholderen med vann fra springen eller demineralisert vann.



13. Vær oppmerksom på å koble vanninntaket (x) på reservoaret korrekt til vannpatronens vann-tilkobling (y). Skyv reservoaret rett inn for å sikre at det sitter godt fast med apparatet.







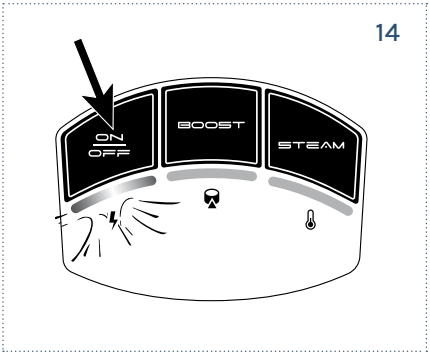
Du kan fylle beholderen under stryking.

FORSIKTIG!:
Be aldri om damp når det ikke er mer vann i beholderen, da du kan skade pumpen.
Fyll aldri beholderen med varmt vann.
Aldri tilsett produkter som inneholder alkohol eller essenser (parfyme, eau de Cologne, lavendelessens...) i vannet.

FORBEREDELSER

FOR Å KOBLE TIL STRYKEPRESSEN

- Koble strømledningen til støpselet på baksiden av pressen.
- Koble strømledningen til en stikkontakt og slå den på. Av sikkerhetsgrunner må du kontrollere at du har et jordet støpsel.

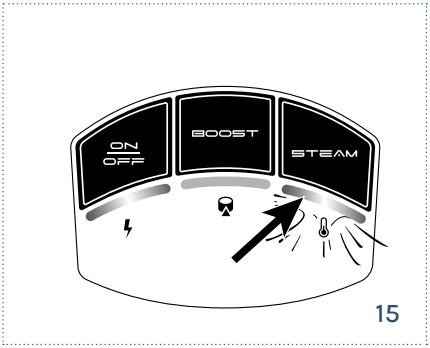


14

14. PÅ/AV-BRYTER

Når du har koblet til pressen, trykker du på hovedbryteren for på/av.

- Den grønne signallampen indikerer at den øvre platen og dampkjelen varmes opp.



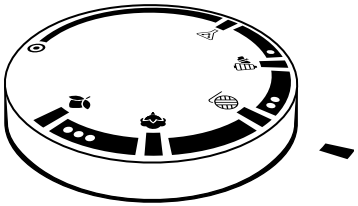
15

15. EMPERATURKONTROLL

- Når du slår på pressen, vil temperaturkontrollampen lyse samtidig.
- Temperatursignallampen slukkes når den tilsvarende temperaturen er nådd for den valgte termostatposisjonen. Den tennes og slukkes regelmessig under strykeprosessen.

FORSIKTIG: Signallampen vil ikke lyse når termostaten er slått på. Dampgeneratoren varmes imidlertid opp.

16



THERMOSTAT	TYPE TØY	DAMP
•	Syntetiske fibre, Acetater, Polyakryl, Polyamider	Tørr
••	Naturlige animalske fibre, silke, ull	Lett damp
•••	Naturlige plantefibre, bomull, lin	Kraftig damp

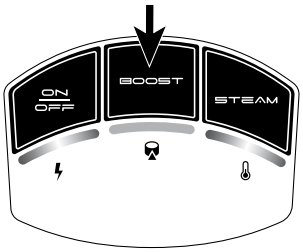
16. VALG AV RIKTIG TEMPERATUR

Kvaliteten på strykingen avhenger av to ting: mengden damp som brukes, og om varmen er passende.
Etikettene på tøyet som skal strykes, angir riktig temperatur ved hjelp av de internasjonale strykesymbolene:

- • Minimum varme
- •• Middels varme
- ••• Maksimal varme

Disse symbolene er merket på maskinens termostatvelger. Still termostaten i den posisjonen som tilsvarer stofftypen og symbolet på vaskeetiketten. Når termostaten er plassert motsatt av symbolet ◎ vil tavlen ikke varmes opp.

17



17. BOOST-BRYTER

Trykk inn boost-bryteren

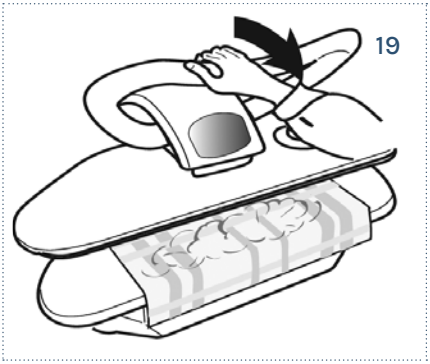
GENERERING AV DAMP

Etter at du har trykket på hovedbryteren eller koblet til damppressen, vil dampgeneratoren være klar til bruk etter ca. tre minutter.

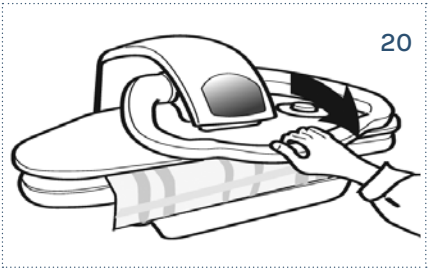
TRYKK



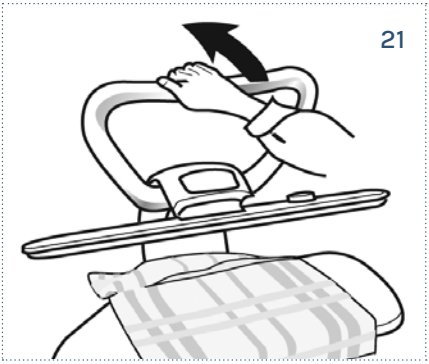
18. Legg plagget på strykejernet-strykebrettet.



19. Senk varmeplaten ved hjelp av håndtaket. Dampen genereres automatisk i halvlukket stilling så lenge det er behov for det.



20. Lukk pressen for å oppnå automatisk trykk. La pressen være lukket i noen sekunder slik at linet kan tørke og bli presset.



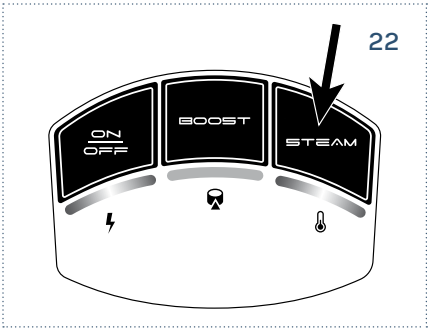
21. Åpne pressen ved å løfte håndtaket.

Ikke bruk mer trykk enn vanlig på håndtaket når du lukker pressen; det betjenes automatisk.

FØRSTE DAMPGENERASJON

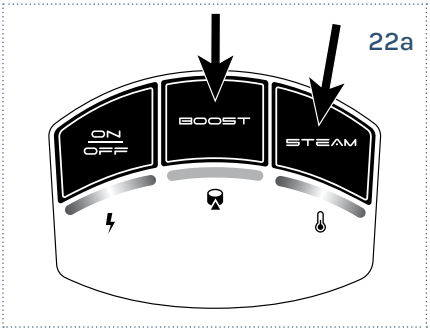
Enheten din er helt ny. Dampsystemet må initialiseres

- Fyll vanntanken helt opp.
- Sett antikalkpatronen på plass, og la eventuelt overflødig vann renne ut.
- Sett vanntanken tilbake i huset, og skyv den helt inn.
- Slå på enheten.
- Så snart apparatet er klart til å produsere damp, senker du håndtaket til dampposisjon.



22. KONSTANT DAMP

Dampknappen er trykket inn.
Senk den øvre strykeplaten halvveis for å oppnå automatisk damp.



22a. BOOSTER-FUNKSJON

Dampknappen og boost-knappen er begge trykket inn.
Når du senker den øvre platen, vil en stor mengde damp strømme ut i flere sekunder. Deretter går den tilbake til konstant damputgang. Dette er den automatiske "Booster"-effekten.
Lukk strykepressen for å stryke plagget. Hvis du åpner strykepressen igjen, tilbakestilles den automatisk til booster-funksjonen.

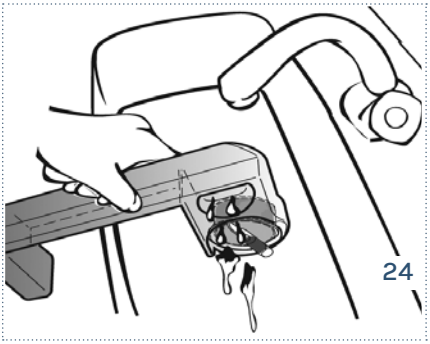
ELEKTRISK SIKKERHET

Hvis maskinen blir stående tilkoblet og lukket i ca. 15 sekunder, høres et akustisk varselsignal, og den elektriske oppvarmingen slås automatisk av. Når maskinen åpnes, slås den elektriske oppvarmingen automatisk på igjen. Hvis maskinen blir stående i støpselet og i åpen stilling i minst 10 minutter uten å bli brukt, slås strømtilførselen til varmeplaten og dampgeneratoren av. I dette tilfellet vil den røde lampen (E) lyse og forbli tent til maskinen tas i bruk igjen.



23. ETT Å BÆRE

Maskinen er enkel å bære og oppbevare. Sørg for at du låser maskinen før du bærer den i håndtaket.
Hold pressen lukket, og trykk begge låseknappene ned.



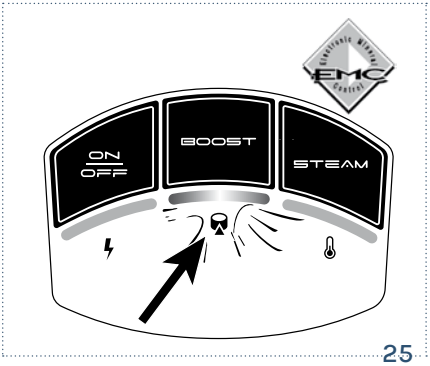
24. OPPBEVARING

Når du er ferdig med å stryke, slår du av apparatet og trekker støpselet ut av stikkontakten. La strykemaskinen kjøle seg ned i ca. 30 minutter før du lukker den.

OBS: Før du bærer og oppbevarer strykepressen vertikalt, er det viktig at du tømmer vannbeholderen for å unngå søl.

EMC : ELEKTRONISK MINERALKONTROLL

Det elektroniske EMC-systemet kontrollerer effektiviteten til antikalkpatronen ved kontinuerlig å overvåke mineralinnholdet i det filtrerte vannet. EMC-systemet eliminerer derfor enhver risiko for kalkavleiringer.



25. KONTROLLAMPE FOR BYTTE AV ANTISKALAPATRON

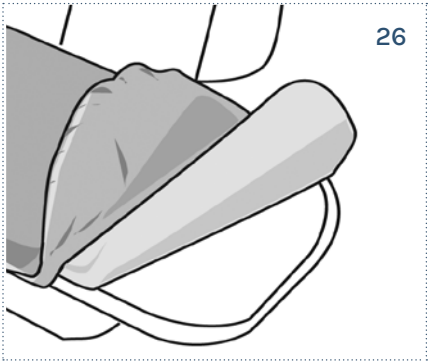
Kontrollampen indikerer at antikalkpatronen må skiftes. Når antikalkpatronen er oppbrukt, aktiverer EMC-systemet en blinkende varsellampe for å fortelle deg at patronen må skiftes.
(Hvis antiskalapatronen ikke skiftes ut, vil den snart bli ineffektiv, og EMC-systemet vil automatisk stoppe dampgenereringen).
Varsellampen vil blinke kontinuerlig.

For å kunne produsere damp igjen, må enten antiskalapatronen skiftes ut eller destillert vann brukes. Etter at kassetten er skiftet, må enheten slås av og på for å gjenskape normale driftsforhold.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

For å holde pressen ren, vasker du den utvendig med litt såpevann og tørker den tørr med en myk klut.

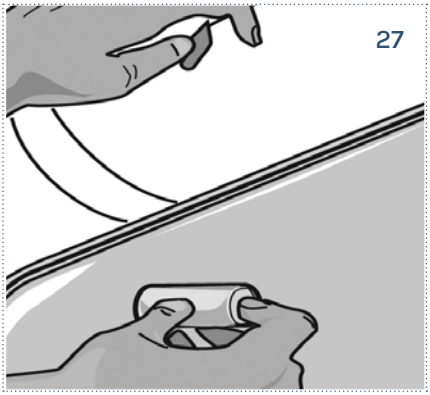


26. SKUMMET

(Omfattende) (bruk)vil komprimere polstringen under pressedekselet, noe som vil påvirke kvaliteten på pressingen.Dette bør skiftes ut.

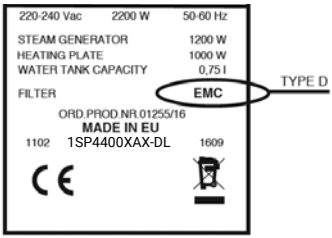
DEKSLET

Pass på at trekket alltid er stramt nok til at det ikke lager folder. Det kan vaskes opp til 40° C. Ikke bland det med hvitt lin . Hvis det viser tegn på slitasje, må det skiftes ut.



27. OPPVARMINGSPLATE

(Over tidkanstivelse i tekstiler, rester av rengjøringsmidler og garn) fiberpartikler forårsake flekker på varmeplaten under strykeprosessen. For å fjerne disse, gni varmeplaten mens den fortsatt ervarm med en myk klut som ikke etterlater lo. Ikke bruk skurepulver, alkaliske rengjøringsmidler (f.eks. til ovner), slipemidler eller stålull .



ANTI-KALKPATRON

Referansenummeret for å bestille antikalkkassetten til **P5**-pressen med EMC er **TYPE D**.

Antiskala-kassettene er tilgjengelige i blisterpakning hos forhandleren.

HVA DU SKAL GJØRE HVIS

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Problem med strømforsyningen	• Ingen av lysene er tent • Annet	• Kontroller støpslene og strømnettet • Gå til din lokale forhandler
Varmeplaten varmes ikke opp	• Termostatbryteren står i "av"-stilling. • Annet	• Still inn hjulet til ønsket temperatur. • Gå til din lokale forhandler
Det er ingen damputgang	• Vannbeholderen er tom • Håndtaket har ikke vært holdt i dampstilling (pressen er bare delvis lukket). • Antiskala-patronen er ikke satt inn • Antiskala-patronen er satt inn feil. • Annet	• Fyll vannbeholderen • For å tilkalle damp, løft opp håndtaket og senk det halvveis ned igjen. • Sett inn en antiskalapatron i beholderen • Sett inn en antikalkpatron i beholderen • Kontakt din lokale forhandler
Vannflekker på dekselet	• Overforbruk av damp • Annet	• La pressen være lukket i noen sekunder for å la dekselet tørke. • Stryk to eller tre klesplagg uten å bruke damp. • Kontakt din lokale forhandler
Uventet støy i pressen	• Det er ikke vann igjen i beholderen. • Enten er ikke beholderen satt inn, eller så er den satt inn feil. • Annet	• Fyll beholderen • Sett inn beholderen og skyv den helt inn • Kontakt din lokale forhandler
Det kom en bankelyd fra generatoren	• Det er en liten mengde vannrester i generatoren.	• Ingen risiko
Vannbeholderen kan ikke settes inn	• Antiskala-patronen er vendt feil eller ikke satt inn på riktig måte	• Ta ut beholderen og kontroller at antiskalapatronen er satt riktig inn

MILJØVERN

- Det elektriske apparatet ditt består av mange resirkulerbare elementer.
- Uforsiktig avhending av disse elementene kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljøet.
- Når de skadelige og resirkulerbare elementene kastes, blir de umulige å behandle.
- Forbrukerne bør sørge for at apparatet avhendes på riktig måte.
- De ulike emballasjedelene kan resirkuleres.
- Kast disse i beholderne som er beregnet for dette formålet.
- Når apparatet har nådd slutten av sin livssyklus, skal det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Kutt den elektriske kabelen for å forhindre at den brukes på nytt.
- Lever apparatet til et godkjent oppsamlingssted i den dertil bestemte beholderen, slik at det kan behandles på nytt.



ÅNGPRESS PLUS | P5

BRUKSANVISNING

VIKTIGA RÅD 142

HUVUDSAKLIGA DELAR 145

KABELDRAGNING INSTRUKTIONER 146

INSTALLATION 147

FÖRBEREDELSE 154

GENERERING AV ÅNGA 156

UNDERHÅLL 160

VAD GÖR VI OM 162

MILJÖ SKYDD 163

VIKTIGA RÅD

Vid användning av maskinen bör följande grundläggande försiktighetsåtgärder vidtas:

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Om den används för något annat ändamål upphör garantin att gälla.
- Innan du ansluter din press till elnätet ska du kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på märkskylten.
- För din egen säkerhet måste du använda ett nätaggregat med jordanslutning.
- När du kopplar ur maskinen ska du dra i kontakten, inte i kabeln.
- Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med några heta ytor.
- Koppla aldrig in eller ur apparaten om du har våta händer.
- Var mycket försiktig när du stryker i närvaro av barn.
- Lämna inte pressen obevakad när den är påslagen.
- Förvara pressen och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när den är påslagen eller svalnar.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll underhåll får inte utföras

av barn utan uppsikt.

- För att undvika överbelastning av strömkretsen får du inte använda en annan apparat med hög effekt på samma krets.
- Om en förlängningssladd är absolut nödvändig ska en 10 amperekabel användas. Se till att ingen kan snubbla över eller dra ur förlängningssladden. Den måste vara försedd med en jordanslutning.
- Apparaten får inte rengöras eller underhållas av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas av en vuxen.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten eller andra vätskor, inte ens delvis.
- Använd inte apparaten om den är skadad, om den läcker eller om strömkabeln är skadad. För att undvika risk för elektriska stötar får du inte ta isär apparaten.
  Kontakta närmaste After Sales Service-återförsäljare för service eller reparation.
- För alla reparationer, kontakta ett godkänt registrerat servicecenter, så att reparationen sker i enlighet med de standarder som anges i denna instruktionsbok.
- Om reparationen utförs av en obehörig person upphör garantin att gälla.
- När en apparat är ur funktion måste den göras obrukbar innan den slängs. För detta ändamål måste nätsladden klippas av.
- Pressen måste placeras och användas på ett stabilt, värmetåligt underlag.
- Använd endast kallt vatten.
- Lägg inte handen mellan ångbrädan och värmeplattan när du stryker.
- Rör inte vid de heta ytorna.
- Låt maskinen svalna när du är klar med strykningen.

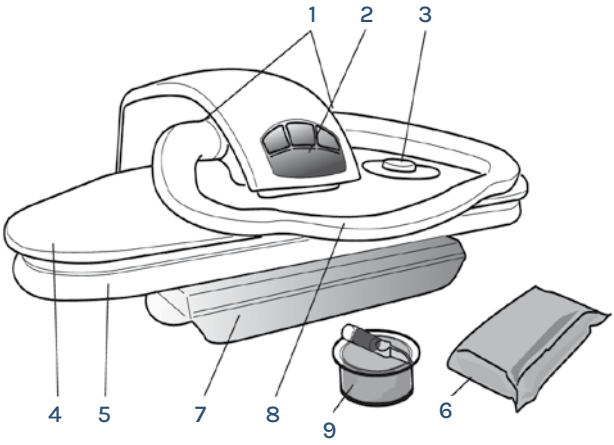


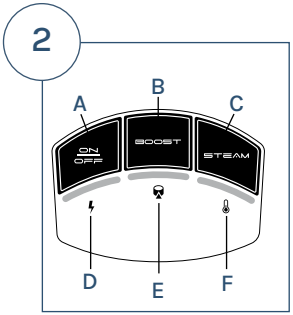
Ångan som genereras är extremt het och kan orsaka allvarliga brännskador.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar och tillägg till produkten utan föregående meddelande.

HUVUDSAKLIGA DELAR

1. Låsknappar för bärande och hantering
2. Kontrollpanelen
   - A. Huvudströmbrytare ON-OFF för värmefunktion
   - B. Strömbrytare för booster
   - C. Strömbrytare för ånga
   - D. Strömlampa
   - E. Pilotlampa för byte av antiskalapatron
   - F. Pilotlampa för termostat
3. Termostat för val av temperatur
4. Värmeplatta
5. Vadderad stryk- och ångbräda
6. Kudde för pressning
7. Vattenbehållare
8. Handtag för att öppna/stänga pressen och progressivt tryck på värmeplattan. Automatisk ångkontroll
9. Patron mot kalkavlagringar





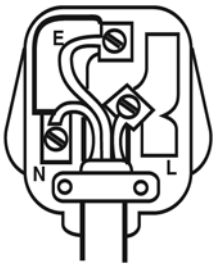
KABELDRAGNING INSTRUKTIONER

VIKTIGT ENDAST FÖR U.K.
VARNING - DENNA APPARAT MÅSTE VARA JORDAD
Ledningarna i nätkabeln är färgade enligt följande kod:
BLÅ : NEUTRAL | BRUN : SPÄNNINGSSATT | GRÖN OCH GUL : JORD

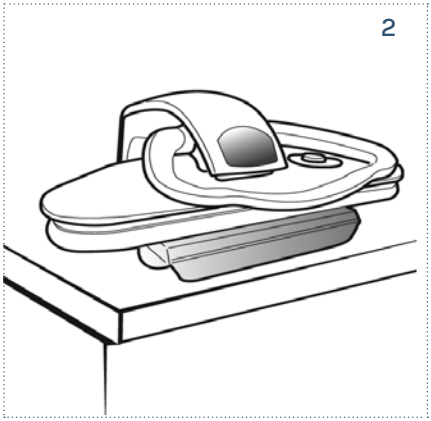
ANSLUTNINGSANVISNINGAR
Eftersom färgerna på ledningarna i apparatens nätkabel kanske inte stämmer överens med färgmarkeringarna på plintarna i kontakten, gör på följande sätt: den BRUNA kabeln måste anslutas till den terminal som är märkt med L eller är röd.
Den BLÅ ledningen skall anslutas till den N-märkta eller SVART-märkta terminalen.
Den GRÖNA eller GRÖN-GULA kabeln ska anslutas till den plint som är märkt med bokstaven E, jordsymbolen , eller den GRÖNA eller GRÖN-GULA kabeln.

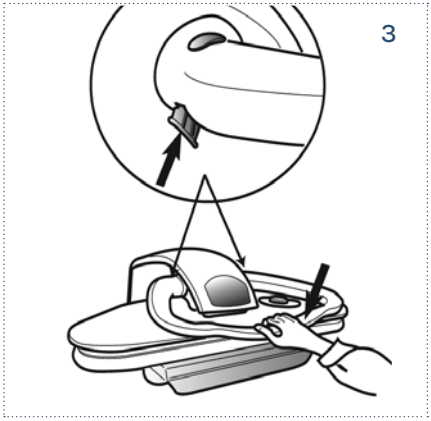
Om plintarna på din trepoliga stickkontakt inte är märkta eller om din installation har en tvåpolig stickkontakt, ska du kontakta en behörig elektriker. Om en 13-amperekontakt är installerad ska du använda en 13-ampere säkring.

VIKTIG SÄKERHETSANORDNING
Denna apparat levereras med en nätkabel som är försedd med en 13 ampere-kontakt och säkring. Om du behöver undersöka eller byta ut säkringen, se till att du monterar en 13-ampere säkring som uppfyller BS 1362 och byt ut säkringslocket. Använd inte stickproppen om du förlorar eller skadar säkringslocket förrän du har fått ett nytt från ditt lokala servicecenter.



VARNING: Om du skär av den gjutna kontakten ska du omedelbart kassera den. Denna kontakt kan inte återanvändas och kan orsaka elektriska stötar om den ansluts till ett uttag.







INSTALLATION

1. Packa upp apparaten.
2. Placera apparaten på en stabil, värmetålig yta.
   Ett bord är idealiskt.

ANVÄNDA DIN PRESS

3. Av säkerhetsskäl är din strykpress låst för att förhindra oavsiktlig öppning. Tryck försiktigt ner handtaget och tryck de två låsknapparna knapparna på handtaget uppåt . Öppna pressen genom att försiktigt lyfta handtaget.

ÖPPNA OCH STÄNGA PRESSEN

4. Handtaget används för att öppna och stänga värmeplattan . Maskinen öppnas när du lyfter den med handen och släpper ut trycket . Genom att föra ner handtaget stängs maskinen och ökar trycket tills den automatiskt kopplas in vid maximalt tryck.Handtaget styr även det automatiska ångutsläppet (se: Ånggenerering). **Varning för detta**: Pressen öppnas automatiskt. Håll alltid i handtaget när du öppnar.



MAXIMAL ÖPPNING

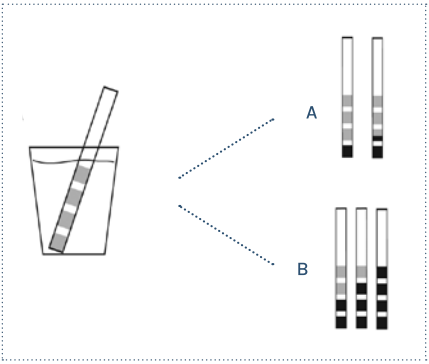
5. För att få maximal öppning av pressen: öppna pressen och fortsätt att trycka handtaget uppåt. Ångbrädan har ett brett åtkomlighetsområde och kan användas som en vanlig strykbräda om så önskas . Det maximala öppningsläget gör det enkelt att pressa stora föremål och kan även användas för att vika tvätt .
   När du sänker handtaget återgår värmeplattan automatiskt till sitt ursprungliga läge .

TYPER AV VATTEN

Du kan använda kranvatten eller destillerat vatten till strykjärnet. Du kan också använda vatten från en kondenstumlare, förutsatt att det är filtrerat (t.ex. genom ett kaffefilter). Använd inte regnvatten, vatten från kylskåpet eller vatten från någon apparat som avdunstar. Om din vattenavhärdare indikerar att den behöver regenerera salter är vattnet den levererar inte kompatibelt med EMC-system .

VÄLJA DITT VATTEN

Du kan använda antingen kranvatten eller destillerat vatten till strykjärn. Beroende på kalciumhalten i kranvattnet och hur lång tid du stryker varje vecka (i genomsnitt 2-3 timmar) kan det vara mer ekonomiskt att använda destillerat vatten till strykjärnet (men inte till bilbatterier). I så fall bör din patron räcka i upp till ett år, beroende på hur mycket du stryker och hur mycket ånga du använder.



Sänk ner remsan i kranvatten i en sekund. Ventilera remsan i några sekunder och vänta sedan cirka en minut på resultatet.

REKOMMENDATION

A. En eller en och en halv mauvefärgad ruta: du kan använda kranvatten.

B. Om du har två eller fler mauvefärgade rutor rekommenderar vi att du använder destillerat vatten för strykjärn.

OBS: För att säkerställa en lång livslängd för din apparat och förlänga livslängden på antikalkpatronen rekommenderar vi att du blandar kranvatten med demineraliserat vatten.

TIPS

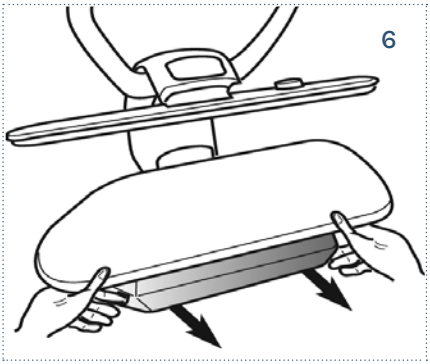
Buller

För att säkerställa regelbunden ångproduktion är din apparat utrustad med en injektionspump som aktiveras varje gång du sänker handtaget i det halvstängda ångläget. Den låter högre när:

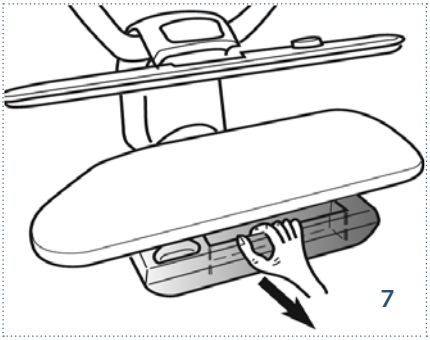
1. vattentanken är tom
2. enheten används för första gången
3. anti-calc-patronen har precis bytts ut.

Vid normal användning kan du höra pumpen brumma.

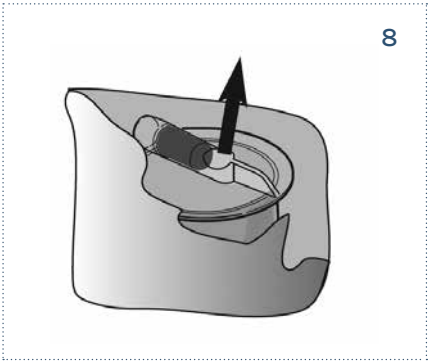
SÄTTA I ANTIKALKPATRONEN, FYLLA PÅ VATTENBEHÅLLAREN



6. Ta tag i behållaren i båda ändarna ändar och dra den mot dig tills du ser hålet (påfyllningsläge).



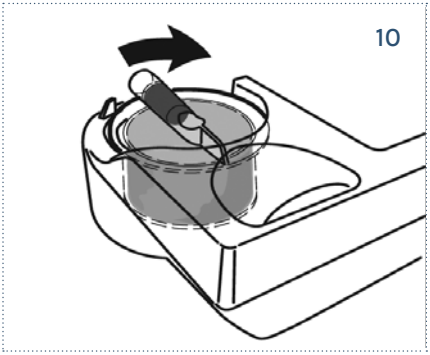
7. Ta tag i behållaren i mitten och dra ut den helt (läge för byte av antiskalpatron och tömning). för byte av antikalypatron och tömning).



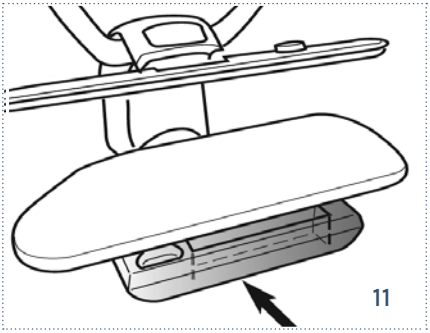
8. Ta ut antiskalapatronen ur sin plastpåse.



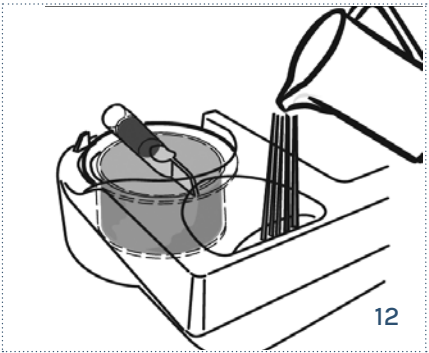
9. Sätt in den i behållaren. Röret ligger i linje med markeringen på behållaren.



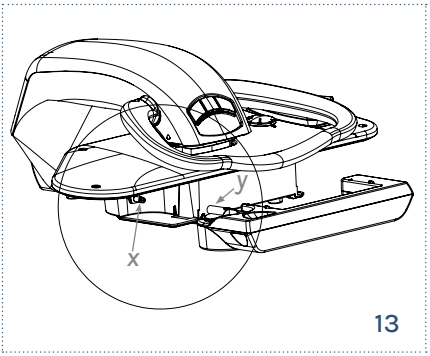
10. Vrid patronen mot höger tills den stannar.



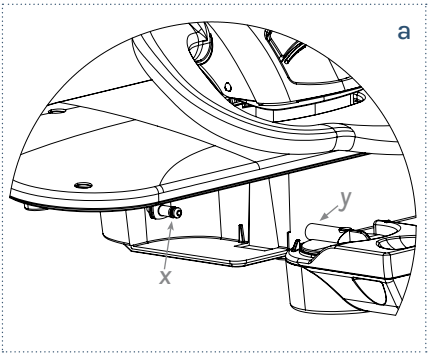
11. Sätt tillbaka behållaren genom att skjuta den som en låda upp till påfyllningsläget.

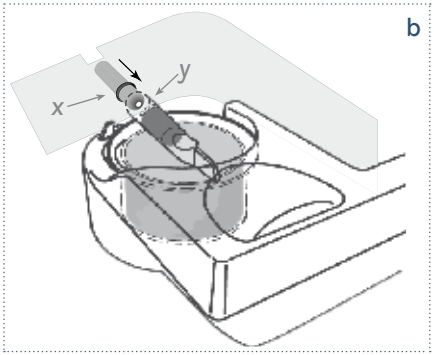


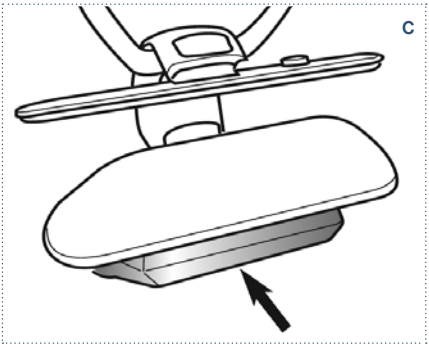
12. Fyll behållaren med kranvatten eller demineraliserat vatten.



13. Var noga med att ansluta vattensugningsinloppet (x) på behållaren korrekt till patronens vattenanslutning (y).
Tryck in reservoaren ordentligt för att säkerställa en fast anslutning med apparaten.







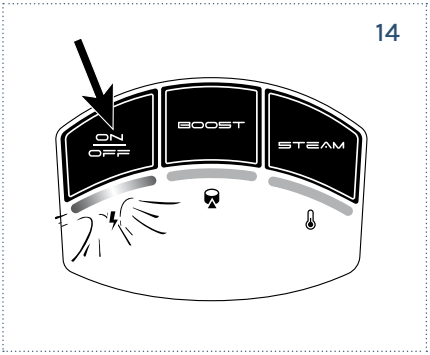
Du kan fylla på behållaren under strykningen.

OBSERVERA:
Be aldrig om ånga när det inte finns mer vatten i behållaren, eftersom pumpen då kan skadas.
Fyll aldrig behållaren med hett vatten.
Tillsätt aldrig produkter som innehåller alkohol eller essenser (parfym, eau de Cologne, lavendelessens...) i vattnet.

FÖRBEREDELSE

FÖR ATT KOPPLA IN STRYKPRESSEN

- Anslut nätsladden till kontakten på baksidan av pressen.
- Anslut nätsladden till ett vägguttag och slå på strömmen. Av säkerhetsskäl bör du kontrollera att du har en jordad stickkontakt.

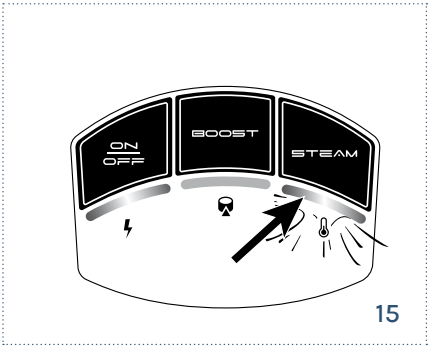


14

14. PÅ/AV-KONTROLL

När du har kopplat in pressen trycker du på huvudströmbrytaren On/Off..

- Den gröna signallampan visar att den övre plattan och ångpannan håller på att värmas upp.



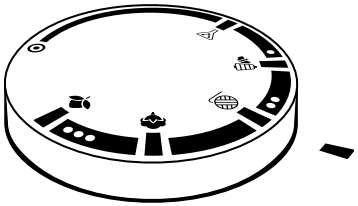
15

15. TEMPERATURREGLERING

- När du sätter på pressen tänds samtidigt lampan för temperatursignalen.
- Temperatursignallampan släcks när motsvarande temperatur har uppnåtts för den valda termostatpositionen. Den tänds och släcks regelbundet under strykprocessen.

OBSERVERA: Signallampan tänds inte när termostaten är påslagen. påslagen. Ånggeneratorn värms dock upp.

16



TERMOSTAT	TYP AV KLUT	ÅNGA
•	Syntetiska fibrer, Acetater, Polyakryl, Polyamider	Torr
••	Animaliska naturfibrer, silke, ull	Lätt ånga
•••	Vegetabiliska naturfibrer, bomull, linne	Tung ånga

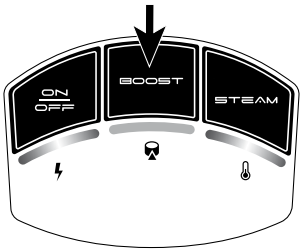
16. VÄLJA RÄTT TEMPERATUR

Kvaliteten på strykningen beror på två saker: mängden ånga som används och hur lämplig värmen är.
Etiketterna på det som ska strykas anger rätt temperatur med hjälp av de internationella stryksymbolerna:

- • Minsta värme
- •• Medelhög värme
- ••• Högsta värme

Dessa symboler är markerade på maskinens termostatväljare. Ställ in termostaten på det läge som motsvarar tyget och symbolen på skötselråden. När termostaten är placerad mittemot symbolen ◯ värms inte brädan upp.

17



17. BOOST-BRYTARE

Tryck in boost-omkopplaren

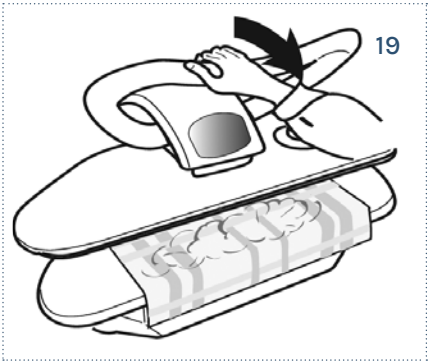
GENERERING AV ÅNGA

När du har tryckt på huvudströmbrytaren eller anslutit ångpressen är ånggeneratorn klar att användas efter cirka tre minuter.

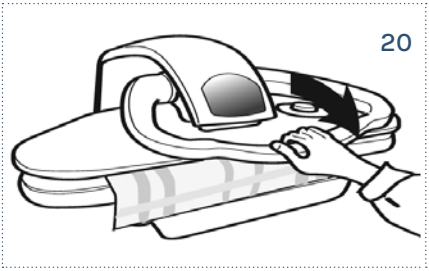
TRYCKNING



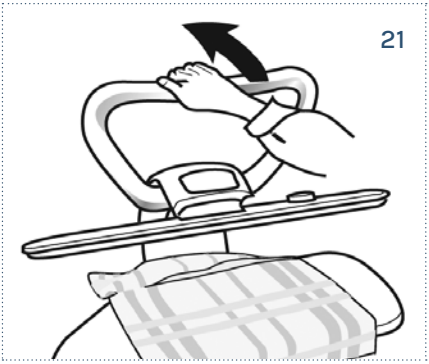
18. Placera plagget på strykjärnet-strykbrädan.



19. Sänk värmeplattan med hjälp av handtaget. Ångan genereras automatiskt i halvstängt läge så länge det behövs.



20. Stäng pressen för att erhålla automatiskt tryck. Låt pressen vara stängd i några sekunder så att linnet kan torka och pressas.



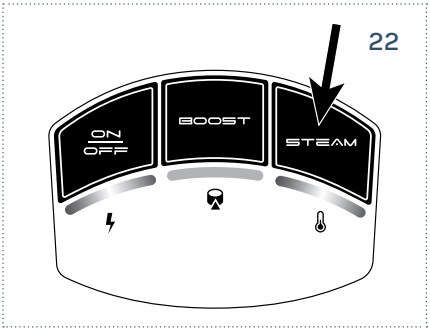
21. Öppna pressen genom att lyfta handtaget.

Tryck inte mer än vanligt på handtaget när du stänger pressen, det sker automatiskt.

FÖRSTA ÅNGGENERATIONEN

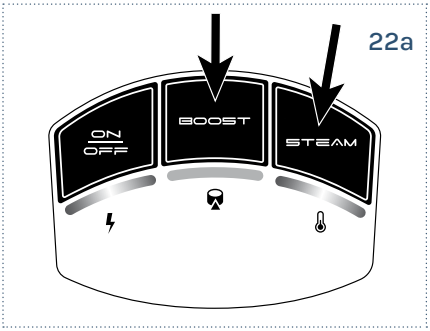
Din enhet är helt ny. Ångsystemet måste initialiseras.

- Fyll vattentanken helt och hållet.
- Placera antikalkpatronen på plats och låt eventuellt överflödigt vatten rinna bort.
- Sätt tillbaka vattentanken i sitt hölje och tryck in den hela vägen.
- Slå på din enhet.
- Så snart apparaten är redo att producera ånga sänker du handtaget till ångläget.



22. KONSTANT ÅNG

Ångknappen är intryckt.
Sänk den övre strykplattan halvvägs för att automatiskt få ånga.



22a. BOOSTER-FUNKTION

Ångknappen och boostknappen är båda intryckta.
När du sänker den övre plattan kommer en stor mängd ånga att strömma ut under flera sekunder. Den återgår sedan till konstant ångutmatning. Detta är den automatiska "Booster"-effekten. Stäng strykpressen för att stryka ditt plagg. Om du öppnar pressen igen återställs den automatiskt till boosterfunktionen.

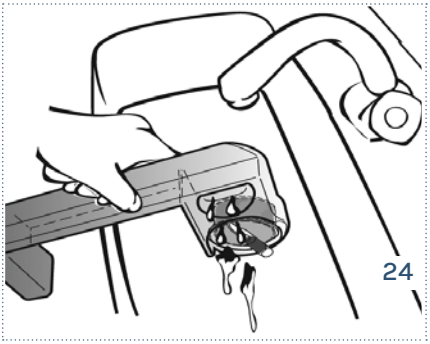
ELSÄKERHET

Om maskinen lämnas inkopplad och stängd i ca 15 sekunder hörs en akustisk varningssignal och elvärmen stängs av automatiskt. När maskinen öppnas kopplas elvärmen automatiskt på igen. Om maskinen lämnas inkopplad och i öppet läge i minst 10 minuter utan att användas, stängs strömförsörjningen till värmeplattan och ånggeneratorn av. I detta fall tänds den röda lampan (E) och förblir tänd tills maskinen används igen.



23. LÄTT ATT BÄRA

Det är lätt att bära och förvara maskinen. Se till att du låser maskinen innan du bär den i handtaget.
Håll pressen stängd och tryck ner båda låsknapparna.



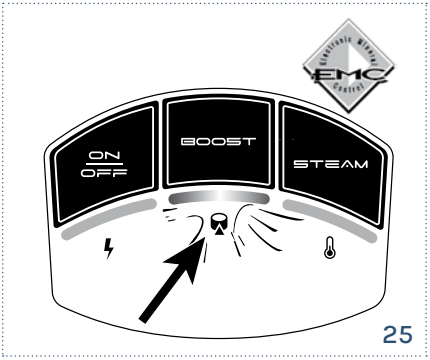
24. FÖRVARING

När du är klar med strykningen stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten ur eluttaget. Låt pressen svalna i ca 30 minuter innan du stänger den.

OBSERVERA: Innan du bär och förvarar din strykpress vertikalt är det viktigt att du tömmer vattenbehållaren för att undvika spill.

EMC : ELEKTRONISK MINERALKONTROLL

Det elektroniska EMC-systemet kontrollerar antiskalpatronens effektivitet genom att ständigt övervaka mineralinnehållet i det filtrerade vattnet. EMC-systemet eliminerar därför all risk för kalkavlagringar.



25. KONTROLLAMPA FÖR BYTE AV ANTIKALKPATRON

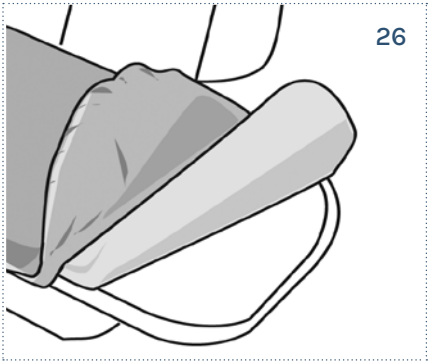
Kontrollampan indikerar att antikalkpatronen behöver bytas. När antikalkpatronen är slut aktiverar EMC-systemet en blinkande varningslampa för att tala om att patronen behöver bytas.
(Om antiskalapatronen inte byts ut kommer den snart att bli ineffektiv och EMC-systemet stoppar automatiskt ånggenereringen).
Varningslampan kommer att blinka kontinuerligt.

För att producera ånga igen måste antingen antiskalpatronen bytas ut eller destillerat vatten användas. Efter byte av patronen måste enheten stängas av och sättas på för att återskapa normala driftförhållanden.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

För att hålla din press ren, tvätta utsidan med lite tvålvatten och torka den torr med en mjuk trasa.

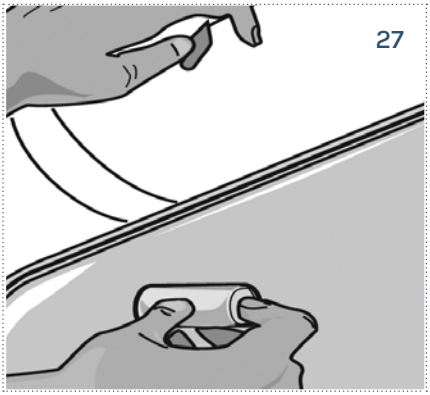


26. SKUMMET

(Omfattande) (användning) komprimerar stoppningen under presslocket, vilket påverkar kvaliteten på din pressning.Detta bör bytas ut.

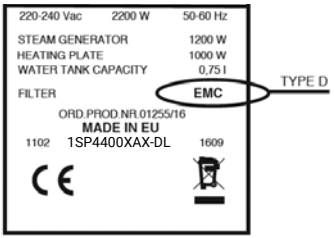
TÄCKET

Se till att överdraget alltid är tillräckligt tätt så att det inte gör veck. Det kan tvättas i upp till 40° C. Blanda det inte med vitt linne . Om det visar tecken på slitage måste det bytas ut.



27. VÄRMEPLATTA

(Med tidenkanstärkelse i tyger, rester av rengöringsmedel och garn) fiberpartiklar orsaka fläckar på värmeplattan under strykningen(.) Föratt ta bort dessa, gnugga värmeplattan medan den fortfarande är varm med en mjuk trasa som inte luddar. Använd inte skurpulver, alkaliska rengöringsmedel (t.ex. sådana som är avsedda för ugnar), slipmedel eller stålull .



ANTIKALKPATRON

Referensnumret för att beställa antikalkkassetten till **P5**-press med EMC är **TYPE D**.

Anti-skalpatronerna finns i blisterförpackning hos din återförsäljare.

VAD GÖR VI OM

PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Problem med strömförsörjningen	• Ingen av lamporna är tända • Annat problem	• Kontrollera stickpropparna och elnätet • Gå till din lokala återförsäljare
Värmeplattan värms inte upp	• Termostatvredet är i läge “off”. • Annat	• Ställ in ratten på önskad temperatur. • Kontakta din lokala återförsäljare
Det kommer ingen ånga	• Vattenbehållaren är tom • Handtaget har inte hållits i ångläget (pressen är bara delvis stängd). • Antiskalapatronen har inte satts i • Antiskalpatronen har satts i felaktigt. • Annat	• Fyll på vattenbehållaren • För att kalla på ånga, lyft upp handtaget och sänk sedan ner det halvvägs igen. • Sätt i en antiskalapatron i behållaren • Sätt i en antiskalapatron i behållaren • Kontakta din lokala återförsäljare
Vattenfläckar på locket	• Överanvändning av ånga • Annat	• Låt pressen vara stängd i några sekunder för att låta locket torka. • Stryk två eller tre klädesplagg utan att använda ånga. • Kontakta din lokala återförsäljare
Oväntat ljud i pressen	• Det finns inget vatten kvar i behållaren. • Antingen har behållaren inte satts i eller så har den satts i på fel sätt. • Annat	• Fyll på behållaren • Sätt i behållaren och tryck in den helt • Kontakta din lokala återförsäljare
Det hördes ett knackande ljud från generatorn	• Det finns en liten mängd vattenrester i generatorn.	• Ingen risk
Vattenbehållaren kan inte sättas in	• Antiskalpatronen är felvänd eller har inte satts i på rätt sätt	• Ta bort behållaren och kontrollera att antikalypatronen är korrekt isatt

MILJÖ SKYDD

- Din elektriska apparat består av många återvinningsbara delar.
- Om du slarvar bort dessa delar kan det leda till skadliga effekter på människors hälsa och på miljön.
- När de skadliga och återvinningsbara delarna har slängts blir de omöjliga att bearbeta.
- Konsumenterna bör se till att apparaten kasseras på rätt sätt.
- De olika förpackningsartiklarna kan återvinnas.
- Släng dem i de behållare som är avsedda för detta ändamål.
- När din apparat har nått slutet av sin livscykel ska den inte slängas bland de vanliga hushållssoporna.
- Klipp av elkabeln så att den inte kan återanvändas.
- Lämna in apparaten till en godkänd återvinningscentral i en för ändamålet avsedd behållare så att den kan återanvändas.



HÖYRYPAINAMINEN PLUS | P5

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEITÄ NEUVOJA 165

TÄRKEIMMÄT OSAT 168

KYTKENTÄOHJEET 169

ASENNUS 170

VALMISTELU 177

HÖYRYN TUOTTAMINEN 179

HUOLTO 183

MITÄ TEHDÄÄN JOS 185

YMPÄRISTÖ SUOJAUS 186

TÄRKEITÄ NEUVOJA

Konetta käytettäessä on noudatettava seuraavia perusvarotoimia:

- Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Käyttö muuhun tarkoitukseen mitätöi takuun.
- Varmista ennen koneen kytkemistä sähköverkkoon, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Oman turvallisuutesi vuoksi sinun on käytettävä verkkovirtaa, jossa on maadoitusliitäntä.
- Kun irrotat koneen pistokkeesta, vedä pistokkeesta, älä kaapelista.
- Varmista, että virtajohto ei kosketa kuumia pintoja.
- Älä koskaan kytke tai irrota pistoketta, jos kätesi ovat märät.
- Silitystä lasten läsnä ollessa on noudatettava suurta varovaisuutta.
- Älä jätä silityslaitetta valvomatta, kun se on kytketty päälle.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun se on kytketty päälle tai jäähtyy.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjä huoltoa eivät saa tehdä lapset ilman valvontaa.

- Piirin ylikuormituksen välttämiseksi älä käytä toista suuritehoista laitetta samassa piirissä.
- Jos jatkojohto on ehdottomasti tarpeen, on käytettävä 10 ampeerin kaapelia. Varmista, ettei kukaan voi kompastua tai irrottaa jatkojohtoa. Jatkojohdossa on oltava maadoitusliitäntä.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Älä koskaan upota laitetta edes osittain veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, jos se vuotaa tai jos virtajohto on vaurioitunut. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä pura laitetta.
  Ota yhteys lähimpään After Sales Service -jälleenmyyjään huoltoa tai korjausta varten.
- Ota korjausta varten yhteys hyväksyttyyn rekisteröityyn huoltoliikkeeseen, jotta korjaus tapahtuu tässä ohjekirjassa ilmoitettujen standardien mukaisesti.
- Valtuuttamattoman henkilön tekemä korjaus mitätöi takuun.
- Kun jokainen laite on poistettu käytöstä, se on tehtävä käyttökelvottomaksi ennen kuin se heitetään pois. Tätä varten virtajohto on katkaistava.
- Puristin on sijoitettava ja sitä on käytettävä vakaalla, kuumuutta kestävällä alustalla.
- Käytä vain kylmää vettä.
- Älä laita kättäsi höyrylaudan ja lämpölevyn väliin silityksen aikana.
- Älä kosketa kuumia pintoja.
- Anna koneen jäähtyä, kun olet lopettanut silityksen.

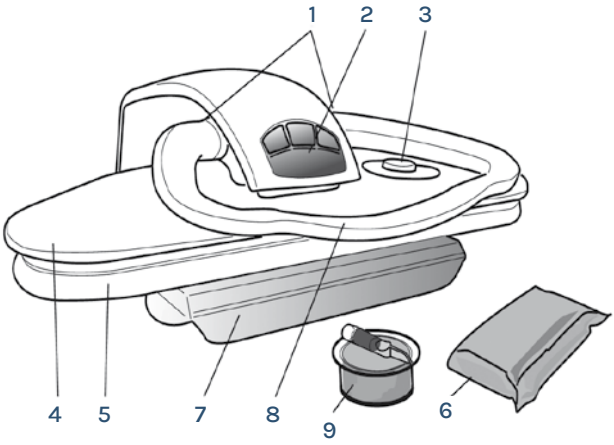


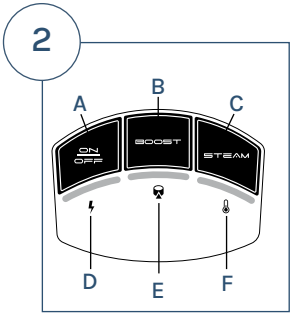
Syntyvä höyry on erittäin kuumaa ja voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia ja muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

TÄRKEIMMÄT OSAT

1. Lukituspainikkeet kantamista ja käsittelyä varten
2. Ohjauspaneeli
   - A. Pääkytkin ON-OFF lämmitystoimintoa varten
   - B. Booster-kytkin
   - C. Höyrykytkin
   - D. Virran merkkivalo
   - E. Ohjausvalo kalkinestopatruunan vaihtoa varten
   - F. Termostaatin merkkivalo
3. Lämpötilan valitseva termostaatti
4. Lämmityslevy
5. Pehmustettu silitys/höyrytyslauta
6. Silitystyyny
7. Vesisäiliö
8. Kahva puristimen avaamiseen/sulkemiseen ja lämmityslevyn asteittaiseen paineeseen. Automaattinen höyryn säätö
9. Kalkinestopatruuna





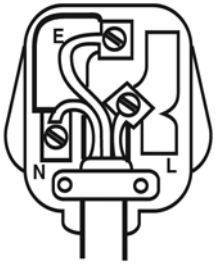
KYTKENTÄOHJEET

TÄRKEÄÄ VAIN YHDISTYNEESSÄ KUNINGASKUNNASSA
VAROITUS - TÄMÄ LAITE ON MAADOITETTAVA.
Verkkojohdon johdot on väritetty seuraavan koodin mukaisesti:
SININEN : NOLLAJOHTO| RUSKEA : JÄNNITE| VIHREÄ JA KELTAINEN : MAADOITUS.

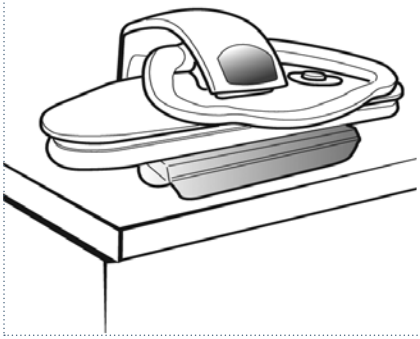
LIITÄNTÄOHJEET
Koska tämän laitteen verkkojohdossa olevien johtojen värit eivät välttämättä vastaa liittimien värimerkintöjä
pistokkeessa, toimi seuraavasti: ruskea johto on kytkettävä liittimeen, jossa on merkintä L tai jonka väri on PUNAINEN.
SININEN johto on kytkettävä liittimeen, jossa on merkintä N tai väriltään MUSTA.
VIHREÄ tai VIHREÄ ja KELTAINEN johto on kytkettävä E-kirjaimella, maadoitussymbolilla , tai VIHREÄLLÄ tai VIHREÄ ja KELTAISELLA merkityn liittimen liittimeen.

Jos kolminapaisen pistokkeen liittimiä ei ole merkitty tai jos laitteistossasi on kaksinapainen pistoke, ota yhteys pätevään sähköasentajaan.
Jos käytössä on 13 ampeerin pistoke, käytä 13 ampeerin sulaketta.

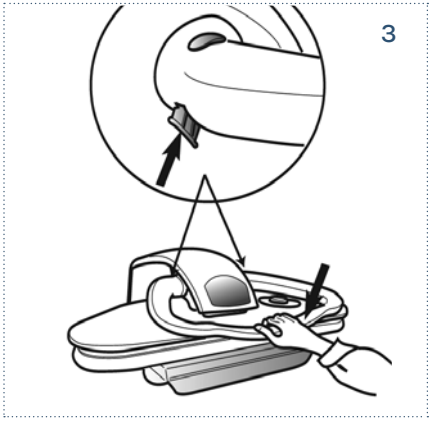
TÄRKEÄ TURVALAITE
Tämä laite toimitetaan 13 ampeerin pistokkeella ja sulakkeella varustetulla verkkojohdolla. Jos sulake on tutkittava tai vaihdettava, varmista, että asennat BS 1362 -standardin mukaisen 13 ampeerin sulakkeen ja vaihda sulakkeen suojus.
Älä käytä pistoketta, jos sulakkeen suojus on kadonnut tai vahingoittunut, ennen kuin korvaava sulake on hankittu paikallisesta huoltopalvelusta.
VAROITUS: Jos katkaiset valetun pistokkeen, hävitä se välittömästi. Tämä pistoke ei ole uudelleenkäytettävissä ja voi aiheuttaa sähköiskun, jos se kytketään pistorasiaan.



2



3



4



ASENNUS

1. Pura laite pakkauksesta.
2. Aseta laite vakaalle, kuumuutta kestävälle alustalle.
   Pöytä on ihanteellinen.

PURISTIMEN KÄYTTÄMINEN

3. Turvallisuussyistä silitysprässisi on lukittu vahingossa avaamisen estämiseksi. Paina kahvaa varovasti alaspäin ja työnnä kahta lukitussalpaa. kahvassa olevia painikkeita ylöspäin .
   Avaa silitysrauta nostamalla sitä varovasti nostamalla kahvaa.

SILITYSRAUDAN AVAAMINEN JA SULKEMINEN

4. Kahvaa käytetään lämmityslevyn avaamiseen ja sulkemiseen . Kone aukeaa, kun nostat sitä kädelläsi, jolloin paine vapautuu. Kun kahva lasketaan alas, kone sulkeutuu ja puristuspaine kasvaa, kunnes se kytkeytyy automaattisesti päälle. maksimipaineella. Kahva toimii myös automaattisen höyrynpäästön yhteydessä (katso: Höyryn tuottaminen). **Varoitus**: Puristin avautuu automaattisesti. Pidä aina kahvasta kiinni, kun avaat.



ENIMMÄISAVAUS

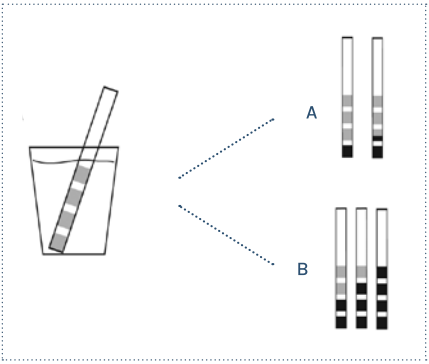
5. Puristimen maksimaalinen avautuminen: avaa puristin ja työnnä kahvaa edelleen ylöspäin. Höyrylaudassa on laaja käyttöalue, ja sitä voidaan haluttaessa käyttää tavallisena silityslautana . Maksimiaukkoasento helpottaa suurten esineiden silitystä, ja sitä voidaan käyttää myös pyykin taittamiseen . Kun kahva lasketaan alas, lämmityslevy palaa automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa .

VESITYYPIT

Voit käyttää silitysraudoissa vesijohtovettä tai tislattua vettä. Voit käyttää myös kondensoivan kuivausrummun tuottamaa vettä, jos se on suodatettu (esimerkiksi kahvisuodattimen läpi). Älä käytä sadevettä, jääkaapin vettä tai mistään haihduttavan laitteen vettä. Jos vedenpehmentimesi ilmoittaa, että se tarvitsee regenerointisuoloja, sen toimittama vesi ei ole yhteensopivaa EMC-järjestelmien kanssa .

VEDEN VALINTA

Voit käyttää silitysrautoihin joko vesijohtovettä tai tislattua vettä. Riippuen vesijohtoveden kalsiumpitoisuudesta ja viikoittaisesta silitysajastasi (keskimäärin 2-3 tuntia) voi olla taloudellisempaa käyttää tislattua vettä silitysraudoille (mutta ei auton akuille). Tässä tapauksessa patruunan pitäisi kestää jopa vuoden riippuen siitä, kuinka paljon silität ja kuinka paljon höyryä käytät.



Upota liuska vesijohtoveteen sekunniksi. Tuuleta liuskaa muutaman sekunnin ajan ja odota tulosta noin minuutti.

SUOSITUS

A. Yksi tai puolitoista violettia ruutua: voit käyttää vesijohtovettä.

B. Jos sinulla on kaksi tai useampia mauve-ruutuja, suosittelemme tislattua vettä silitysraudoille.

HUOMAUTUS: Laitteen pitkän käyttöiän varmistamiseksi ja pidentääksesi kalkinestopatruunan käyttöikää, suosittelemme hanaveden sekoittamista demineralisoituun veteen.

VINKKEJÄ

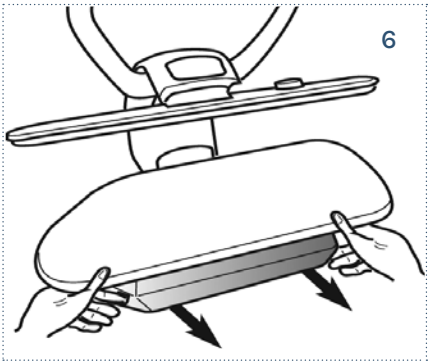
Melu

Säännöllisen höyryntuottotehon varmistamiseksi laitteesi on varustettu ruiskutuspumpulla, joka aktivoituu aina, kun lasket kahvan puoliksi suljettuun höyryasentoon. Se on äänekkäämpi, kun:

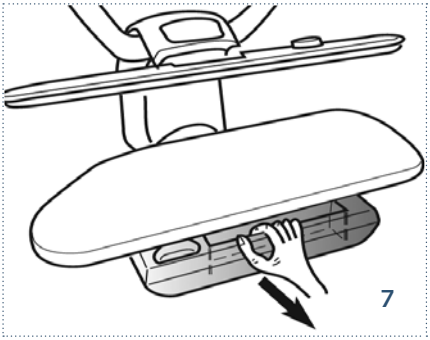
1. vesisäiliö on tyhjä
2. laitetta käytetään ensimmäistä kertaa
3. anti-calc-patruuna on juuri vaihdettu.

Voit kuulla pumpun huminaa normaalin käytön aikana.

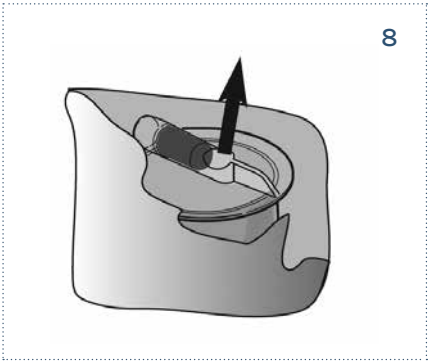
KALKINESTOPATRUUNAN ASETTAMINEN PAIKALLEEN, VESISÄILIÖN TÄYTTÄMINEN.



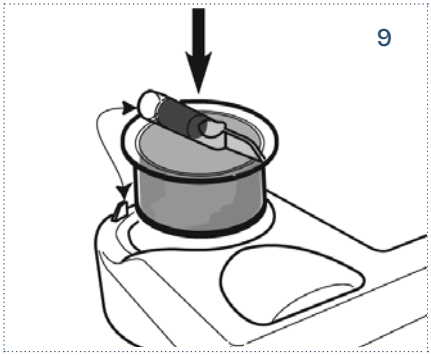
6. Ota kiinni säiliöstä molemmista päistä ja vedä sitä itseäsi kohti, kunnes näet reiän (täyttöpaikka).



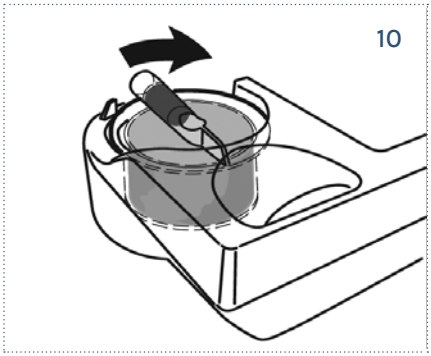
7. Tartu säiliöön keskeltä ja vedä se kokonaan ulos (vaihto-asento). ja tyhjentäminen).



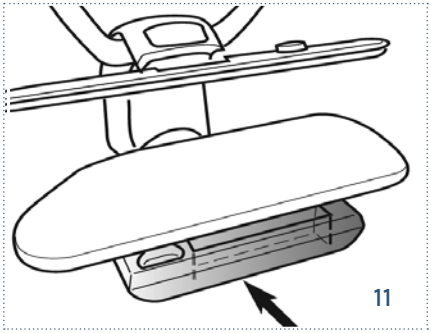
8. Poista kalkinestopatruuna muovipussistaan.



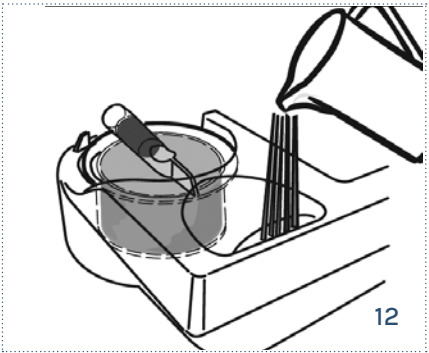
9. Aseta se säiliöön. Putki kohdistuu säiliössä olevaa merkkiä vasten.



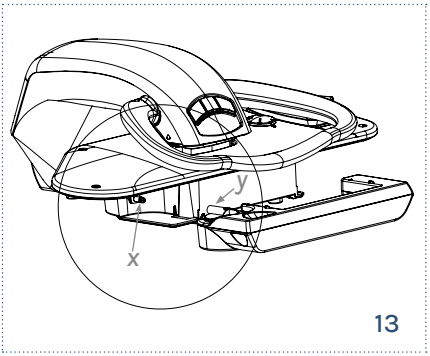
10. Käännä patruunaa oikealle, kunnes se pysähtyy.



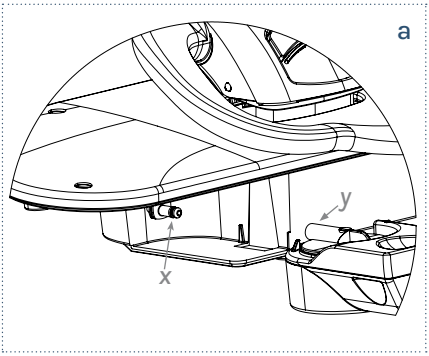
11. Aseta säiliö takaisin paikalleen liu'uttamalla se laatikon tavoin täyttöasentoon.

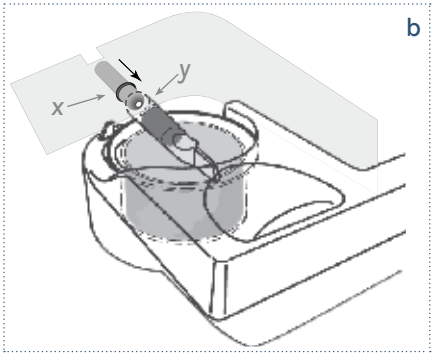


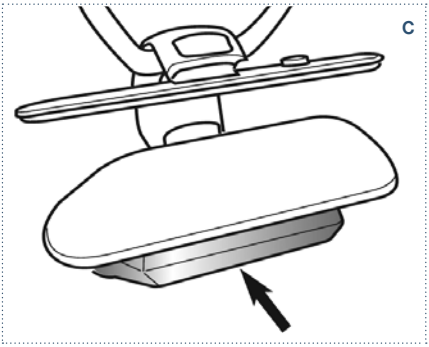
12. Täytä säiliö vesijohtovedellä tai demineralisoidulla vedellä.



13. Muista liittää säiliön veden imusuulake (x) oikein patruunan vesiliitäntään (y). Työnnä säiliö oikein päin varmistaaksesi, että liitos on tukeva. laitteen kanssa.







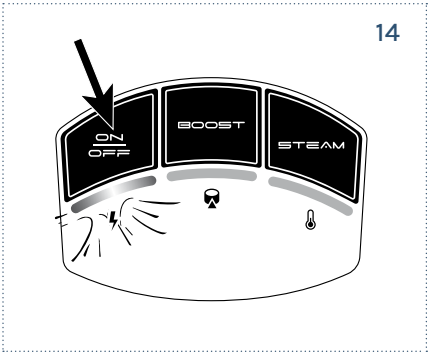
Voit täyttää säiliön silityksen aikana.

VAROITUS:
Älä koskaan pyydä höyryä, kun säiliössä ei ole enää vettä, sillä pumppu voi vaurioitua.
Älä koskaan täytä säiliötä kuumalla vedellä.
Älä koskaan lisää veteen alkoholia tai esansseja (hajuvettä, eau de Cologne, laventeliuutetta...) sisältäviä tuotteita.

VALMISTELU

SILITYSRAUDAN KYTKEMINEN PISTORASIAAN

- Kytke syöttöjohto koneen takana olevaan pistokkeeseen.
- Kytke syöttöjohto pistorasiaan ja kytke se päälle. Varmista turvallisuussyistä, että käytössäsi on maadoitettu pistoke.

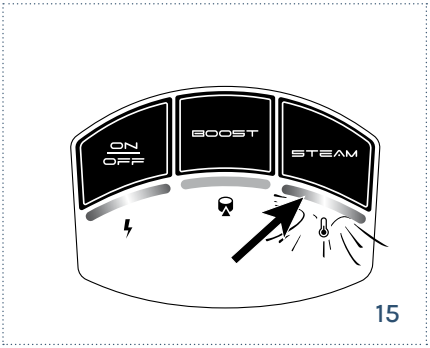


14

14. PÄÄLLE/POIS-KYTKIN

Kun olet kytkenyt puristimen pistorasiaan, paina pääkytkintä On/Off.

- Vihreä merkkivalo osoittaa, että ylälevy ja höyrykattila lämpenevät.



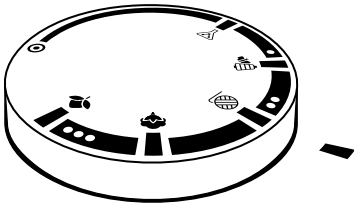
15

15. LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ

- Kun kytket puristimen päälle, lämpötilan merkkivalo syttyy samanaikaisesti.
- Lämpötilan merkkilamppu sammuu, kun valitun termostaattiasennon vastaava lämpötila on saavutettu. Se syttyy ja sammuu säännöllisesti silityksen aikana.

VAROITUS: merkkivalo ei syty, kun termostaattiasento on kytketty päälle. Höyrygeneraattori kuitenkin kuumenee.

16



THERMOSTAATTI	KANGASTYYPPI	HÖYRY
•	Synteettiset kuidut, asetaatit, polyakryylit, polyamidit.	Kuiva
••	Luonnonkuidut, silkki, villa	Kevyt höyry
•••	Luonnolliset kasvikuidut, puuvilla, pellava	Raskas höyry

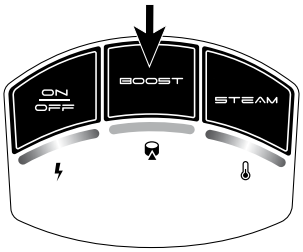
16. OIKEAN LÄMPÖTILAN VALINTA

Puristuksen laatu riippuu kahdesta asiasta: käytetyn höyryn määrästä ja sopivasta lämmöstä.
Silitettävien tavaroiden etiketissä ilmoitetaan oikea lämpötila kansainvälisillä silityssymboleilla:

- • Vähimmäislämpö
- •• Keskilämpö
- ••• Enimmäislämpö

Nämä symbolit on merkitty koneen termostaatin valitsimeen. Aseta termostaatti asentoon, joka vastaa kankaan tyyppiä ja hoitotarran symbolia.
Kun termostaatti on asennossa merkkiä vastapäätä ◎ levy ei lämpene.

17



17. BOOST-KYTKIN

Paina tehostuskytkintä

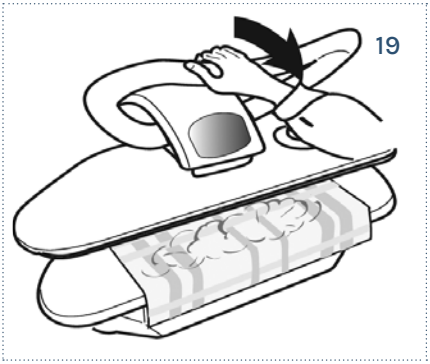
HÖYRYN TUOTTAMINEN

Kun olet painanut pääkytkintä on/off tai kytkenyt höyrypuristimen pistorasiaan, höyrygeneraattori on käyttövalmis noin kolmen minuutin kuluttua.

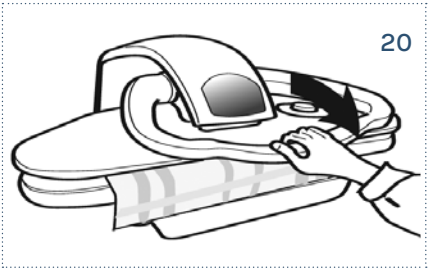
PAINALLUS



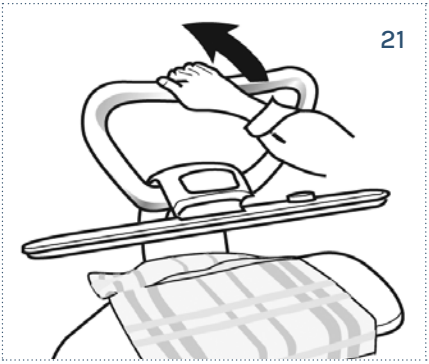
18. Aseta vaatekappale silitysraudan päälle-silityslaudalle.



19. Laske lämmityslevy alas käyttämällä kahvaa. Höyryä syntyy automaattisesti puoliksi suljetussa asennossa niin kauan kuin tarvitaan.



20. Sulje lehdistö saadaksesi automaattinen paine. Jätä puristin kiinni muutamaksi sekunniksi, jotta liinavaatteet voivat kuivua ja puristua.



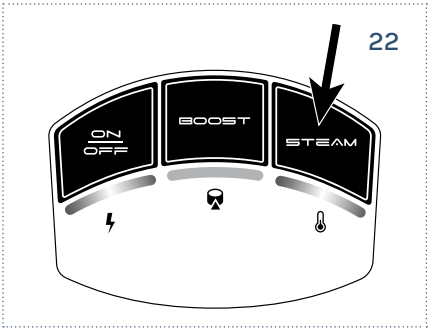
21. Avaa puristin nostamalla kahvaa.

Älä paina kahvaa tavallista enemmän, kun suljet puristinta; se toimii automaattisesti.

ENSIMMÄINEN HÖYRYNKEHITYS

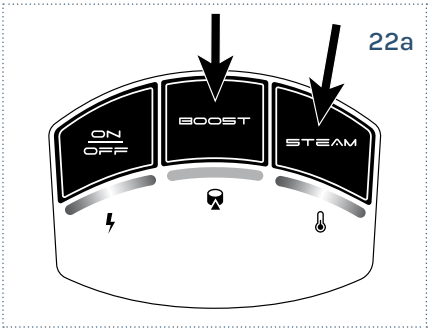
Laitteesi on aivan uusi. Höyryjärjestelmä on alustettava.

- Täytä vesisäiliö kokonaan.
- Aseta anti-calc-patruuna paikalleen ja anna ylimääräisen veden valua pois.
- Aseta vesisäiliö takaisin koteloonsa työntämällä se kokonaan sisään.
- Kytke laite päälle.
- Kun laite on valmis tuottamaan höyryä, laske kahva höyryasentoon.



22. JATKUVA HÖYRY

Höyrypainike on painettu sisään. Laske ylempi silityslevy puoliväliin, jotta saat automaattisesti höyryä.



22a. BOOSTER-TOIMINTO

Höyrypainike ja tehostuspainike molemmat painettuna sisään. Kun lasket ylälevyn alas, suuri määrä höyryä pursuaa ulos usean sekunnin ajan. Sen jälkeen se palaa takaisin vakiohöyryn tuottoon. Tämä on automaattinen “Booster”-toiminto. Sulje silitysrauta silitettävää vaatetta varten. Pelkkä silitysraudan avaaminen uudelleen palauttaa sen automaattisesti Booster-toimintoon.

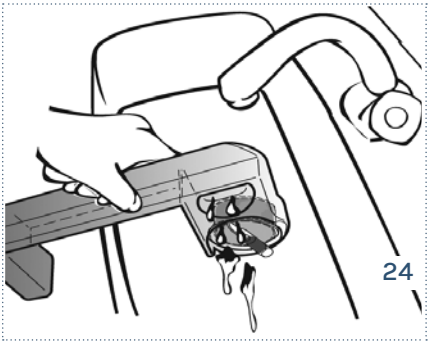
SÄHKÖTURVALLISUUS

Jos kone jätetään pistorasiaan kytkettynä ja suljettuna noin 15 sekunnin ajaksi, kuuluu äänimerkki ja sähkölämmitys katkeaa automaattisesti. Kun kone avataan, sähkölämmitys kytkeytyy uudelleen automaattisesti päälle. Jos kone jätetään pistorasiaan kytkettynä ja avoimessa asennossa vähintään 10 minuutiksi käyttämättä, lämmityslevyn ja höyrynkehittimen virransyöttö kytkeytyy pois päältä. Tällöin punainen merkkivalo (E) syttyy ja palaa, kunnes konetta käytetään uudelleen.



23. HELPPO KULJETTAA

Konetta on helppo kuljettaa ja säilyttää. Varmista, että lukitset koneen ennen kuin kannat sitä kahvasta.
Pidä puristin kiinni ja paina molemmat lukituspainikkeet alas.



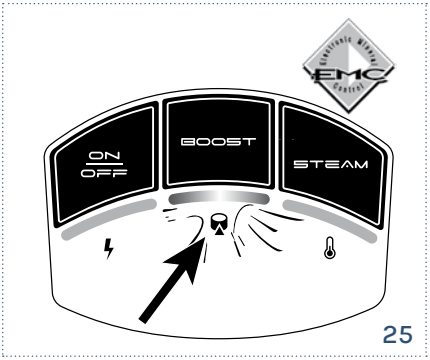
24. SÄILYTTÄMINEN

Kun olet lopettanut silityksen, sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Anna silityslaitteen jäähtyä noin 30 minuuttia ennen sen sulkemista.

HUOMIO: Ennen kuin kuljetat ja säilytät silitysraudan pystysuorassa, on tärkeää, että tyhjennät vesisäiliön vuotojen välttämiseksi.

EMC : ELEKTRONINEN MINERAALIOHJAUS

Elektroninen EMC-järjestelmä valvoo kalkinpoistopatruunan tehokkuutta valvomalla jatkuvasti suodatetun veden mineraalipitoisuutta. EMC-järjestelmä eliminoi näin ollen kaiken kalkkivaaran.



25. ERKKIVALO KALKINPOISTOPATRUUNAN VAIHTOA VARTEN

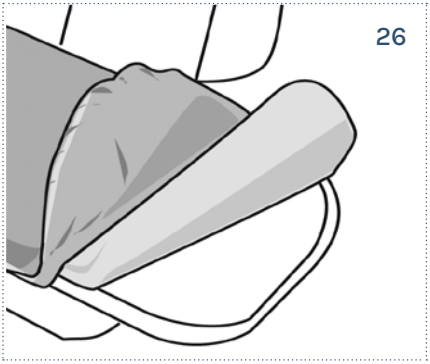
Merkkivalo ilmaisee, että kalkinestopatruuna on vaihdettava. Kun kalkinestopatruuna on tyhjä, EMC-järjestelmä aktivoi vilkkuvan varoitusvalon kertoakseen, että patruuna on vaihdettava. (Jos asteikonestopatruunaa ei vaihdeta, se käy pian tehottomaksi, EMC-järjestelmä pysäyttää höyryn tuottamisen automaattisesti). Varoitusvalo vilkkuu jatkuvasti. continuously.

Jotta höyryä voidaan tuottaa uudelleen, joko kalkinestopatruuna on vaihdettava tai on käytettävä tislattua vettä. Patruunan vaihtamisen jälkeen laite on kytkettävä pois päältä ja päälle, jotta normaalit toimintaolosuhteet palautuvat.

HUOLTO

PUHDISTUS

Pitääksesi puristimen puhtaana, pese sen ulkopuoli kevyesti saippuavedellä ja pyyhi se kuivaksi pehmeällä liinalla.

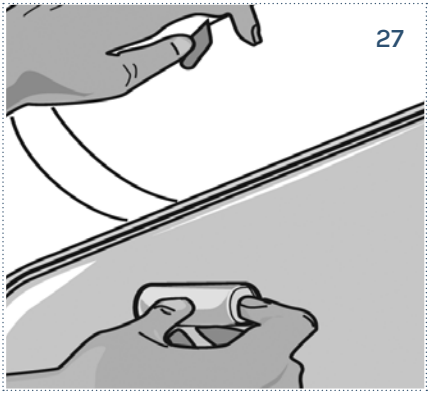


26. VAAHNA

Laajamittainenkäyttöpuristimen kannen alla oleva pehmuste puristuu, mikä vaikuttaa puristimen laatuun. Tämä on vaihdettava.

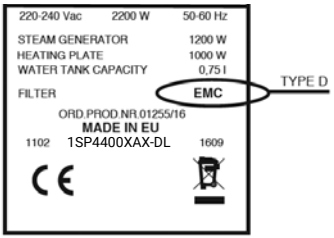
KANSI

Varmista, että kansi on aina tarpeeksi kireällä, jotta se ei tee laskoksia. Peitto voidaan pestä enintään 40 °C:ssa. Älä sekoita sitä valkoisen pellavan kanssa . Jos siinä näkyy kulumisen merkkejä, se on vaihdettava.



27. LÄMMITYSLEVY

Ajan mittaan kankaiden tärkkelys, puhdistusainejäämät ja lankakuituhiukkaset voivat aiheuttaa silityksen aikana laikkuja lämmityslevylle.Näiden poistamiseksi hiero lämmityslevyä vielä lämpimänä. pehmeällä liinalla, joka ei jätä nukkaa. Älä käytä hankauspulvereita, emäksisiä puhdistusaineita (kuten uuneille tarkoitettuja), hankausaineita tai teräsvillaa.



KALKINESTOPATRUUNA

EMC:llä varustetun **P5**-painokoneen kalkinestokasetin viitenumero on **TYYPPI D**.

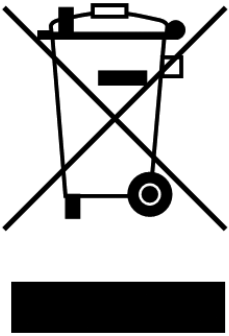
Kalkinestopatruunat ovat saatavilla läpipainopakkauksessa jälleenmyyjältäsi.

MITÄ TEHDÄÄN JOS

ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
Virransyöttöongelma	• Mikään valoista ei pala • Muut	• Tarkista pistokkeet ja verkkovirta • Mene paikalliseen jälleenmyyjään
Lämmityslevy ei kuumene	• Termostaatin säätöpyörä on “off”-asennossa. • Muut	• Aseta säätöpyörä haluamaasi lämpötilaan. • Mene paikalliseen jälleenmyyjään
Höyryä ei tule	• Vesisäiliö on tyhjä • Kahvaa ei ole pidetty höyryasennossa (puristin on vain osittain kiinni). • Kalkinestopatruunaa ei ole asetettu paikalleen • Kalkinestopatruuna on asetettu väärin. • Muut	• Täytä vesisäiliö • Jos haluat kutsua höyryä, nosta kahva ylös ja laske se sitten uudelleen alas puoliväliin. • Aseta kalkinestopatruuna vesisäiliöön. • Aseta kalkinestopatruuna säiliöön. • Kysy paikalliselta jälleenmyyjältäsi
Vesitahroja kannessa	• Höyryn liikakäyttö • Muut	• Jätä puristin kiinni muutamaksi sekunniksi, jotta kansi voi kuivua. • Silitä kaksi tai kolme vaatekappaletta käyttämättä höyryä. • Kysy paikalliselta jälleenmyyjältäsi
Odottamaton ääni silityslaitteessa	• Säiliössä ei ole enää vettä. • Joko säiliötä ei ole asetettu tai se on asetettu väärin. • Muut	• Täytä säiliö • Aseta säiliö paikalleen ja työnnä se kokonaan sisään. • Käänny paikallisen jälleenmyyjän puoleen
Generaattorista kuului kolahteleva ääni.	• Generaattorissa on pieni määrä vesijäämiä.	• Ei riskiä
Vesisäiliötä ei voi asettaa	• Kalkinestopatruuna on väärin päin tai sitä ei ole asetettu oikein paikalleen	• Poista säiliö ja tarkista, että kalkinestopatruuna on asetettu oikein.

YMPÄRISTÖ SUOJAUS

- Sähkölaitteesi koostuu lukuisista kierrätettävistä osista.
- Näiden elementtien huolimaton hävittäminen voi aiheuttaa haitallisia vaikutuksia ihmisten terveydelle ja ympäristölle.
- Hävitettyinä haitallisia ja kierrätettäviä elementtejä on mahdotonta käsitellä.
- Kuluttajien tulee varmistaa, että laite hävitetään oikein.
- Erilaiset pakkausosat voidaan kierrättää.
- Hävitä ne tähän tarkoitukseen varattuihin astioihin.
- Kun laite on saavuttanut elinkaarensa lopun, sitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Katkaise sähköjohto, jotta sitä ei voida käyttää uudelleen.
- Hävitä laite hyväksyttyyn keräyskeskukseen sitä varten varattuun astiaan, jotta se voidaan käsitellä uudelleen.



DAMPPRESSEN PLUS | P5

BRUGSANVISNING

VIGTIGE RÅD 188

VIGTIGSTE DELE 191

LEDNINGSFØRING INSTRUKTIONER 192

INSTALLATION 193

FORBEREDELSE 200

GENERERING AF DAMP 202

VEDLIGEHOLDELSE 206

HVAD SKAL MAN GØRE HVIS 208

MILJØ BESKYTTELSE 209

VIGTIGE RÅD

Når du bruger maskinen, skal du tage følgende grundlæggende forholdsregler:

- Læs omhyggeligt instruktionerne, før du bruger apparatet første gang.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Før du slutter din presse til lysnettet, skal du sikre dig, at din netspænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen.
- For din egen sikkerheds skyld skal du bruge en strømforsyning med jordforbindelse.
- Når du trækker stikket ud af maskinen, skal du trække i stikket, ikke i kablet.
- Sørg for, at strømkablet ikke rører ved varme overflader.
- Sæt aldrig stikket i eller tag det ud, hvis du har våde hænder.
- Der skal udvises stor forsigtighed, når der stryges i nærheden af børn.
- Efterlad ikke pressen uden opsyn, mens den er tændt.
- Hold pressen og dens ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år, når den er tændt eller køler ned.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- For at undgå overbelastning af kredsløbet må du ikke bruge et andet apparat med højt wattforbrug på samme kredsløb.
- Hvis det er absolut nødvendigt med en forlængerledning, skal der bruges et 10 ampere kabel. Sørg for, at ingen kan snuble over eller tage stikket ud af forlængerledningen. Den skal være forsynet med en jordforbindelse.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under opsyn af en voksen.
- Nedsænk aldrig maskinen i vand eller andre væsker, heller ikke delvist.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget, hvis det lækker, eller hvis strømkablet er beskadiget. For at undgå enhver risiko for elektrisk stød må du ikke skille apparatet ad. Kontakt din nærmeste After Sales Service-forhandler for service eller reparation.
- Ved enhver reparation skal du kontakte et godkendt, registreret eftersalgsservicecenter, så reparationen sker i overensstemmelse med de standarder, der er angivet i denne instruktionsbog.
- Enhver reparation udført af en uautoriseret person vil annullere garantien.
- Når apparatet er ude af drift, skal det gøres ubrugeligt, før det smides ud. Til dette formål skal netledningen klippes over.
- Pressen skal placeres og bruges på en stabil, varmebestandig overflade.
- Brug kun koldt vand.
- Sæt ikke hånden mellem dampbrættet og varmepladen, mens du stryger.
- Rør ikke ved de varme overflader.
- Lad maskinen køle af, når du er færdig med at stryge.

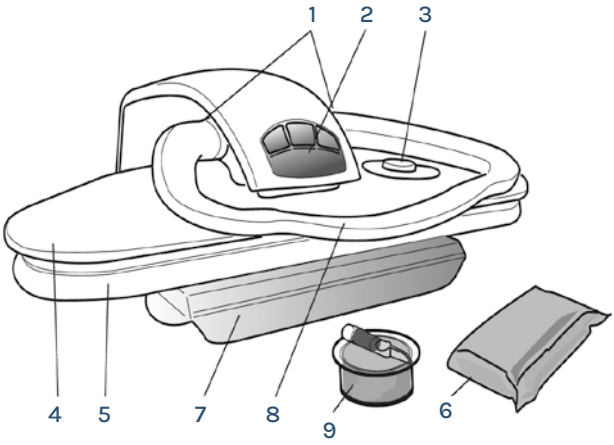


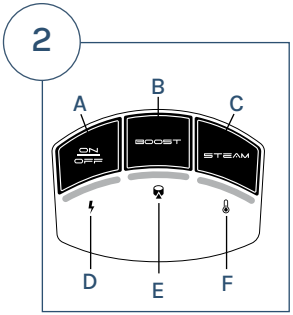
Den damp, der genereres, er ekstremt varm og kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer og ombygninger af produktet uden forudgående varsel.

VIGTIGSTE DELE

1. Låseknapper til bæring og håndtering
2. Kontrolpanel
   - A. Hovedafbryder ON-OFF til opvarmningsfunktion
   - B. Booster-kontakt
   - C. Dampafbryder
   - D. Strømlampe
   - E. Kontrollampe til skift af antiskalapatron
   - F. Kontrollampe for termostat
3. Termostat til valg af temperatur
4. Varmeplade
5. Polstret stryge-/dampbræt
6. Tryk på pude
7. Vandbeholder
8. Håndtag til at åbne/lukke pressen og progressivt tryk på varmepladen. Automatisk dampkontrol
9. Anti-kalk-patron





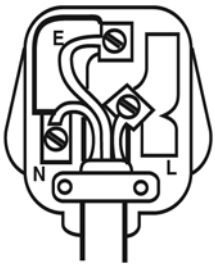
LEDNINGSFØRING INSTRUKTIONER

VIGTIGT KUN FOR U.K.
ADVARSEL - DETTE APPARAT SKAL HAVE JORDFORBINDELSE
Ledningerne i netledningen er farvet i henhold til følgende kode:
BLÅ : NEUTRAL| BRUN : SPÆNDINGSFØRENDE| GRØN OG GUL : JORD

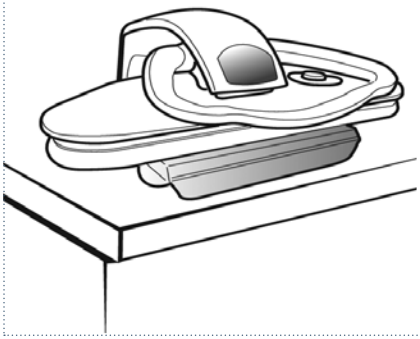
TILSLUTNINGSINSTRUKTIONER
Da farverne på ledningerne i dette apparats netledning muligvis ikke svarer til de farvede markeringer, der identificerer klemmerne
i dit stik, skal du gøre følgende: Den BRUNE ledning skal forbindes til terminalen mærket L eller farvet RØD.
Den BLÅ ledning skal forbindes til klemmen mærket N eller farven SORT.
Den GRØNNE eller GRØN og GUL ledning skal tilsluttes den klemme, der er markeret med bogstavet E, jordsymbolet , eller den GRØNNE eller GRØN og GUL klemme.

Hvis klemmerne på dit trebenede stik ikke er markeret, eller hvis din installation har et tobenet stik, skal du kontakte en kvalificeret elektriker. Hvis der er installeret et 13-ampere-stik, skal du bruge en 13-ampere-sikring.

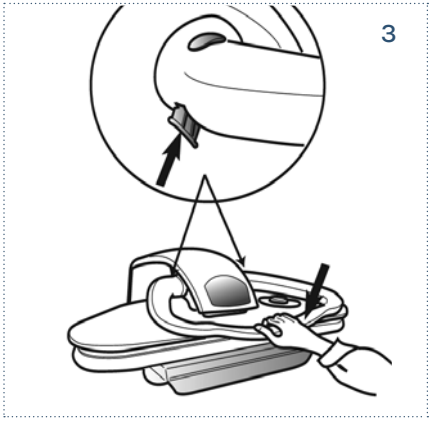
VIGTIG SIKKERHEDSANORDNING
Dette apparat leveres med en netledning, der er udstyret med et 13-ampere-stik og en sikring. Hvis du skal undersøge eller udskifte sikringen, skal du sørge for at montere en 13-ampere-sikring, der overholder BS 1362, og udskifte sikringsdækslet.
Brug ikke stikket, hvis du mister eller beskadiger sikringsdækslet, før du har fået et nyt fra dit lokale eftersalgsservicecenter.
ADVARSEL: Hvis du skærer det formstøbte stik af, skal du straks bortskaffe det. Dette stik kan ikke genbruges og kan forårsage elektrisk stød, hvis det sættes i en stikkontakt.



2



3



4



INSTALLATION

1. Pak apparatet ud.
2. Placer apparatet på en stabil, varmebestandig overflade. Et bord er ideelt.

BRUG AF DIN PRESSE

3. Af sikkerhedsmæssige årsager er din strygejernspresse låst for at forhindre utilsigtet åbning. Tryk forsigtigt håndtaget ned, og skub de to låseknapper knapper på håndtaget opad . Åbn pressen ved forsigtigt at løfte håndtaget.

ÅBNING OG LUKNING AF PRESSEN

4. Håndtaget bruges til at åbne og lukke varmepladen . Maskinen åbner, når du løfter den med hånden og udløser trykket . Ved at føre håndtaget ned, lukkes maskinen, og Pressetrykket øges, indtil det automatisk går i indgreb ved maksimale tryk. Håndtaget styrer også den automatiske dampudledning (se: Dampgenerering). **Vær forsigtig**: Pressen åbner automatisk. Hold altid i håndtaget, når du åbner.



MAKSIMAL ÅBNING

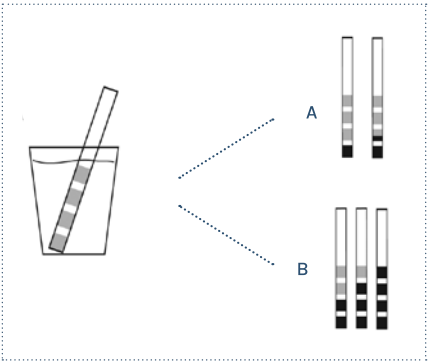
5. For at opnå maksimal åbning af pressen: Åbn pressen, og fortsæt med at skubbe håndtaget opad. Dampbrættet har et bredt adgangsområde og kan bruges som et almindeligt strygebræt, hvis det ønskes . Den maksimale åbningsposition gør det nemt at presse store ting og kan også bruges til at folde vasketøj . Når du sænker håndtaget, vender varmepladen automatisk tilbage til sin oprindelige position .

TYPER AF VAND

Du kan bruge vand fra hanen eller destilleret vand til strygejern. Du kan også bruge vand fra en kondenstørretumbler, forudsat at det er filtreret (f.eks. gennem et kaffefilter). Brug ikke regnvand, vand fra køleskabet eller vand fra et apparat, der fordamper. Hvis dit blødgøringsanlæg indikerer, at det har brug for at regenerere salte, er det vand, det leverer, ikke kompatibelt med EMC-systemer .

SÅDAN VÆLGER DU DIT VAND

Du kan bruge enten vand fra hanen eller destilleret vand til strygejern. Afhængigt af kalkniveauet i dit vand fra hanen og din ugentlige strygetid (i gennemsnit 2-3 timer) kan det være mere økonomisk at bruge destilleret vand til strygejern (men ikke til bilbatterier). I dette tilfælde bør din patron holde i op til et år, afhængigt af hvor meget du stryger, og hvor meget damp du bruger.



Dyp strimlen i vand fra hanen i et sekund. Ventilér strimlen i et par sekunder, og vent derefter ca. et minut på resultatet.

ANBEFALING

A. En eller halvanden lilla firkant: Du kan bruge vand fra hanen.

B. Hvis du har to eller flere mauvefarvede firkanter, anbefaler vi, at du bruger destilleret vand til strygejern.

BEMÆRK: For at sikre en lang levetid for dit apparat og forlænge antiskalapatronens levetid, anbefaler vi at blande vand fra hanen med demineraliseret vand.

TIPS

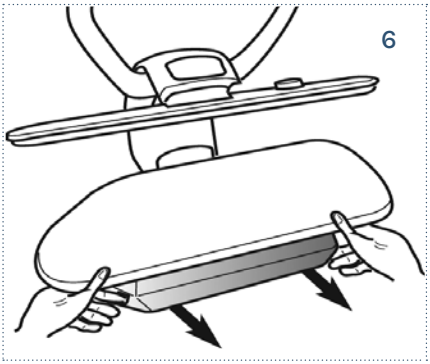
Støj

For at sikre regelmæssig dampydelse er dit apparat udstyret med en indsprøjtningspumpe, som aktiveres, hver gang du sænker håndtaget i den halvt lukkede dampposition. Den larmer mere, når:

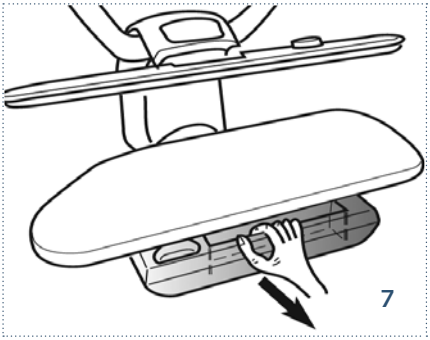
1. vandtanken er tom
2. enheden bruges for første gang
3. anti-kalk-patronen er lige blevet udskiftet.

Du kan høre pumpen brumme under normal brug.

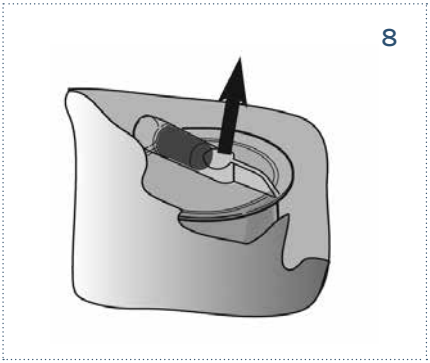
INDSÆTTELSE AF ANTIKALKPATRONEN, FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN



6. Tag fat i beholderen i begge ender og træk det mod dig, indtil du ser hullet (påfyldningsposition).



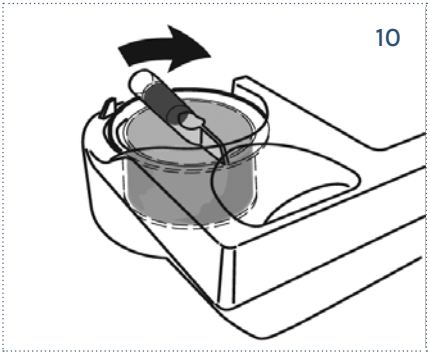
7. Tag fat i beholderen i midten, og træk den helt ud (position for udskiftning af antiskalapatronen og tømning).



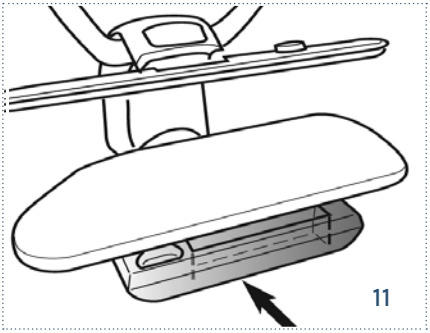
8. Tag antiskalapatronen ud ud af plastikposen.



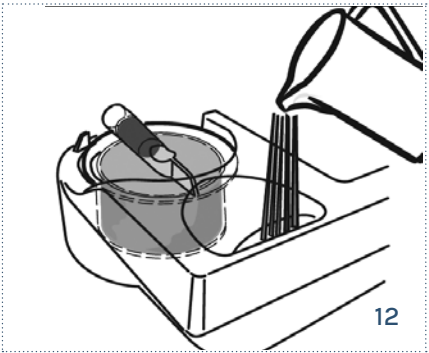
9. Sæt den ind i reservoiret. Røret står på linje med mærket på reservoiret.



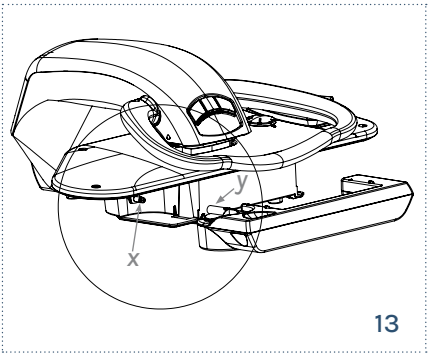
10. Drej patronen mod højre, indtil den stopper.



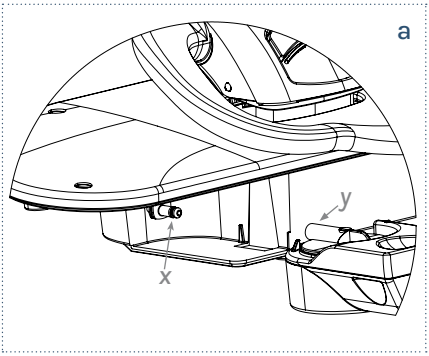
11. Sæt reservoiret på plads ved at skubbe det som en skuffe op til påfyldningspositionen.

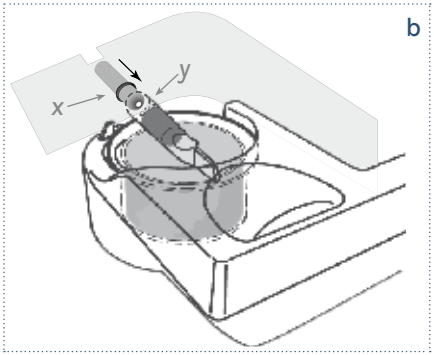


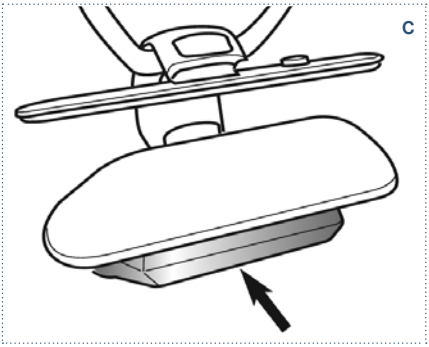
12. Fyld beholderen med vand fra hanen eller demineraliseret vand.



13. Vær opmærksom på at forbinde vandindtaget (x) på reservoiret korrekt med patronens vandtilslutning (y).
Skub reservoiret helt ind for at sikre en fast forbindelse med apparatet.







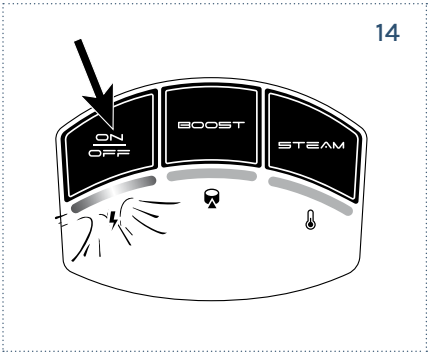
Du kan fylde beholderen under strygningen.

FORSIGTIG!:
Bed aldrig om damp, når der ikke er mere vand i beholderen, da du kan beskadige pumpen.
Fyld aldrig beholderen med varmt vand.
Tilsæt aldrig produkter, der indeholder alkohol eller essenser (parfume, eau de Cologne, lavendelessens ...) til vandet.

FORBEREDELSE

FOR AT TILSLUTTE STRYGEPRESSEN

- Tilslut forsyningsledningen til stikket bag på pressen.
- Sæt ledningen i en stikkontakt, og tænd for den. Af sikkerhedsmæssige årsager skal du kontrollere, at du har et jordet stik.

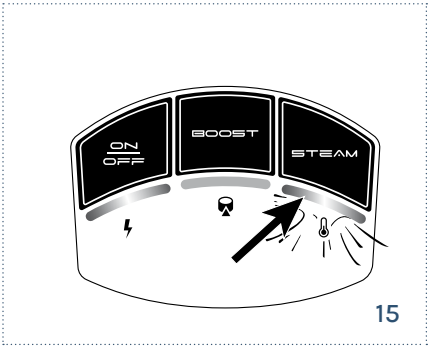


14

14. ON/OFF-KONTAKT

Når du har tilsluttet pressen, skal du trykke på hovedafbryderen On/Off.

- Den grønne signallampe indikerer, at den øverste plade og dampkedlen er ved at blive varmet op.



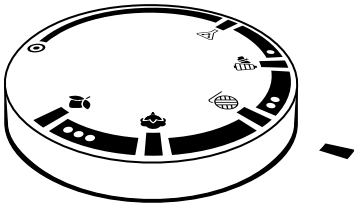
15

15. TEMPERATURKONTROL

- Når du tænder for din presse, lyser temperatursignallampen samtidig.
- Temperatursignallampen slukker, når den tilsvarende temperatur er nået for den valgte termostatposition. Den tændes og slukkes regelmæssigt under strygeprocessen.

FORSIGTIG: Signallampen lyser ikke, når termostaten er tændt. Dampgeneratoren varmer dog op.

16



TERMOSTAT	TYPE KLUD	DAMP
•	Syntetiske fibre, acetater, polyacryler, polyamider	Tørre
••	Naturlige animalske fibre, silke, uld	Let damp
•••	Naturlige plantefibre, bomuld, linned	Kraftig damp

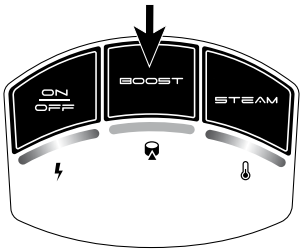
16. VALG AF DEN RETTE TEMPERATUR

Kvaliteten af strygningen afhænger af to ting: mængden af damp, der bruges, og om varmen er passende.
Etiketterne på de ting, der skal stryges, angiver den korrekte temperatur ved hjælp af de internationale strygesymboler:

- • Minimum varme
- •• Medium varme
- ••• Maximum varme

Disse symboler er markeret på maskinens termostatvælger. Indstil termostaten til den position, der svarer til stoftypen og symbolet på plejeetiketten. Når termostaten er placeret modsat tegnet ◎ bliver tavlen ikke varm.

17



17. BOOST-KONTAKT

Tryk på boost-kontakten

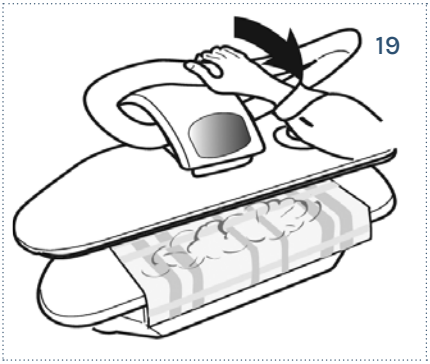
GENERERING AF DAMP

Når du har trykket på hovedafbryderen eller tilsluttet din dampmaskine, er dampgeneratoren klar til brug efter cirka tre minutter.

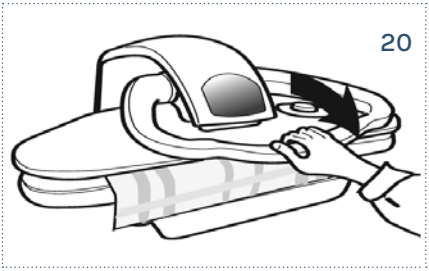
TRYKNING



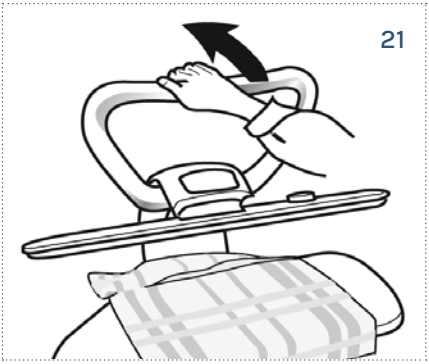
18. Læg tøjet på strygejernet-strygebræt.



19. Sænk varmepladen ved hjælp af håndtaget. Der genereres automatisk damp i den halvt lukkede position, så længe det er nødvendigt.



20. Luk pressen for at opnå automatisk tryk. Lad pressen være lukket i et par sekunder, så linnedet kan tørre og blive presset.



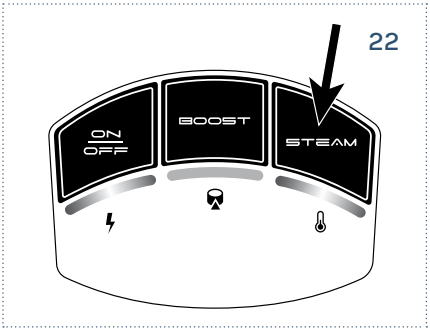
21. Åbn pressen ved at løfte håndtaget.

Tryk ikke mere end normalt på håndtaget, når du lukker pressen; det fungerer automatisk.

FØRSTE DAMPGENERATION

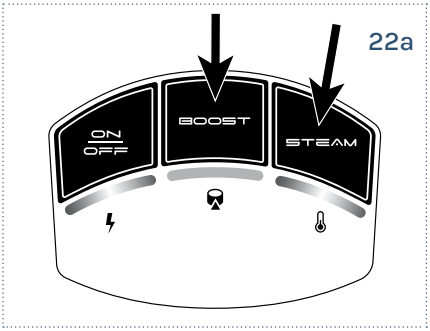
Din enhed er helt ny. Dampsystemet skal initialiseres.

- Fyld vandtanken helt op.
- Sæt antikalkpatronen på plads, og lad eventuelt overskydende vand løbe ud.
- Sæt vandtanken tilbage i huset, og skub den helt ind.
- Tænd for din enhed.
- Så snart apparatet er klar til at producere damp, skal du sænke håndtaget til damppositionen.



22. KONSTANT DAMP

Dampknappen er trykket ind.
Sænk den øverste strygeplade halvvejs for automatisk at opnå damp.



22a. BOOSTER-FUNKTION

Dampknappen og boost-knappen er begge trykket ind.
Når du sænker den øverste plade, vil en stor mængde damp strømme ud i flere sekunder. Derefter vender den tilbage til konstant dampudgang. Dette er den automatiske "Booster"-effekt. Luk strygepressen for at stryge dit tøj. Hvis du åbner pressen igen, vender den automatisk tilbage til boosterfunktionen.

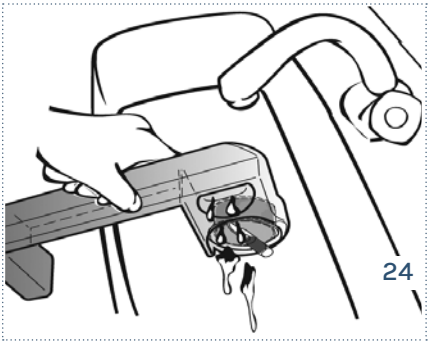
ELEKTRISK SIKKERHED

Hvis maskinen efterlades tilsluttet og lukket i ca. 15 sekunder, lyder der et akustisk advarselssignal, og den elektriske opvarmning afbrydes automatisk. Når maskinen åbnes, tændes elvarmen automatisk igen. Hvis maskinen efterlades tilsluttet og i åben position i mindst 10 minutter uden at blive brugt, slukkes strømforsyningen til varmepladen og dampgeneratoren. I dette tilfælde vil den røde lampe (E) lyse og forblive tændt, indtil maskinen bruges igen.



23. NEM AT BÆRE

Det er nemt at bære og opbevare maskinen. Sørg for at låse maskinen, før du bærer den i håndtaget.
Hold pressen lukket, og tryk begge låseknapper ned.



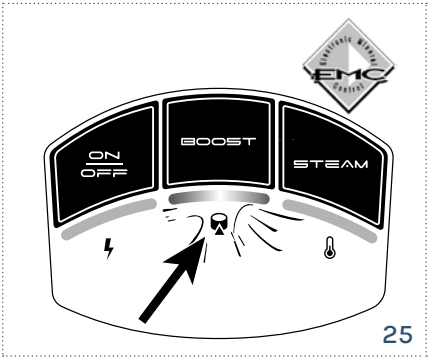
24. OPBEVARING

Når du er færdig med at stryge, skal du slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten. Lad pressen køle af i ca. 30 minutter, før du lukker den.

OBS: Før du bærer og opbevarer din strygejernspresse lodret, er det vigtigt, at du tømmer vandbeholderen for at undgå spild.

EMC : ELEKTRONISK MINERALSTYRING

Det elektroniske EMC-system kontrollerer antiskalapatronens effektivitet ved konstant at overvåge mineralindholdet i det filtrerede vand. EMC-systemet eliminerer derfor enhver risiko for tilkalkning.



25. KONTROLLAMPE FOR SKIFT AF ANTISKALAPATRON

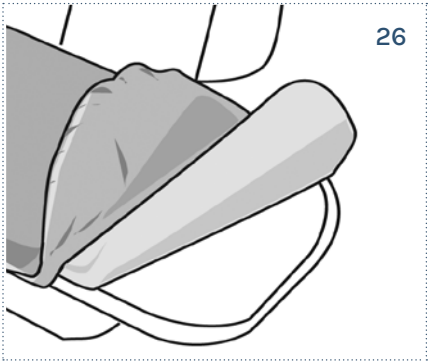
Kontrollampen indikerer, at antiskalapatronen skal skiftes.
Når antiskalapatronen er opbrugt, aktiverer EMC-systemet en blinkende advarselslampe for at fortælle dig, at patronen skal skiftes.
(Hvis antiskalapatronen ikke udskiftes, vil den snart blive ineffektiv, og EMC-systemet vil automatisk stoppe dampgenerering).
Advarselslampen vil blinke kontinuerligt.

For at kunne producere damp igen skal enten antiskalapatronen udskiftes, eller der skal bruges destilleret vand. Efter udskiftning af patronen skal enheden slukkes og tændes for at genskabe normale driftsforhold.

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING

For at holde din presse ren skal du vaske den udvendigt med lidt sæbevand og tørre den af med en blød klud.

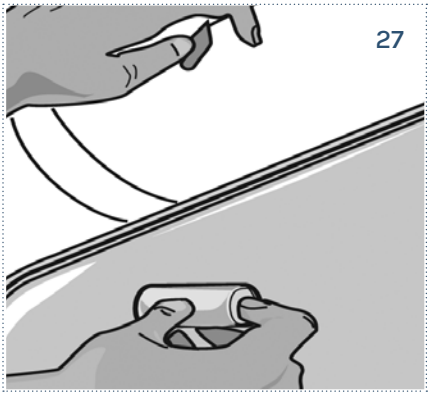


26. SKUMMET

(Omfattende) (brug)vil komprimere polstringen under pressedækslet, hvilket vil påvirke kvaliteten af din presning.Dette bør udskiftes.

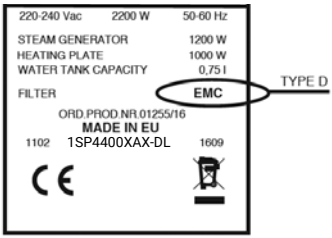
DÆKSLET

Sørg for, at betrækket altid er stramt nok, så det ikke lægger sig i folder. Det kan vaskes op til 40° C. Bland det ikke med hvidt linned . Hvis det viser tegn på slitage, skal det udskiftes.



27. VARMEPLADE

(Med tidenkanstivelse i tekstiler, rester af rengøringsmidler og garn) fibrepartikler forårsage pletter på varmepladen under strygningen. For at fjerne disse skal du gnide varmepladen, mens den stadig er varm, med en blød klud, der ikke efterlader fnug. Brug ikke skurepulver, alkaliske rengøringsmidler (som dem, der er beregnet til ovne), slibemidler eller ståluld .



ANTIKALK-PATRON

Referencenummeret til bestilling af antiskalapatronen til **P5**-pressen med EMC er **TYPE D**.

Antiskalapatronerne fås i en blisterpakning hos din forhandler.

HVAD SKAL MAN GØRE HVIS

PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Problem med strømforsyningen	• Ingen af lysene er tændt • Andet	• Tjek stikkene og lysnettet • Gå til din lokale forhandler
Varmepladen varmer ikke op	• Termostatens drejeknap står i positionen 'off'. • Andet	• Indstil drejeknappen til den ønskede temperatur. • Gå til din lokale forhandler
Der kommer ingen damp ud	• Vandbeholderen er tom • Håndtaget har ikke været holdt i dampstilling (pressen er kun delvist lukket). • Antiskalapatronen er ikke sat i • Antiskalapatronen er sat forkert i. • Andet	• Fyld vandbeholderen • For at kalde på damp skal du løfte håndtaget op og derefter sænke det halvvejs igen. • Sæt en antiskalapatron i beholderen • Sæt en antiskalapatron i beholderen • Kontakt din lokale forhandler
Vandpletter på dækslet	• Overforbrug af damp • Andet	• Lad pressen være lukket i et par sekunder, så betrækket kan tørre. • Stryg to eller tre stykker tøj uden brug af damp. • Kontakt din lokale forhandler
Uventet støj i pressen	• Der er ikke mere vand i beholderen. • Enten er beholderen ikke sat i, eller også er den sat forkert i. • Andet	• Fyld beholderen • Sæt beholderen i, og skub den helt ind. • Kontakt din lokale forhandler
Der kom en bankelyd fra generatoren	• Der er en lille mængde vandrester i generatoren.	• Ingen risiko
Vandbeholderen kan ikke sættes i	• Antiskalapatronen er vendt forkert eller er ikke sat korrekt i	• Fjern beholderen, og kontroller, at antiskalapatronen er sat korrekt i.

MILJØ BESKYTTELSE

- Dit elektriske apparat består af mange genanvendelige elementer.
- Skødesløs bortskaffelse af disse elementer kan udløse skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet.
- Når de skadelige og genanvendelige elementer er smidt ud, er de umulige at behandle.
- Forbrugerne bør sikre, at apparatet bortskaffes korrekt.
- De forskellige emballageelementer kan genbruges.
- Bortskaf dem i de beholdere, der er beregnet til dette formål.
- Når dit apparat har nået slutningen af sin livscyklus, må det ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.
- Klip det elektriske kabel over for at forhindre, at det bliver genbrugt.
- Aflever dit apparat på et godkendt indsamlingssted i den dertil beregnede beholder, så det kan blive behandlet igen.



NOTES